

<b>Chambre des Représentants</b>		<b>Kamer der Volksvertegenwoordigers</b>	
Session de 1933-1934	N° 276		Zittingsjaar 1933-1934
PROJET DE LOI N° 116 (1932-33).	SEANCE du 19 Juillet 1934	VERGADERING van 19 Juli 1934	WETSONTWERP N° 116 (1932-33).

**PROJET DE LOI**

concernant l'introduction dans la législation nationale de la loi uniforme sur le chèque et sa mise en vigueur.

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE LA JUSTICE ET DE LA LEGISLATION CIVILE ET CRIMINELLE (1)  
PAR M. SINZOT.

MADAME, MESSIEURS,

Pour éviter certaines erreurs et équivoques qui ont été causées par la parution au *Moniteur* de la loi approuvant la Convention Internationale de Genève relative à la lettre de change, la Commission des Affaires Etrangères a jugé qu'il était préférable de joindre l'examen des conventions relatives au chèque et du projet de loi qui a pour objet d'introduire dans notre législation la loi uniforme qui résulte de ces conventions.

**I**

Le système des conventions internationales en matière de législation peut offrir certains inconvénients.

Celle qui nous occupe établit un régime assez complexe tant pour sa mise en vigueur que pour sa revision.

Cependant, la mise en vigueur ne soulèvera vraisemblablement de difficultés; sans doute il y faut l'adhésion de sept Etats au moins dont trois au moins soient représentés de façon permanente au conseil de la Société des Nations;

(1) La Commission est composée de MM. Meysmans, président, Baelde, Brunet, Collard, Delwaide, De Rasquinet, De Schryver, De Winde, Embise, Geuens, Hossey, Jennissen, Koelman, Romsée, Sinzot, Soudan, Spaak, Tibbaut, Van der Gracht, Van Dievoet, Van Kesbeeck, Wauwermans.

**WETSONTWERP**

betreffende de invoering in de nationale wetgeving van de eenvormige wet op de cheques (checks) en het van kracht worden dier wet.

**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE EN DE BURGERLIJKE EN STRAFRECHTELIJKE WETGEVING (1)  
UITGEBRACHT DOOR DEN HEER SINZOT.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Ten einde sommige vergissingen en dubbelzinnigheden te voorkomen, waartoe aanleiding gegeven werd door de bekendmaking in den *Moniteur* van de wet houdende goedkeuring van het Internationaal Verdrag van Genève betreffende den wisselbrief, heeft de Commissie voor de Buitenlandsche Zaken geacht dat het beter ware het onderzoek van de Verdragen betreffende de cheque en van het wetsontwerp dat voor doel heeft de uit die verdragen voortvloeiende eenvormige wet in onze wetgeving op te nemen, samen te voegen.

**I.**

Het stelsel der internationale verdragen op het stuk van wetgeving kan aanleiding geven tot zekere bezwaren.

Dit waarover wij het thans hebben, voert een vrij ingewikkelde regeling in, zoowel wat zijn in-werking-treding als wat zijn herziening betreft.

De in-werking-treding nochtans zal vermoedelijk geen aanleiding geven tot moeilijkheden; wel wordt de toetreding vereischt van ten minste zeven Staten waarvan er ten minste drie bestendig vertegenwoordigd zijn in den Volken-

(1) De Commissie bestaat uit de heeren Meysmans, voorzitter, Baelde, Brunet, Collard, Delwaide, De Rasquinet, De Schryver, De Winde, Embise, Geuens, Hossey, Jennissen, Koelman, Romsée, Sinzot, Soudan, Spaak, Tibbaut, Van der Gracht, Van Dievoet, Van Kesbeeck, Wauwermans.

mais les Etats qui ont participé aux Conférences de Genève ratifieront sans doute la Convention.

Mais il est temps de se dépêcher si l'on veut que le rap-  
pel de la Société des Nations ne soit au passé juridique.

La procédure de revision est beaucoup plus compliquée.

Bien que, à l'usage, certaines dispositions puissent se révéler dangereuses et contraires à l'intérêt général, il faudra cependant attendre quatre ans après la mise en vigueur pour tenter une revision.

Cette demande de revision devra être appuyée par ses Etats signataires.

Et c'est enfin le Conseil de la Société des Nations qui décide s'il y a lieu de convoquer une conférence.

La conclusion s'impose; la convention ne sera jamais révisée.

Mais il y a à cette convention une soupape de sûreté :

1° Les pays signataires de la convention pourront modifier certaines des clauses insérées dans cette loi uniforme (dispositions énumérées limitativement dans l'annexe I de la Convention);

2° Ils pourront compléter la loi uniforme par des dispositions empruntées à leur loi nationale, concernant les matières que la loi uniforme n'a point réglées. (Voir l'annexe II de la Convention).

Pour donner notre avis très franchement, nous dirons que nous attachons fort peu d'importance à la Convention elle-même, à ses clauses de mise en vigueur ou de revision. Elle affirme comme essentiel un principe, dont, en annexe, elle déclare l'application facultative.

Ce sont là fanfreluches diplomatiques.

Ce qui importe, c'est la tendance qui s'indique d'unifier la législation commerciale internationale, tendance dont la convention est une réalisation, prudente, sans doute, mais sérieuse.

A l'heure où chaque pays enferme son économie dans une autarchie de plus en plus farouche, il n'est pas mauvais que le droit survole les frontières.

Et même si la convention n'était qu'une occasion de régler définitivement en Belgique le statut juridique du chèque — jusqu'ores resté assez confus — ce serait une raison suffisante de la ratifier.

C'est vous dire que nous nous attacherons uniquement à l'examen du projet de loi qui a pour objet l'introduction dans la législation nationale de la loi uniforme sur le chèque.

Nous ne suivrons pas servilement l'ordre de ses dispositions : il manque quelque peu de logique. Nous essaierons de fixer la notion juridique du chèque dans le droit actuel : nous donnerons une rapide vue d'ensemble sur l'esprit de la réforme établie par la loi uniforme : enfin, nous commenterons brièvement les diverses dispositions du projet de loi.

bondsraad; maar de Staten welke deel genomen hebben aan de Conferenties te Genève zullen, zonder twijfel, het Verdrag goedkeuren.

Er is echter haast bij, wil men niet dat het beroep van den Volkenbond geen beroep weze op het rechterlijk verleden.

De te volgen weg voor de herziening is veel ingewikkelder.

Ofschoon, bij het gebruik, sommige bepalingen gevaarlijk en strijdig met het algemeen belang mochten blijken, zal men nochtans vier jaar na de in-werking-treding moeten wachten vooraleer een herziening te wagen.

Het verzoek strekkende tot herziening zal door zes Verdragsluitende Staten moeten gesteund worden.

Ten slotte, beslist de Volkenbondsraad of er aanleiding toe bestaat een conferentie samen te roepen.

Hiervan mag men afleiden dat het Verdrag nooit zal herzien worden.

Er is echter een veiligheidsklep aan dit Verdrag :

1° De Staten die het Verdrag ondertekend hebben zullen sommige bepalingen, opgenomen in deze eenvormige wet, mogen wijzigen (bepalingen beperkenderwijs opgesomd in Bijlage I van het Verdrag);

2° Zij zullen de eenvormige wet mogen aanvullen door bepalingen ontleend aan hun nationale wet, met betrekking tot punten welke niet geregeld werden bij de eenvormige wet. (Zie Bijlage II van het Verdrag.)

Rechtuit gezegd, wij hechten slechts een matig belang aan het Verdrag zelf, aan zijn clausulen van in-werking-treding of van herziening. Het verklaart een beginsel van hoofdzakelijk belang, terwijl het, in de bijlagen, de toepassing ervan als facultatief beschouwt.

Nu, dit zijn diplomatieke aangelegenheden.

Wat van belang is, is de strekking die zich doet gevoelen om de internationale handelswetgeving eenvormig te maken. Het Verdrag is, ongetwijfeld, een schuchtere maar niettemin ernstige poging in deze richting.

Op een oogenblik dat elk land aan zijn huishouding een hoe langer des te meer stuggeren autarchischen vorm geeft, kan het geen kwaad dat het recht over de grenzen heen reikt.

Zelfs indien het Verdrag slechts een aanleiding was om in België het tot dusver vrij verward gebleven rechtsstatuut van de cheque voorgoed te regelen, zou deze reden volstaan om het goed te keuren.

Zulks wil zeggen dat wij ons alleen zullen inlaten met het onderzoek van het wetsontwerp hetwelk voor doel heeft de eenvormige wet op de chèque in de nationale wetgeving op te nemen.

Wij zullen de volgorde van haar bepalingen niet slaafs volgen : deze gaat eenigszins mank aan logica. Wij zullen pogen het rechtsbegrip van de chèque in het hedendaagsch recht te verduidelijken : wij zullen een beknopt algemeen overzicht geven van de strekking der in de eenvormige wet vastgelegde hervorming; ten slotte, zullen wij de onderscheidene bepalingen van het wetsontwerp kortbondig toelichten.

## CHAPITRE I.

## Notion juridique du chèque.

*Définition.* — *Faut-il définir le chèque ?*

1. — Certaines législations l'ont essayé.

La section 73 du Bills of exchange Act de 1882 définit le chèque « une lettre de change à vue tirée sur un banquier ».

Cette définition s'en réfère à la section 3 du même article qui donnait la définition de la lettre de change : « un ordre pur et simple, donné par écrit, adressé par une personne à une autre, signé de celle qui le donne de payer à vue... une certaine somme d'argent à une personne désignée dans la lettre, ou à son ordre, ou au porteur. »

La définition de l'article 185 de la Negotiable Instruments Law est identique à celle de la loi anglaise.

2. — Mais à peine l'eut-il défini que le législateur anglais, nous dit M. Bouteron, eut à s'en repentir : « Il serait » sans doute séduisant, écrit-il, d'essayer de définir le chèque; mais ce serait, semble-t-il, faire œuvre vaine, car » c'est un instrument de transaction essentiellement vivant, et la réalité se laisse difficilement emprisonner » dans une formule. La législation anglaise, pourtant si » souple et d'habitude si calquée sur les usages, a donné » du chèque, une définition qui n'a pas tardé à devenir » tout à fait insuffisante » (1).

3. — La loi française du 14 juin 1865, a presque défini le chèque : « Elle y voit un écrit qui, sous la forme d'un mandat de paiement, sert à effectuer le retrait à son profit ou au profit d'un tiers de tout ou partie des fonds portés au crédit de son compte et disponibles. »

M. Thaller se rapprochait de la définition anglaise en y voyant « une traite à vue émise sur une provision préalable et disponible » (2).

C'est à peu près la rédaction qui fut proposée à La Haye par la délégation belge : « le chèque est une lettre de change tirée sur un banquier et payable à vue sur fonds disponibles » (3).

Mais dès la Conférence de La Haye, une majorité considérable se prononça contre l'insertion dans la législation uniforme d'une définition du chèque. Le rapport du Comité central en donnait ces raisons : « Le Comité est d'avis à la majorité qu'il faut s'abstenir de donner une définition du chèque. Il estime opportun de suivre à ce sujet le précédent du projet de règlement uniforme sur la lettre de change et le billet à ordre. Il n'a pas échappé au Comité que chaque définition donne lieu à des interprétations différentes. En outre, la définition reposerait sur des notions

(1) Bouteron. *Le chèque*, p. 153.

(2) Thaller. *Droit commercial*, édition de 1907.

(3) 2<sup>e</sup> Conférence de La Haye, 1912. *Documents*, II, p. 49.

## HOOFDSTUK I.

## Rechtsbegrip van de cheque.

*Bepaling.* — *Moet er een bepaling van de cheque gegeven worden ?*

1. — Sommige wetgevingen hebben zulks gepoogd.

In artikel 73 van de Bills of Exchange Act van 1882, wordt de chèque bepaald als « een wisselbrief op zicht getrokken op een bankier ».

Deze bepaling verwijst naar hoofdstuk III van dezelfde Act welke de bepaling gaf van den wisselbrief : « een order zonder meer, schriftelijk gegeven, door een persoon aan een ander persoon gericht, geteekend door dezen die het geeft, op zicht te betalen... een bepaalde som gelds aan een persoon, genoemd in den brief, of aan zijn order, of aan toonder ».

De bepaling van artikel 185 van de Negotiable Instruments Law komt overeen met deze van de Engelsche wet.

2. — Maar pas was de bepaling gegeven of de Engelsche wetgever, zoo schrijft Bouteron, had er spijt over : « Het zou, zoo schrijft hij, natuurlijk, verleidelijk zijn, te beproeven een bepaling van de chèque te geven, maar zulks ware blijkbaar, onbegonnen werk, want het is een bij uitstek levend transactiemiddel en de werkelijkheid laat zich moeilijk vastleggen in een formule. De Engelsche wetgeving, welke nochtans zoo buigzaam en zoo aangepast is aan de gewoonten, heeft een bepaling van de chèque gegeven welke na korten tijd heelemaal onvoldoende gebleken is » (1).

3. — De Fransche wet van 14 Juni 1865 heeft bijna een bepaling van de chèque gegeven : « zij ziet er een geschrift in hetwelk, onder den vorm van een betalingsopdracht, dient tot de opvraging te zijnen voordeele of ten voordeele van derden van gansch of een gedeelte van het fonds op zijn credit gebracht en beschikbaar ».

De heer Thaller benaderde de Engelsche bepaling door er een zichtwissel in te zien, uitgegeven op een voorafgaande en beschikbare fondsbezorging (2).

De tekst komt vrijwel overeen met den tekst in Den Haag voorgesteld door de Belgische afvaardiging : « de chèque is een wisselbrief getrokken op een bankier en betaalbaar op zicht op beschikbaar fonds » (3).

Maar reeds van af de Conferentie van Den Haag, was een verpletterende meerderheid gekant tegen de inlassching in de eenvormige wetgeving van een bepaling van de chèque. Het verslag van het Centraal Comité gaf hiervoor de volgende redenen aan : « Het Comité is, bij meerderheid, van oordeel dat het beter is geen bepaling van de chèque te geven. Het vindt het verkieslijker daaromtrent het precedent te volgen van het ontwerp van eenvormig reglement op den wisselbrief en het orderbriefje. Het is aan het Comité niet ontgaan dat elke bepaling voor verschillende

(1) Bouteron. *Le chèque*, bl. 153.

(2) Thalle. *Droit commercial*, uitgave van 1907.

(3) 2<sup>e</sup> Conferentie van Den Haag, 1912, *Processen-verbaal*, II, bl. 49.

juridiques d'ordre général qui varient considérablement dans les différents Etats. Il y a des difficultés qui sont insurmontables.

Et comme le note justement M. Trisca : « Certes il serait désirable de donner une définition du chèque, mais pour y parvenir, il faudrait d'abord qu'on fût d'accord sur la nature juridique de ce mode de paiement. Or, cela n'est pas, les législations actuelles austro-allemandes y voient une sorte de monnaie; l'Angleterre et la Belgique une lettre de change d'une espèce particulière; la France un mandat. Il y a une part de vérité dans toutes ces conceptions, mais le moyen de les amalgamer pour en faire quelque chose de cohérent et susceptible de définition ? » (4).

4. — Mais les règles et les éléments d'une institution, à défaut d'une définition, doivent se trouver dans son origine et sa fin.

L'origine du chèque n'est pas encore nettement déterminée. Caillemier prétend qu'il était déjà connu des Athéniens (5).

Delorme assure que c'est Rome qui a donné le jour à cette institution (6). Certains attribuent cette invention aux banquiers italiens (7).

On cite aussi ce passage du « Parfait Négociant », édition de 1763 : « Les Juifs chassés de France pendant les règnes de Dagobert I<sup>er</sup>, Philippe-Auguste et Philippe-le-Long (630 — 1182 et 1316), se réfugièrent en Lombardie et pour retour de l'argent et autres effets qu'ils avaient laissés en France entre les mains de leurs amis, la nécessité leur apprit à se servir de lettres et de billets écrits en peu de paroles et de substance ».

Enfin le rapport fait au nom de la section juridique du Cercle commercial et industriel de Gand, au Congrès de Londres en 1910, nous apprend que l'assignation connue aujourd'hui sous le nom de chèque était en usage à Anvers depuis un temps immémorial sous la qualification flamande de *bewys*. Et, d'anciennes chroniques nous apprennent que sir Thomas Gresham, banquier de la reine d'Angleterre Elisabeth, vint à Anvers pour étudier ce mode de paiement qu'il introduisit en Angleterre (8).

5. — Quelle que soit l'origine territoriale du chèque, le but poursuivi a été la substitution du papier à la monnaie métallique (9).

(4) Trisca. *Le chèque, son internationalisation et le risque professionnel*. Paris, Giard, sans date, p. 16.

(5) *Etude sur les antiquités juridiques d'Athènes*. Paris, 1865.

(6) Delorme. *Les manières d'argent à Rome*. Paris, 1890, pp. 144 à 148.

(7) Bagehot, cité par Guy de Montjou. *Le Chèque et la déflation monétaire*, p. 48.

(8) Congrès internationaux des Chambres de Commerce et des associations commerciales et industrielles, IV<sup>e</sup> Congrès à Londres. Rapport au Cercle commercial et industriel de Gand. Gand, 1910, pp. 4 et 5.

(9) Comptes rendus, *op. cit.*, p. 90.

uitlegging vatbaar is. Bovendien, zou de bepaling op rechtsbegrippen berusten, welke aanzienlijk verschillen in de verschillende Staten. Er zijn moeilijkheden welke onoverkomelijk zijn. »

En zooals de heer Trisca terecht laat opmerken : « Het ware, ongetwijfeld, wenschelijk een bepaling van de chèque te geven, maar om daartoe te geraken zou men het eerst eens moeten zijn over de rechtskundige beteekenis van dit betalingsmiddel. Welnu, zulks is niet het geval; de geldende wetgeving van Oostenrijk en Duitschland zien er een soort betaalmiddel in; — Engeland en België een wisselbrief van bijzonderen aard; Frankrijk een opdracht. Er steekt wat waars in al deze opvattingen, maar wie ziet het middel om ze te versmelten en er iets uit te halen dat samenhangt en voor een bepaling vatbaar is (4) ? »

4. — De regels en de bestanddeelen van een instelling moeten, bij gebreke van een bepaling, te vinden zijn in zijn oorsprong en zijn doel.

Over den oorsprong van de chèque tast men nog in het duister. Naar Caillemier beweert, was zij reeds bekend bij de Atheners (5).

Delorme houdt staande dat Rome dit gebruik ter wereld gebracht heeft (6). Sommigen schrijven deze uitvinding toe aan de Italiaansche bankiers (7).

Men haalt ook den passus aan uit *Le Parfait Négociant*, uitgave van 1763 : « De Joden die uit Frankrijk verjaagd werden onder de regeeringen van Dagobert I, Philippe-Auguste en Philippe le Long (630-1182-1316) namen de wijk naar Lombardije en in ruil voor het geld en hun ander bezit dat zij in handen van hun vrienden achtergelaten hadden, namen zij noodgedwongen hun toevlucht tot brieven en biljetten met een kort maar substantieel opschrift. »

Ten slotte vernemen wij uit het verslag, uitgebracht uit naam van de rechtskundige afdeling van den « Cercle commercial et industriel » van Gent, op het Congres te Londen in 1910, dat de aanwijzing welke thans bekend is als chèque reeds sedert onheuglijke tijden in zwang was te Antwerpen onder de benaming « bewijs ». En in oude kronijken kan men lezen dat sir Thomas Gresham, bankier van Elisabeth, Koningin van Engeland, naar Antwerpen overgekomen was om deze wijze van betaling te bestudeeren en deze achteraf in Engeland invoerde (8).

5. — Welk ook het land weze waar de chèque ontstaan is, het doel is geweest het metalen geld door papier te vervangen (9).

(4) Trisca. *Le chèque, son internationalisation et le risque professionnel*. Parijs, Giard, ongedateerd, bl. 16.

(5) *Etude sur les antiquités juridiques d'Athènes*, Parijs, 1865.

(6) Delorme. *Les manières d'argent à Rome*. Parijs, 1890, bl. 144 tot 148.

(7) Bagehot, aangehaald door Guy de Montjoie. *Le chèque et la déflation monétaire*, bl. 48.

(8) Internationale congressen van de Handelskamers en van de Handels- en Nijverheidsverenigingen, IV<sup>e</sup> Congres te Londen. Verslag aan den Handels- en Nijverheidskring van Gent. Gent, 1910, bl. 4 en 5.

(9) Processen-verbaal, *op cit.*, bl. 90.

MM. Lévy-Morelle et Simont résumant ainsi dans leur ouvrage, les intérêts économiques auxquels le chèque devait donner satisfaction : « éviter le frais, c'est-à-dire la » diminution de poids par l'usure de la monnaie aux » époques où les espèces métalliques se rencontraient en- » core dans la circulation; prévenir ou diminuer en tous » cas l'émission excessive des billets de banque; suppri- » mer les risques de meurtre, de vol, de perte, d'incendie, » ainsi que les frais résultant soit du maintien de fortes » sommes à domicile, soit de leur déplacement et des » tournées d'encaisseurs; mettre à la disposition des ban- » ques et, par leur entremise, à celle des entreprises in- » dustrielles et commerciales, d'énormes capitaux qui, » sans cela, restaient plus ou moins longtemps inertes et » improductifs chez les particuliers; faciliter en un mot » toutes les transactions et principalement les opérations » du négoce » (10).

Il s'agit donc d'une institution d'ordre éminemment pratique. Elle doit le demeurer.

6. — Les divers avantages qui ont fait adopter le chèque par des civilisations économiques fort diverses déterminent le caractère juridique du chèque; c'est essentiellement un *instrument de paiement*. La loi française l'appelle un mandat de paiement et nous trouvons dans un arrêt de cassation française du 15 mars 1905 cette formule « instrument de paiement » (11).

Les auteurs qui ont traité du chèque, en France comme en Belgique, sont d'accord sur cette notion (12). La jurisprudence les suit (13). Et l'article premier de la loi du 20 juin 1873 range le chèque parmi « les titres à un paiement au comptant et à vue sur fonds disponibles. »

7. — Le chèque tendra de plus en plus à devenir un substitut de la monnaie; dans notre régime bancaire, il est un instrument de circulation de dépôts par virements, ou prélèvements comptables d'une somme au débit d'un compte, au profit d'un autre compte; les paiements en espèces se raréfieront.

N'est-ce pas dès 1927 que, à la conférence Demolombe, un juriste français proposait cette formule : « Un chèque est le billet de banque d'un particulier. »

En effet, le chèque est essentiellement un titre grâce auquel toute personne qui possède des fonds chez un tiers,

De heeren Lévy-Morelle en Simont vatten in hun werk de economische behoeften waaraan de cheque moest voldoen, aldus samen : « de afslijting vermijden, 't is te zeggen, » de vermindering van gewicht door de sleet van het geld » in tijden dat metalen geldstukken nog in omloop waren; » in ieder geval, de buitensporige uitgiffen van bankbil- » jetten voorkomen of verminderen; de risico's wegnemen » van doodslag, diefstal, verlies, brand, alsmede de kosten » voortvloeiende uit het in huis hebben van groote sommen » gelds, hetzij uit hun overbrenging en uit het ophalen » door de kasloopers, aan de banken en, door hun bemid- » deling, aan industrie en handel de aanzienlijke kapi- » talen ter beschikking stellen, welke anders soms geruimen » tijd renteloos bij de particulieren bleven liggen; kortom, » al de transacties en vooral den handel vergemakke- » lijken » (10).

Het gaat dus over een practisch gebruik bij uitstek. Zoo moet het blijven.

6. — De onderscheidene voorbeelden welke de cheque in- gang hebben doen vinden in vrij uiteenlopende economische beschavingen, bepalen het rechtsbegrip van de cheque; deze is in hoofdzaak een *betaalmiddel*. De Fransche wet noemt haar een betalingsopdracht en, in een arrest van het Fransch Hof van Cassatie van 15 Maart 1905, vinden wij deze formule « betaalmiddel » (11).

De schrijvers die, in Frankrijk zoowel als in België, over de chèque gehandeld hebben, zijn het eens over dit be- grip(12). De rechtspraak volgt hen na(13). En in het eerste artikel van de wet van Juni 1873 wordt de cheque ge- rangschikt onder « de titels op een betaling kontant en op zicht op beschikbaar fonds ».

7. — De chèque zal hoe langer hoe meer het geld ver- vangen; in ons bankstelsel is zij een middel voor het in omloop brengen van deposito's door overschrijvingen of rekenplichtige afschrijvingen van een geldsom op het debet van een rekening ten bate van een ander rekening; betalingen in haar geld zullen hoe langer hoe zeldzamer worden.

Heeft niet reeds, in 1927, een Fransch jurist Demolombe, deze formule aan de Conferentie voorgesteld : « Een cheque is het bankbiljet van den particulier. »

Inderdaad, de chèque is, bij uitstek, een bewijsstuk op grond waarvan ieder die geld bij een ander, over 't alge-

(10) Comme l'écrivit Hartley Withers: « Echanger un chapeau contre un souverain est une opération tout à fait banale; mais si nous nous mettons à échanger un chapeau contre un morceau de papier, qui n'est accepté qu'en raison de la croyance de sa convertibilité en or, l'élément de foi, c'est-à-dire de crédit, entre en ligne de compte et nous voilà élevés d'un échelon sur l'échelle de la civilisation économique. » Withers. *Qu'est-ce que la monnaie ?* 1920, p. 22. — On observera que dans les temps de crise économique et surtout monétaire, on ne revient non seulement à la monnaie mais même au troc, location de terres au sac, prestations en nature, etc., etc.

(11) Cass. fr., 15 mars 1905, *Journ. parl.*, 1905, 1-14.

(12) V. un arrêt de Bruxelles, 3 mai 1926, B. J., 1927, 334.

(13) V. Mitchell, *op. cit.*, p. 16.

(10) Withers. *Qu'est-ce que la monnaie ?* 1920, bl. 21. Men zal bemerken dat in tijden van economische en vooral van monetaire crisis men niet alleen terugkeert tot geld, maar zelfs tot den ruilhandel, tot het verhuren per zak, leveringen in natura, enz., enz. Zooals Hartley Withers schrijft, is het verwisselen van een hoed tegen een sovereign een gansch onbeduidende operatie, maar wanneer wij een hoed verwisselen tegen een stuk papier dat alleen aanvaardt wordt omdat men vertrouwt dat het in goud kan omgezet worden, dan houdt men rekening met het vertrouwenselement; 't is te zeggen, het krediet doet zich gelden en zoo klimmen wij een sport hooger op de trap der beschaving.

(11) Cass. Fr., 15 Maart 1905, *Journ. parl.*, 1905, 1-14.

(12) Zie arrest van Brussel, 3 Mei 1926, B. J. 1927, 334.

(13) Z. Mitchell, *op. cit.*, bl. 16.

généralement un banquier, peut disposer de ces fonds au profit d'un tiers, à qui il doit une somme d'argent. Le rôle économique, la fonction juridique du chèque sont ainsi nettement définis : il remplace le paiement en espèces, par un paiement en papier évitant le maniement des espèces et les déplacements de fonds, souvent onéreux et dangereux.

Nous verrons que toutes ses caractéristiques juridiques, notamment celles qui tiennent à sa négociabilité, n'ont d'autre but que de rendre plus commode et plus sûr l'emploi de ce mode de paiement.

8. — Mais le chèque n'est-il pas aussi, ne peut-il être un instrument de crédit ?

Comme nous l'avons déjà indiqué, la loi anglaise définit le chèque « une lettre de change à vue tirée sur un banquier. »

Et le paragraphe 2 de la Section 73 renvoie, sauf dispositions expresses, aux règles établies pour les lettres de change à vue.

Mais il ne faut pas se dissimuler que cette assimilation du chèque à la lettre de change à vue, qui est à la base du droit anglo-saxon, est une des raisons principales qui ait rendu impossible jusqu'à présent une législation uniforme sur le chèque; notre conception juridique se heurte violemment au droit anglo-saxon.

Le délégué anglais à Genève, M. Gutteridge, a marqué à plusieurs reprises ce désaccord des législations. Il disait notamment au sujet de la provision, que « cette question constitue probablement la différence essentielle entre la législation continentale et le droit anglo-saxon ». Il souhaitait que « la Conférence ne prit aucune décision qui fût de nature à accentuer cette divergence, entre les deux grands systèmes juridiques (14). Il résultait d'ailleurs de ses nombreuses interventions, par exemple en ce qui concerne les chèques barrés, que la loi ou la coutume anglaise a son caractère bien spécial, dont une grande partie est due au fonctionnement de la Caisse de Compensation (15).

Mais dans notre droit, il ne peut y avoir d'assimilation entre la lettre de change et le chèque; la première est un instrument de crédit; le second est un instrument de paiement.

Sans doute, il y a des éléments qui sont communs à ces deux institutions juridiques. Comme la lettre de change, le chèque crée des relations entre même sujets de droit et d'obligations : tireur, tiré et porteur. Le tireur c'est toujours un créancier du tiré; le tiré, un débiteur du tireur; le bénéficiaire, ou porteur, un créancier du tireur.

9. — Mais là se borne la comparaison. Les différences sont profondes, essentielles, entre le chèque et la lettre de change.

Dans la rédaction de celle-ci, le sujet actif, le tireur, c'est le créancier qui émet un titre représentatif de sa

meen een bankier, bezit, over dit geld beschikken mag ten bate van een derde wien hij een geldsom schuldig is. De economische rol, de rechtskundige grond van de cheque zijn aldus duidelijk afgeteekend : zij vervangt de betaling in baar geld door een betaling in papier en voorkomt het manipuleeren van geldstukken en het vaak dure en gevaarlijke verplaatsen van fondsen.

Wij zullen verder zien dat al zijn rechtseigenschappen, voornamelijk deze welke betrekking hebben op zijn verhandelbaarheid, geen ander doel hebben dan het gebruik van deze wijze van betaling gemakkelijker en veiliger te maken.

8. — Maar is de chèque tevens niet en kan zij niet een kredietmiddel zijn ?

Zoals wij reeds vermeld hebben, is de chèque, volgens de Engelsche wet, « een wisselbrief op zicht getrokken op een bankier ».

Paragraaf 2 van artikel 73 verwijst, behoudens uitdrukkelijk beding, naar de regels vastgelegd voor de wisselbrieven op zicht.

Men moet zich echter niet ontveinzen dat deze assimilatie van de chèque aan den wisselbrief op zicht, welke ten grondslag ligt van het Angel-Saksisch recht, een van de voornaamste redenen geweest is waarom een eenvormige wetgeving op de chèque tot dusver onmogelijk geweest is; onze rechtsbegrippen komen in dit opzicht geweldig in botsing met het Angel-Saksisch recht.

De Engelsche afgevaardigde te Genève, de heer Gutteridge, heeft herhaaldelijk gewezen op dit gebrek aan overeenstemming bij de wetgevingen. Zoo zeide hij, in verband met de fondsbezorging, dat deze quaestie misschien wel het voornaamste verschil was tusschen de vastelandswetgeving en het Angel-Saksisch recht. Hij gaf den wensch te kennen dat « de Conferentie geen beslissing nemen zou, welke dit verschil tusschen de twee groote rechtsstelsels zou kunnen verscherpen (14). Trouwens uit zijn talrijke tusschenkomsten, bijv. met betrekking tot de gekruiste chèques, bleek dat de Engelsche wet of gewoonte een bijzonder kenmerk heeft, waarvan een groot deel moet toegeschreven worden aan de werking van de Liquidatiekas (15).

In ons recht echter kan er geen sprake zijn van assimilatie tusschen den wisselbrief en de chèque; de eerste toch is een kredietmiddel, de laatste een betalingsmiddel.

Zeker, in beide rechtsgebruiken vindt men gemeenschappelijke bestanddeelen. Zoals de wisselbrief, roept de cheque betrekkingen in het leven tusschen dezelfde dragers van rechten en van verplichtingen : trekker, betrokkene en houder. De trekker is steeds schuldeischer van den betrokkene; de betrokkene, schuldenaar van den trekker; de begunstigde of houder, schuldeischer van den trekker.

9. — Verder echter reikt de vergelijking niet. Tusschen chèque en wisselbrief bestaan diepgaande en wezenlijke verschillen.

Bij het opmaken van laatstgenoemde, is de handelende persoon, de trekker, de schuldeischer die een geschrift uit-

(14) Comptes rendus, *op cit.*, p. 142.

(15) Id., pp. 280 et 281, 357 et 358.

(14) Processen-verbaal, *op. cit.*, bl. 142.

(15) Id., bl. 280 en 281, 357 en 358.

créance afin de le négocier immédiatement et d'en toucher la valeur, encore que l'échéance en soit lointaine.

Le sujet actif, le tireur, dans le chèque, c'est le débiteur lui-même qui crée un ordre de paiement sur les fonds dont il a la disponibilité et le remet à son créancier.

D'autre part, le chèque n'est pas une valeur à terme. On ne peut pas dire qu'il puisse être escompté, puisqu'il est possible dès l'émission d'en obtenir paiement.

Sans doute le chèque est un titre négociable; le porteur pourra le remettre à son banquier qui, peut-être, le créditera avant l'encaissement réel. Il le remettra éventuellement à un de ses créanciers en paiement d'une dette actuelle.

Mais cela ne suffit pas à faire du chèque une institution dont la nature essentielle est de mobiliser le crédit.

Accidentellement il prendra l'apparence d'un instrument de crédit; mais il sort alors de son rôle normal.

10. — Nous pouvons dès lors déduire brièvement les caractères essentiels du chèque sur lesquels nous devons revenir.

Instrument de paiement, qui prend la place des espèces, il suppose nécessairement que le créancier possède des fonds disponibles détenus d'un tiers, qui joue le rôle de caissier. C'est la *provision* du chèque

Mais il exige une *convention préalable* entre le créancier tireur et le débiteur tiré. M. Cornesse, rapporteur de la Commission spéciale à la Chambre des Représentants, avait défini ainsi les mots fonds disponibles: « tout espèce de créances certaines, liquides, exigibles, mise par le tiré à la disposition du tireur en vertu d'une convention expresse ou tacite » (16).

Et il insistait encore sur la nécessité de cette convention préalable, en opposant le chèque instrument de paiement aux effets de crédit: « Il est évident que pour qu'on puisse tirer un chèque, il faut une convention expresse entre le tiré et le tireur mettant les fonds à la libre disposition de celui-ci; sans cela il n'y a pas de disponibilité de fonds. Si la convention n'existe pas, on rentre dans l'effet de commerce et le chèque au lieu d'être un simple mode de paiement devient un effet de crédit » (17).

Il n'y a pas de controverses sérieuses à ce sujet et à La Haye, les rapporteurs enregistraient que « le Comité a unanimement reconnu que les fonds ne suffiraient pas, mais qu'il fallait une convention expresse ou tacite, d'après laquelle le tireur était autorisé à émettre un chèque sur le tiré » (18).

(16) *Pasinomie*, 1873, p. 189.

(17) B. J., 1910, 357.

(18) Actes de la Conférence, I, p. 195.

geeft waarop zijn schuldvordering uitgedrukt staat, ten einde dit terstond te verhandelen en de waarde er van op te trekken, zelfs lang vóór den vervaldag.

Wat de chèque betreft, is de handelende persoon, de trekker, de schuldenaar zelf, die een betalingsopdracht maakt op het geld waarover hij beschikt en deze aan zijn schuldeischer overmaakt.

Anderzijds, is de chèque geen termijneffect. Men mag niet zeggen dat zij kan gediscoonteerd worden, daar het mogelijk is, reeds bij de uitgifte, de betaling er van te bekomen.

Zeker, de chèque is een verhandelbaar stuk; de houder zal ze mogen overmaken aan zijn bankier die ze, wellicht, vóór de werkelijke invordering te goed schrijven zal. Hij zal ze, eventueel, aan een zijner schuldeischers overmaken in betaling van een bestaande schuld.

Maar zulks volstaat niet om van de chèque een instelling te maken, waarvan de wezenlijke taak is het krediet te mobiliseeren.

Bij toeval zal zij den schijn van een kredietmiddel aannemen, maar dan gaat zij haar normale rol te buiten.

10. — Wij kunnen dan ook beknopt de voornaamste eigenschappen van de cheque afleiden, waarop wij zullen moeten terugkomen.

Daar het een betalingsmiddel is, dat in de plaats van het baar geld treedt, veronderstelt het onvermijdelijk dat de schuldeischer beschikbare gelden bezit in handen van een derde die de rol van kassier speelt. Zulks is het *fonds* van de cheque.

Er is echter een *voorafgaande overeenkomst* vereischt tusschen den schuldeischer-trekker en den schuldenaar-betrokkene. De heer Cornesse, verslaggever van de Bijzondere Commissie van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, had de woorden fondsbezorging aldus bepaald: « alle soort van schuldvorderingen, zekere, gereede, eischbare, door den betrokkene ter beschikking van den trekker gesteld krachtens een uitdrukkelijke of stilzwijgende overeenkomst » (16).

En hij drukte nog op de noodzakelijkheid dezer voorafgaande overeenkomst door de cheque-betalingsmiddel, te stellen tegenover den kredietbrief: « Het is klaarblijkelijk dat men, om een cheque te kunnen trekken, een uitdrukkelijke overeenkomst noodig heeft tusschen trekker en betrokkene, waardoor het geld ter vrije beschikking van laatstgenoemde gesteld wordt; anders is er geen fondsbezorging. Indien er geen overeenkomst bestaat, staat men opnieuw voor een handelseffect en wordt de chèque in plaats van een gewoon betaalmiddel, een kredietbrief » (17).

Zulks wordt niet ernstig in twijfel getrokken en in Den Haag boekstaafden de verslaggevers dat « het Comité eenparig aanvaard heeft dat het fonds niet volstaan zou, maar dat er een uitdrukkelijke of stilzwijgende overeenkomst noodig was, krachtens welke aan den trekker toelating gegeven werd om een chèque op den betrokkene uit te geven » (18).

(16) *Pasinomie*, 1873, bl. 189.

(17) B. J., 1910, 357.

(18) Handelingen van de Conferentie, I, bl. 195.

11. — Le chèque étant payable à vue et au comptant, la provision doit, en principe, être préalable, c'est-à-dire exister en espèces au moment de l'émission.

En Angleterre, la provision n'est exigée qu'au moment de la présentation; d'autre part, le terme fonds est entendu dans un sens extrêmement large; une ouverture du crédit, une convention qui autorise à tirer à découvert, suffisent à constituer la provision (19).

La jurisprudence belge aussi a élargi et assoupli la notion stricte de provision. La Cour d'Appel de Bruxelles a même admis *in terminis* que « pour prétendre que le tiré était obligé d'honorer les chèques à leur présentation, il faut prouver que celui-ci avait au préalable reçu (*tout au moins pour le jour de la présentation*) les fonds disponibles ou leur équivalent » (20).

De sorte que la jurisprudence finit par appliquer la règle juridique proposée à La Haye par MM. Carlin et Meyer: « Le comité a précisé à la majorité qu'il suffisait qu'il y eût provision, au moment de la présentation du chèque en paiement » (21).

En dernière analyse, comme le fait remarquer MM. Lévy-Morelle et Simont, rappelant les discussions de La Haye « l'acception du mot « provision » est devenue si large qu'elle semble équivaloir aujourd'hui à la notion de « convention préalable » (22).

Dès qu'une convention entre tireur et tiré autorise le premier à tracer un chèque, il y a provision (23).

12. — Il résulte aussi de la nature juridique du chèque, instrument de paiement, qu'il ne peut être accepté par le tiré. Sinon ce n'est plus un chèque, puisque le tiré devient le débiteur du porteur, exactement comme dans le cas d'une lettre de change. C'est une des différences essentielles qui existent entre le chèque de droit continental et le chèque de droit anglais.

En Angleterre et surtout aux Etats-Unis, les chèques peuvent être acceptés ou pour dire plus juste « certifiés ». Nous ne pourrions même caractériser cette forme de chèque qu'en citant les communications de la délégation des Etats-Unis à la conférence de La Haye.

« Un chèque certifié est un chèque tiré par le client » d'une banque, de façon ordinaire, sur son compte de

(19) V. Mitchell, *op. cit.*, p. 102.

(20) Bruxelles, 3 mai 1926. B. J., 1927, 333. V. Lévy-Morelle, *op. cit.*, pp. 30 et 31. — V. aussi Gand, 19 déc. 1883, *Pas.* 1884, II, 177. — Bruxelles, 18 décembre 1907. *Pas.*, 1909, II, 398. Comp. avec l'arrêt très rigoureux de la Cour de Cassation française du 15 mars 1905. D.P. 1905, I, 377, et la note de M. Lacour.

(21) Comptes rendus, p. 390.

(22) *Op. cit.*, p. 31.

(23) Sur les divers systèmes de droit dit constitutionnel opposés aux droits anglais et hollandais, consulter Maurice Lidji, *Le chèque en Bulgarie d'après la législation bulgare et en droit comparé*. Dalloz, 1929, pp. 85 et ss.

11. — Daar de cheque betaalbaar is op zicht en kontant, moet, in principe, de fondsbezorging voorafgaan, 't is te zeggen, in baar geld bestaan op het oogenblik der uitgifte.

In Engeland, wordt fondsbezorging slechts vereischt op het oogenblik der aanbieding; anderzijds, wordt het woord fondsbezorging verstaan in een uiterst ruimen zin; een kredietopening, een overeenkomst welke toelaat te trekken zonder dekking, volstaan als fondsbezorging (19).

Ook de Belgische rechtspraak heeft het enge begrip van fondsbezorging verruimd en buigzamer gemaakt. Het Hof van Beroep van Brussel heeft zelfs *in terminis* aanvaard dat « om te beweren dat de betrokkene verplicht was de chèques bij hun aanbieding te betalen, moet bewezen worden dat deze vooraf (*althans voor den dag der aanbieding*) het beschikbaar fonds of een equivalent ontvangen had (20).

Zoodat de rechtspraak eindelijk den rechtsregel toepast, in den Haag door de heeren Carlin en Meyer voorgesteld: « Het Comité heeft, bij meerderheid van stemmen, bepaald, dat het volstond dat er fondsbezorging was op het oogenblik van de aanbieding ter betaling van de cheque » (21).

In laatste instantie, zooals de heeren Lévy-Morelle en Simont, verwijzende naar de besprekingen in Den Haag, laten opmerken, is « de aanvaarding van het woord « fondsbezorging » zoo ruim geworden dat het voor het oogenblik zooveel beteekent als « voorafgaande overeenkomst » (22).

Zoodra een overeenkomst tusschen trekker en betrokkene eerstgenoemde toelaat een chèque te maken, is er fondsbezorging (23).

12. — Uit den rechtskundigen aard van de chèque-betalingsmiddel, vloeit ook voort dat zij niet kan geaccepteerd worden door den betrokkene. Anders is het geen chèque meer, vernits de betrokkene de schuldenaar van den houder wordt, juist zooals in het geval van een wisselbrief. Het is een van de wezensverschillen welke bestaan tusschen de chèque volgens vastelandsch recht en de chèque volgens Engelsch recht.

In Engeland en vooral in de Vereenigde-Staten, kunnen de chèques geaccepteerd of om het juister uit te drukken « gecertificeerd » worden. Wij zouden dezen vorm van chèque niet beter kunnen omschrijven dan door de mededeelingen aan te halen van de afvaardiging der Vereenigde-Staten ter Conferentie van Den Haag.

« Een « certified » chèque is een chèque door den klant » van een bank op gewone wijze op zijn deposito-rekening

(19) Z. Mitchell, *op. cit.*, bl. 102.

(20) Brussel, 3 Mei 1926. B. J. 1927, 333. Z. Lévy-Morelle, *op. cit.*, bl. 30 en 31. — Z. ook Gent, 10 Dec. 1883. *Pas.*, 1884, II, 177. Brussel, 18 December 1907, *Pas.*, 1909, II, 398. Vergel. met het streng arrest van het Fransch Hof van Cassatie van 15 Maart 1905. D.P. 1905, I, 377 en de nota van den heer Lacour.

(21) Processen-verbaal, bl. 390.

(22) *Op. cit.*, bl. 31.

(23) Over de verschillende stelsels van het zoogenaamd vastelandsch recht gesteld tegenover het Engelsch en het Nederlandsch recht raadplege men Maurice Lidji, *Le chèque en Bulgarie d'après la législation bulgare et en droit comparé*. Dalloz, 1929, bl. 85 en vgl.



» dépôt. Mais, sur ce titre, un employé de la banque inscrit  
 » une mention signifiant que le chèque est bon ou certifié  
 » pour la somme pour laquelle il a été tiré. Pratiquement,  
 » la certification donne au chèque émis par un particulier  
 » ou une association quelconque, la même valeur qu'un  
 » chèque tiré directement par les employés de la banque.  
 » Le tireur demande la certification lorsqu'il doit faire un  
 » paiement à une personne qui ne connaît pas bien sa sol-  
 » vabilité ou bien un paiement dans un autre lieu, lorsque  
 » sa propre signature à elle seule n'aurait pas assez de  
 » valeur, ou bien pour certaines opérations telles que le  
 » paiement de taxes, l'achat de propriétés immobilières,  
 » la conclusion de certaines affaires pour lesquelles il faut  
 » payer en numéraires. Il est évident que le chèque  
 » certifié, dans ces cas, évite l'emploi de l'or et des billets  
 » de banque... »

La conséquence juridique de la « certification », c'est que le tireur ne peut plus désormais faire payer d'autres chèques que sur le solde de son crédit. Le blocage de la provision est assuré.

Dans notre droit et dans le droit français actuel, cette certification est juridiquement sans effet. Le visa que le tireur donnerait sur le chèque, au sujet de la provision ou de sa disponibilité, n'entraîne aucune obligation pour lui. « Ce visa ne constitue aucunement une acceptation. La banque ne se porte pas garante du paiement. Le visa prouve seulement l'existence d'une provision au moment de la présentation du chèque » (24).

Système de droit continental, opposé au droit anglais, hollandais et roumain.

Nous verrons que si la loi uniforme a rejeté expressément la possibilité d'accepter un chèque, considérant comme non écrite toute mention d'acceptation qui serait portée sur le chèque, elle est revenue au sujet de la « certification ». L'article 6 de l'annexe II reconnaît aux divers États la « faculté de la prévoir dans leur législation et d'en réglementer les effets juridiques, à condition que ses effets ne puissent jamais se confondre avec ceux d'une acceptation ».

Ici le système du droit continental l'a emporté sur le droit anglo-saxon; c'est la notion juridique du chèque instrument de paiement qui l'emporte.

13. — Mais si le chèque est un instrument de paiement tiré sur des fonds disponibles, sa date en est un élément essentiel. L'absence de date, aussi bien que le fait de post-dater le chèque entraîne la nullité de celui-ci. Comme le notent justement MM. Lévy-Morelle et Simont : « En post-datant les titres au jour de la présentation et en les négociant dans l'intervalle entre la date vraie de l'émission et celle simulée par le preneur, on agit contrairement à la loi qui a voulu conserver au chèque le caractère d'un in-

» getrokken. Maar op dit stuk schrijft een bediende van  
 » de bank de vermelding dat de chèque « good » of « certi-  
 » fied is voor het bedrag waarvoor zij getrokken werd.  
 » Practisch geeft « certifying » aan de chèque door een  
 » particulier of eenker welke vereeniging uitgegeven,  
 » dezelfde waarde als een chèque welke rechtstreeks  
 » door de bedienden van de bank getrokken wordt. De  
 » trekker verzoekt om « certifying » wanneer hij een  
 » betaling doen moet aan een persoon die zijn solventie  
 » niet goed kent of wel een betaling in een andere plaats,  
 » wanneer zijn eigen handteekening op zich zelf niet  
 » genoeg waarde hebben zou, of wel, voor sommige han-  
 » delingen, zooals de betaling van taxes, den aankoop van  
 » onroerende eigendommen, het afsluiten van sommige  
 » zaken waarvoor in klinkende munt zou moeten betaald  
 » worden. Het is klaarblijkelijk dat de « certified » che-  
 » que, in deze gevallen het gebruik van goud en van bank-  
 » biljetten uitschakelt... »

Het rechtsgevolg van « certifying » is dat de trekker voortaan geen andere cheques meer mag laten betalen dan op zijn creditsaldo. De blokkeering van het fonds is verzekerd.

In ons recht en in het huidig Fransch recht is « certifying » geen rechtsgevolg. Het visa dat de betrokkene op de chèque plaatsen mocht aangaande het fonds of zijn beschikbaarheid, brengt geen verplichting voor hem mede. « Dit visa is hoegenaamd geen acceptatie. De bank stelt zich niet borg voor de betaling. Het visa bewijst alleen dat er fondsbezorging is op het oogenblik van de aanbieding van de cheque » (24).

Dit is het stelsel op het vasteland staande tegen over het Engelsch, Nederlandsch en Rumeensch recht.

Wij zullen zien dat zoo de eenvormige wet nadrukkelijk de mogelijkheid verworpen heeft een cheque te accepteren, door alle vermelding van acceptatie welke op de chèque mocht gemaakt worden als niet geschreven te beschouwen, niets zegt met betrekking tot « certifying ». Artikel 6 van Bijlage II kent aan de onderscheidene Staten de bevoegdheid toe deze te voorzien in hun wetgeving en de rechtsgevolgen er van te regelen, mits deze nooit de rechtskracht van een acceptatie hebbe.

Het vastelandsch recht heeft op dit stuk gezegevierd over het Angelsaksisch recht; het is het rechtsbegrip van de chèque-betalingsmiddel dat de overhand heeft.

13. — Maar indien de chèque een betalingsmiddel is getrokken op beschikbare fondsen, is zijn datum een hoofbestanddeel er van. De afwezigheid van datum, zoowel als het feit de cheque later te dagteekenen, hebben de nietigheid er van voor gevolg. Zooals de heeren Lévy-Morelle en Simont terecht aanstippen : « handelt men door de effecten later te dagteekenen dan den dag der aanbieding en door ze intusschen te verhandelen gedurende de periode van den waren datum der uitgifte en deze welke door den nemer

(24) Guy de Montjou: *Le chèque et la déflation monétaire*. Sirey, sans date, p. 87.

(24) Guy de Montjou. *Le chèque et la déflation monétaire*. Sirey, zonder datum, bl. 87.

strument de paiement au comptant et à vue sur fonds disponibles; or, les usages du commerce ne peuvent prévaloir contre la loi lorsque celle-ci est claire et formelle » (25).

De plus, un spécialiste M. Feuquet, attaché au contrôle de la Banque de France, signalait que le chèque postdaté était « en passe de devenir un instrument assez dangereux pour certains tireurs qui, par exemple, emprunteraient de l'argent et remettraient un chèque postdaté en échange » (26).

Il prévoyait Stavisky; ce sont là des écoles que nous pouvons nous épargner.

Cependant, la loi uniforme ne prévoit aucune sanction contre l'application d'une post-date à un chèque. Elle laisse cependant aux Etats contractants le droit de prendre à ce sujet, telles mesures qu'il leur conviendra. C'est au moins ce que le rédacteur de l'exposé des motifs prétend et il se base notamment sur le rapport Carlin et Meyer à la Conférence de La Haye et sur le rapport à la Conférence de Genève. « La loi uniforme, dit l'exposé des motifs, n'apporte aucune restriction à la faculté pour les Etats contractants de régler les conséquences civiles, pénales et fiscales des contraventions à ses dispositions. »

C'est peut-être vrai, au point de vue pénal et fiscal; ce ne l'est pas au point de vue civil. Le rapport de MM. Carlin et Meyer dit textuellement: « La Convention réserverait aux Etats la faculté de prendre à leur égard toutes mesures qu'ils jugeraient utiles pourvu que la validité du titre comme chèque ne soit pas atteinte. »

Et la référence que l'exposé des motifs donne aux travaux de la Conférence de Genève, à savoir p. 92, §§ 28 et 30 est erronée. Ces alinéas règlent uniquement la question des chèques tirés sur d'autres personnes que des banquiers, et les réserves de l'article 5 de l'annexe II relative à la provision.

14. — Le même raison juridique amène logiquement à déclarer nul un chèque non provisionné ou insuffisamment provisionné.

La question a été posée le plus souvent à l'occasion des chèques partiellement provisionnés. Il est évident que, instrument de paiement, il ne peut exister que s'il sert à payer effectivement la somme qui en fait l'objet.

Depuis l'arrêt de la Cour de Cassation de France du

(25) Lévy-Morelle et Simont, *op. cit.*, p. 18. V. Lidji, *op. cit.*, p. 29.

(26) Feuquet, *op. cit.*, p. 117. L'arrêt de Cassation du 21 mars 1932 (B. J. 1932, 397) se préoccupe avant tout du côté pénal de la question, et M. Lévy-Morelle, dans sa note sur le jugement du Tribunal civil de la Seine en date du 19 juillet 1931 (B. J. 1932, 92 et ss.) a très clairement fait la distinction entre le problème de droit pénal et le problème de droit civil. Il ne faudrait pas cependant qu'une équivoque s'établisse à raison de cette dualité d'esprit.

voorgewend wordt, in strijd met de wet welke aan de cheque het kenmerk van betaalmiddel heeft willen laten, kontant en op zicht op beschibare fondsen; welnu, de handelsgebruiken moeten wijken voor de wet wanneer deze klaar en uitdrukkelijk is » (25).

Daarenboven heeft een specialist, de heer Feuquet, gehecht aan de contrôle van de Banque de France, er op gewezen dat de later gedagteekende cheque « op weg was een vrij gevaarlijk werktuig te worden voor sommige trekkers die, bijvoorbeeld, geld mochten ontleenen en in ruil een later gedagteekende cheque mochten geven » (26).

Hij voorzag Stavisky; nu, dit soort van leerscholen zullen we liever niet volgen.

De eenvormige wet voorziet, evenwel, geen sanctie tegen het aanbrengen van een lateren datum op een chèque. Maar zij kent aan de Verdragsluitende Staten het recht toe te dien aanzien de maatregelen te nemen, welke zij noodig achten. De opsteller van de Memorie van Toelichting beweert zulks althans en verwijst o. m. naar het verslag Carlin en Meyer op de Conferentie van Den Haag en naar het verslag van de Conferentie van Genève. « De eenvormige wet, aldus de Memorie van Toelichting, stelt geen perken aan de bevoegdheid van de verdragsluitende Staten om de burgerlijke, strafrechtelijke en fiskale gevolgen te regelen van de overtredingen van haar bepalingen. »

Zulks is missehien waar in strafrechtelijk en fiscaal opzicht; maar niet in burgerlijk opzicht. Het verslag van de heeren Carlin en Meyer zegt letterlijk: « Het Verdrag zou aan de Staten de vrijheid laten te dien opzichte alle maatregelen te nemen, welke noodig geacht worden voor zoover geen afbreuk gedaan wordt aan de geldigheid van het stuk als chèque. »

En de verwijzing welke in de Memorie van Toelichting gedaan wordt naar de werkzaamheden van de Conferentie van Genève, te weten op bl. 92, §§ 28 en 30, is verkeerd. Deze alinea's regelen alleen de kwestie van de cheques getrokken op andere personen als bankiers, alsmede de voorbehouden van artikel 5, van Bijlage II, betreffende het fonds.

14. — Dezelfde rechtsgrond heeft voor logisch gevolg dat een cheque zonder of met ontoereikend fonds nietig verklaard wordt.

De vraag werd het meest gesteld in verband met chèques met gedeeltelijke fondsbezorging. Het ligt voor de hand dat zij, een betalingsmiddel zijnde, slechts bestaan kan wanneer zij werkelijk dient om de geldsom te betalen welke er op uitgedrukt staat.

Sedert het arrest van het Fransch Hof van Cassatie van

(25) Lévy-Morelle en Simont, *op. cit.*, bl. 18. Z. Lidji, *op. cit.*, bl. 29.

(26) Feuquet, *op. cit.*, bl. 117. Het arrest van Cassatie van 21 Maart 1932 (B. J. 1932, 397) beschouwt in de eerste plaats de strafrechtelijke zijde van het vraagstuk, en de heer Lévy-Morelle, in zijn nota over het vonnis van de burgerlijke rechtbank van de Seine van 19 Juli 1931 (B. J. 1932, 92 en vlg.), heeft zeer duidelijk het onderscheid gemaakt tusschen het strafrechtelijk vraagstuk en dit van burgerlijk recht. Deze dubbelheid van opvatting zou, evenwel, geen aanleiding mogen geven tot dubbelzinnigheid.

15 Mars 1905, la nullité de pareil chèque ne fait plus doute. La Cour d'Appel de Gand dans son arrêt du 20 octobre 1910, après avoir constaté que la somme qui faisait l'objet du chèque litigieux n'était pas entièrement disponible, déclarait que le chèque était, de ce fait, radicalement nul et nul pour le tout, que, en effet, l'insuffisance de la provision équivalait à l'absence de provision.

En France, la loi du 2 août 1917 stipule que « si la provision est inférieure au montant du chèque, celui-ci produit tous les effets attachés au chèque régulier jusqu'à concurrence de la dite provision (27). Mais la loi française du 12 août 1926 en revient à une notion plus stricte du chèque, instrument de paiement.

« Si la provision est inférieure au montant du chèque, le porteur a le droit soit de recevoir le paiement jusqu'à concurrence de la provision, soit de refuser tout paiement. Si le porteur accepte le paiement partiel, il est tenu d'en faire mention sur le chèque et de donner au tiré quittance de la somme payée. Cette quittance, délivrée sur titre séparé, jouit à l'égard du droit de timbre de la même dispense que la quittance donnée sur le chèque lui-même. Si le porteur refuse tout paiement, le tiré doit faire mention sur le chèque du montant de la provision partielle, et celle-ci est immobilisée au profit exclusif du porteur. »

Cette conception est beaucoup plus juridique; aux termes de l'article 1244 du Code civil, le débiteur ne peut point forcer le créancier à recevoir en partie le paiement d'une dette, même divisible.

A La Haye, en 1912, par 17 voix contre 4, la Conférence décida que le porteur ne pouvait pas être contraint d'accepter un paiement partiel, mais que le chèque était valable jusqu'à concurrence de la provision. Et l'article 18 des résolutions de la conférence énonce cette règle : « le porteur peut refuser un paiement partiel — le tiré peut exiger que mention de ce paiement soit fait sur le chèque et qu'une quittance lui soit donnée. »

15. — Dans la conception du droit occidental, le porteur a, dès l'émission, un droit de propriété sur la provision. Sans doute, ce droit est théorique; le tireur peut, à son gré, supprimer cette provision, ou la diminuer. Et jusqu'à la loi de 1929, le tireur qui avait constitué préalablement la provision, pouvait la retirer, avant le paiement. Comme le faisait remarquer MM. Lévy-Morelle et Simont, dès 1923, des sanctions pénales étaient nécessaires. La loi du 28 mars 1929, les a établies. « Le tireur qui sciemment retire tout ou partie de la provision d'un chèque dans les

(27) Dans ses conclusions précédant l'arrêt de Cassation du 21 mars 1932, M. l'Avocat Général Sartini Van den Kerkhove a expressément reconnu la validité — comme chèque — d'un chèque postdaté; il admet avec l'arrêt incriminé que « l'effet, quoique postdaté, garde néanmoins son caractère de disposition à vue, malgré l'éventualité de refus de paiement par le tiré. P. 1932, I, 116.

(28) Gand, 20 octobre 1910. B. J., 1910, 1212.

15 Maart 1905, wordt de nietigheid van zulk een cheque niet meer in twijfel getrokken. Het Hof van Beroep van Gent, in zijn arrest van 20 October 1910, na vastgesteld te hebben dat de geldsom welke op de betwiste cheque uitgedrukt stond niet heelemaal beschikbaar was, verklaarde dat de cheque nietig en van geener waarde was, dat, inderdaad, ontoereikende fondsbezorging overeenkwam met geen fondsbezorging.

In Frankrijk, bepaalt de wet van 2 Augustus 1917 dat « indien het fonds minder bedraagt dan het bedrag van de cheque, deze al de gevolgen heeft van een regelmatige cheque, tot beloop van gezegd fonds » (27). De Franse wet van 12 Augustus 1926 is echter tot een strakker begrip van de cheque — betalingsmiddel — teruggekeerd.

« Indien het fonds minder bedraagt dan het bedrag van de cheque, heeft de houder het recht hetzij de betaling te innen tot het beloop van het fonds, hetzij alle betaling te weigeren. Indien de houder de gedeeltelijke betaling aanneemt, is hij gehouden zulks op de cheque te vermelden en aan den betrokkene een kwijtschrift te geven van de betaalde som. Dit kwijtschrift, afgeleverd op een afzonderlijk stuk, geniet ten opzichte van het zegelrecht, dezelfde vrijstelling als het kwijtschrift gegeven op de cheque zelf. Indien de houder alle betaling weigert, moet de betrokkene op de cheque het bedrag vermelden van het gedeeltelijk fonds, en dit wordt vastgezet ten uitsluitenden bate van den houder ».

Deze opvatting strookt meer met de rechtsleer; luidens artikel 1244 van het Burgerlijk Wetboek, kan de schuldenaar den schuldeischer niet dwingen de gedeeltelijke betaling van een zelfs deelbare schuld te aanvaarden.

In 1912, heeft de Conferentie van den Haag, met 17 stemmen tegen 1, besloten dat de houder niet kon gedwongen worden een gedeeltelijke betaling te aanvaarden, maar dat de cheque geldig was tot beloop van het fonds. En in artikel 18 van de resoluties van de Conferentie, wordt deze regel vastgelegd : « De houder mag een gedeeltelijke betaling weigeren; de betrokkene mag eischen dat melding van deze betaling zou gemaakt worden op de cheque en dat hem een kwijtschrift zou afgeleverd worden ».

15. — Volgens het Westelijk recht, heeft de houder van af de uitgifte, een recht van eigendom op het fonds. Dit recht is, ongetwijfeld, theoretisch; de trekker mag, naar believen, dit fonds afschaffen of het verminderen. Tot de wet van 1929, mocht de trekker, die vooraf fonds gevormd had, dit voor de betaling terugtrekken. Zoals de heeren Lévy-Morelle en Simont reeds in 1923 deden opmerken, waren strafmaatregelen noodig. De wet van 28 Maart 1929 heeft deze ingevoerd : « De trekker die, wetens, alles of een gedeelte van het fonds van een cheque afhaalt binnen de

(27) In de conclusien welke het arrest van Cassatie van 21 Maart 1932 voorafgingen, heeft de Advocaat-generaal Sartini Van den Kerkhove uitdrukkelijk de geldigheid erkend — als cheque — van een cheque met latere dagteekening; hij neemt aan met het bedoeld arrest dat « het stuk, ofschoon het een latere dagteekening draagt, niettemin een aanwijzing op zicht blijft, al is het niet uitgesloten dat de betrokkene weigert te betalen. P., 1932, I, 116.

(28) Gent, 20 October 1910. B. J., 1910, 1212.

trois mois de son émission ou qui, dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, rend indisponible tout ou partie de la provision d'un de ces titres, est puni d'un emprisonnement d'un mois à deux ans et d'une amende de 26 à 3,000 francs. »

Dans le commentaire que MM. Lévy-Morelle et Simont donnent de cette loi qu'ils ont inspirée et préparée, ils soulignent heureusement, à notre gré, les répercussions de l'article nouveau 509bis du Code pénal sur le droit civil et commercial (29).

Nous les résumons : 1° le retrait opéré dans le délai de trois mois sera nul à l'égard du tireur et même du tiré, chaque fois que ce dernier aura eu connaissance de l'émission du chèque et de la date avant le retrait;

2° le tiré qui aurait été complice du délit prévu par l'article 509bis, en restituerait la provision au tireur, n'aurait pas de recours contre celui-ci, s'il était condamné personnellement à payer le montant du chèque;

3° après l'expiration du délai de trois mois le retrait de la provision est en général licite.

En fait, à la notion de propriété du porteur sur la provision, le législateur a substitué le concept juridique de l'intangibilité de celle-ci pendant trois mois.

16. — Enfin, la dernière conséquence juridique du caractère que nous avons reconnu au chèque d'être un instrument de paiement, c'est son irrévocabilité.

Le chèque sert à payer; il remplace la monnaie, chose fongible qui passe tout de suite d'un patrimoine à l'autre; il ne pourrait donc être question de le révoquer.

En logique stricte ce n'est pas douteux.

En fait, en ce qui concerne la révocation de bonne foi, la doctrine et la jurisprudence admettent que le tireur fasse opposition au paiement du chèque, entre les mains du tiré, pour de justes raisons (30).

Cette opération a reçu, dans la pratique juridique, le nom de « blocage »; et sa licéité a été reconnue par le comité permanent du conseil de Législation.

L'exposé des motifs du projet de loi, qui est devenu la loi du 28 mars 1929, et qui a été rédigé par ce comité, distingue nettement l'émission de chèques sans provision et le blocage.

« Quiconque met en circulation un titre non provisionné, sait ou doit nécessairement savoir qu'il va créer une perturbation sociale. Le dol ordinaire suffit donc comme élément moral de cette infraction. Le tireur sera punissable, à la seule condition qu'il ait agi sciemment, qu'il ait su, en émettant l'effet, ne pouvoir disposer chez le

drie maanden van zijn uitgifte of die, met bedrieglijk inzicht of met het oogmerk om te schaden, alles of een gedeelte van het fonds van een dezer stukken onbeschikbaar maakt, wordt gestraft met gevangenisstraf van een maand tot twee jaar en een geldboete van 26 tot 3,000 frank. »

In de toelichting welke de heeren Lévy-Morelle en Simont gegeven hebben van deze wet welke zij ingegeven en voorbereid hebben, wijzen, naar onze meening gelukkig, op den weerslag van het nieuw artikel 509bis van het Strafwetboek op het burgerlijk en handelsrecht (29).

Wij vatten het samen : 1° de opvraging gedaan binnen drie maanden zal ongeldig zijn ten opzichte van den trekker en zelfs van den betrokkene, telkens dat deze laatste kennis zal gehad hebben van de uitgifte van de chèque en van den datum vóór de opvraging; 2° de betrokkene welke mocht beschuldigd worden van medeplichtigheid aan het wanbedrijf voorzien bij artikel 509bis, zal het fonds er van aan den trekker teruggeven en zal op dezen geen verhaal hebben, indien hij persoonlijk veroordeeld wordt om het bedrag van de chèque te betalen; 3° na het verstrijken van den termijn van drie maanden, is de afhaling van het fonds over het algemeen toegelaten.

In feite, heeft de wetgever, in de plaats van het eigendomsbegrip van den houder op het fonds, het rechtsbegrip gesteld van de onaantastbaarheid er van gedurende drie maanden.

16. — Ten slotte, het laatste rechtsgevolg van de eigenschap welke wij aan de chèque gegeven hebben als betalingsmiddel, is haar onherroepelijkheid.

De chèque dient om te betalen; zij vervangt het geld, een vervangbare zaak welke dadelijk van het eene hezit in het andere overgaat, er zou dus geen sprake kunnen zijn het te herroepen.

Streng logisch gesproken, kan zulks niet betwijfeld worden.

In feite, wat de herroeping te goeder trouw betreft, nemen leer en rechtspraak aan dat de trekker zich op rechtmatige gronden mag verzetten tegen betaling van de chèque in handen van den betrokkene (30).

In de rechtspraktijk, heeft deze handeling de benaming « blokkeering » gekregen en haar toelaatbaarheid werd erkend door het Vast Comité van den Raad voor Wetgeving.

In de Memorie van Toelichting van het wetsontwerp dat de wet van 28 Maart 1929 geworden is en welke door dit Comité opgesteld werd, wordt een duidelijk onderscheid gemaakt tussehen de uitgifte van chèques zonder dekking en het blokkeeren.

« Alwie een titel zonder dekking uitgeeft, weet of moet noodzakelijk weten dat hij aldus aanleiding geeft tot eene maatschappelijke storing. Het gewoon bedrog volstaat dus als zedelijk bestanddeel dezer overtreding. De trekker is strafbaar mits de eenige voorwaarde dat hij met voorweten heeft gehandeld, dat hij wist, toen hij

(29) B. J., 1929, 239.

(30) Lévy-Morelle et Simont, *op. cit.*, n° 96 et 97.

(29) B. J., 1929, 239.

(30) Lévy-Morelle et Simont, *op. cit.*, n° 96 en 97.

» tiré d'une provision, déjà constituée, suffisant à en assurer le paiement. »

« Au contraire, pour le blocage ou le retrait de la provision, il existe des éventualités où le tireur, tout en agissant sciemment, ne causera aucun tort à la collectivité, et où son attitude sera, au contraire, pleinement justifiée.

» Citons, simplement, les cas d'oppositions visés à l'article 39 de la loi sur la lettre de change (perte du titre, faillite du porteur, ou son incapacité de recevoir). On peut même envisager des cas de retrait ou révocation de bonne foi. (Cfr. Lévy-Morelle et Simont, *Le Chèque*, n° 96.) Et sans toucher à la position des tiers porteurs dont les droits triompheront sans peine en justice, il faut reconnaître que ces révocations, lorsque le titre est demeuré en possession du preneur originaire, ne peuvent, en réalité, causer de tort à personne.

» C'est pourquoi il paraissait s'imposer à l'égard du blocage et du retrait que le dol spécial, le dessein de nuire, fut exigé comme le dit M. le sénateur Huysmans.

» La loi pénale aurait risqué, sinon, d'immobiliser pendant cinq ans, c'est-à-dire jusqu'à l'expiration du délai de prescription du titre, les fonds représentant la provision d'effets supposés détruits ou perdus, ou même dont la remise aurait été reconnue sans cause valable par décision de la justice civile ou commerciale.

» La difficulté a été résolue de la façon suivante :

» Pour le retrait pur et simple de la provision, qui laisse le tiers porteur sans défense contre l'insolvabilité du tireur, un délai de trois mois a été prévu, à l'expiration duquel la révocation du chèque cessera d'être punissable. Mais jusqu'à ce moment, le retrait de tout ou partie de la provision sera réprimé au même titre que l'émission du chèque sans provision, c'est-à-dire à la seule condition que le tireur ait agi sciemment.

» Pour le blocage, au contraire, qui, malgré les entraves temporaires qu'il apporte au paiement, laisse subsister en faveur du porteur du chèque la sûreté réelle que constitue pour lui la provision, le dol spécial, c'est-à-dire l'intention frauduleuse ou le dessein de nuire, sera requis pour que l'opposition à paiement entraîne des poursuites pénales. »

En droit anglais, la question ne se pose pas.

« Section 75. — Le devoir du banquier de payer un chèque tiré sur lui par son client prend fin :

- » 1° Par un contre-ordre de paiement;
- » 2° Par l'avis du décès de son client. »

17. — C'était le système de la loi française du 2 août 1917, mais la loi du 12 août 1926, par son article 3, modi-

» den titel uitgaf, dat hij bij den betrokkene niet kon beschikken over eene reeds gestorte dekking, die toereikend is om betaling van dien titel te verzekeren. »

« Daarentegen, voor het blokkeeren en het afhalen der dekking, bestaan er gevallen waarin de trekker, ofschoon met voorweten handelend, geenerlei nadeel berokkent aan de collectiviteit en waarin zijn gedrag daarentegen ten volle gewettigd is.

» Wijzen wij, bijvoorbeeld, op de gevallen van verzet bedoeld bij artikel 39 der wet op den wisselbrief (verlies van den titel, faillissement van den houder of zijne onbekwaamheid om geld te beuren). Men kan zelfs gevallen voorzien van afhaling of terugtrekking te goeder trouw. (Cfr. Lévy-Morelle en Simont, *Le Chèque*, n° 96). En zonder te raken aan den toestand der derden-houders, wier rechten zonder moeite door het gerecht zullen worden erkend, moet men wel erkennen dat deze terugtrekkingen, wanneer de titel in het bezit van den oorspronkelijken acceptant is gebleven, in feite aan niemand nadeel kunnen berokkenen.

» Derhalve scheen het geboden, ten opzichte van het blokkeeren en van de intrekking, dat het bijzonder bedrog *het kwaadwillig oogmerk*, worde geëischt, zooals Senator Huysmans zegt. Zooniet zouden de strafbepalingen gevaar loopen gedurende vijf jaar, namelijk na verloop van den termijn voor verjaring van den titel, de fondsen te blokkeeren die de dekking vertegenwoordigen van effecten die ondersteld worden vernietigd of verloren te zijn, of zelfs die bij beslissing der burgerlijke of handelsrechtbank zouden erkend zijn zonder geldige oorzaak te zijn uitgegeven.

» De moeilijkheid werd aldus opgelost.

» Voor de eenvoudige opvraging van het fonds dat den derden-houder zonder verdediging laat tegenover het onvermogen van den trekker om te betalen, werd er een termijn van drie maanden voorzien, na verloop van welken de intrekking van de chèque zal ophouden strafbaar te zijn. Tot daartoe echter zal het opvragen van het fonds, geheel of gedeeltelijk, gestraft worden evenals de uitgifte van chèque zonder fonds, d. w. z. mits de eenige voorwaarde dat de trekker met voorweten heeft gehandeld.

» Voor het blokkeeren daarentegen, dat spijs de tijdelijke belemmeringen van de betaling ten bate van den houder der check den werkelijken waarborg laat voortbestaan, die voor hem de dekking uitmaakt, zal het bijzonder bedrog, namelijk het bedrieglijk opzet of het inzicht om te schaden, worden geëischt opdat het verzet tegen betaling aanleiding geve tot vervolging in strafzaken. »

In het Engelsch recht, wordt die vraag niet opgeworpen.

« Artikel 75. — De verplichting vanwege den bankier, van een op hem door een cliënt getrokken chèque te betalen vervalt :

- » 1° Door een tegenbevel van betaling;
- » 2° Door het bericht van het overlijden van zijn cliënt. »

17. — Dit was het stelsel ingevoerd door de Fransche wet van 2 Augustus 1917, doch bij de wet van 12 Augustus

fié comme suit le texte de l'article 12 de la loi de 1865 :  
 « Art. 12. — Il n'est admis d'opposition de paiement du  
 » chèque par le tireur, qu'en cas de perte du chèque ou  
 » de la faillite du porteur. »

« Si, malgré cette défense, le tireur faisait une opposition pour d'autres causes, le juge des référés, même dans le cas où une instance en paiement serait engagée, devra sur la demande du porteur, ordonner la main-levée de cette opposition. »

La loi allemande n'admet la révocation du chèque qu'après l'expiration du délai de présentation (loi du 11 mars 1908, art. 13).

A La Haye, c'est ce système qui obtient la majorité des suffrages.

Le rapport de MM. Carlin et Mayer délimite la controverse :

« Quant à la question de savoir si le tireur doit avoir le  
 » droit de révoquer le mandat donné au tiré par le chèque, nous nous trouvons en présence d'opinions diamétralement opposées.

» Ceux qui se prononcent pour l'affirmative font savoir  
 » avant tout que le porteur n'a aucun droit acquis contre  
 » le tiré et, en outre : a) l'intérêt qu'a le tireur à la possibilité de révocation en cas de perte ou de vol du chèque; b) la circonstance que le droit de révocation auquel le porteur est exposé, l'engage à présenter le chèque le plus tôt possible au paiement; c) les poursuites pénales auxquelles s'exposerait le tireur qui procéderait à une révocation injustifiée; d) le fait que le tireur ne révoquera pas le mandat d'une façon téméraire, puisqu'il donnerait ouverture aux droits de recours contre lui; e) la circonstance que la non-révocabilité est pratiquement sans grande importance, puisque le banquier, si le mandat est révoqué en temps utile, fera toujours des difficultés pour payer le chèque contre la volonté de son client, le tireur.

» Dans le système adverse, on soutient que la révocation ne doit produire ses effets qu'après l'expiration du délai de présentation, si le chèque n'a pas été présenté dans ce délai. Suivant les partisans de ce système, le droit de révocation serait contraire au principe de la bonne foi. Celui qui reçoit un chèque en paiement doit avoir la même sûreté que s'il avait été payé en argent comptant. Cette sûreté est la condition primordiale de la libre circulation du chèque. Au moyen de celui-ci, on peut opérer toute une série de paiements durant le délai de présentation. Par la révocation, tous ces paiements sont atteints et ceux qui les ont faits pourraient être exposés aux plus graves inconvénients par les recours qui seraient exercés contre eux. La circulation du chèque serait entravée parce que tout porteur, de crainte de révocation, s'empresserait de le présenter au plus vite au paiement.

1926, artikel 3, wordt de tekst van artikel 12 der wet van 1865 gewijzigd als volgt : « Art. 12. — Geen verzet, vanwege den trekker, wordt aanvaard tegen de betaling van de chèque, dan in geval van verlies van de chèque of van faillissement van den houder. »

« Indien, niettegenstaande dit verbod, de trekker, wegens andere redenen, verzet moest aantekenen, zou de Rechter in kort geding, zelfs in geval een geding tot betaling aanhangig moest zijn, op verzoek van den houder, de opheffing van dit verzet moeten bevelen. »

In de Duitse wet, wordt de herroeping van de chèque slechts geduld na verloop van den aanbiddingstermijn. (Wet van 11 Maart 1908, art. 13.)

Te 's Gravenhage, heeft dit stelsel de voorkeur bekomen.

In het verslag van de heeren Carlin en Mayer, wordt dit twistpunt afgebakend :

« Wat de vraag betreft, of de trekker het recht mag bezitten om de door de chèque aan den betrokkene verleende opdracht te herroepen, bevinden wij ons tegenover geheel tegenstrijdige opvattingen.

» Zij die de vraag bevestigend beantwoorden, doen vooral uitschijnen, dat de trekker geen enkel verworven recht bezit, ten opzichte van den betrokkene, en, daarenboven :

» a) Het belang dat de trekker heeft bij de mogelijkheid van herroeping, in geval van verlies of diefstal van de chèque;

» b) De omstandigheid, dat het recht tot herroeping waaraan de houder is blootgesteld, hem aanspoort om de chèque zoodra mogelijk ter betaling aan te bieden;

» c) De strafrechtelijke vervolgingen waaraan de trekker zich zou blootstellen, indien hij tot eene ongegronde herroeping moest overgaan;

» d) Het feit, dat de trekker voor de herroeping niet op onbezonnen wijze zal te werk gaan, vermits dit aanleidend zou geven tot verhaalsrecht te zijnen laste;

» e) De omstandigheid, dat de niet-herroeping, in de praktijk, van groot belang is ontbloot, gezien de bankier, indien de herroeping van het mandaat tijdig geschiedt, steeds bezwaren zal aanvoeren om de chèque te betalen tegen den wil in van zijnen cliënt, den trekker.

» In het tegenovergestelde stelsel, houdt men staande, dat de herroeping slechts van kracht mag zijn na het einde van den aanbiddingstermijn, indien de chèque binnen dien termijn niet werd aangeboden. Volgens de voorstanders van dit stelsel, zou het recht van herroeping strijdig zijn met het beginsel van de goede trouw. Hij die een chèque in betaling krijgt, dient dezelfde zekerheid te hebben als werd hij met gereed geld betaald. Die zekerheid vormt het hoofdvereischte voor den vrijen omloop van de chèque. Met deze kan men eene heele reeks betalingen doen tijdens den aanbiddingstermijn. Door de herroeping, zouden al die betalingen getroffen worden, en zij die ze gedaan hebben zouden kunnen blootgesteld worden aan de ernstigste onaangenaamheden wegens het regres dat tegen hen zou uitgeoefend kunnen worden. De circulatie van de chèque zou belemmerd worden, daar elke trekker, uit vrees voor herroeping, ze ten spoedigste ter betaling zou aanbieden.

» Cependant, en cas de perte ou de vol du chèque, le  
 » porteur de bonne foi doit être protégé. Aussi le Comité,  
 » tout en se montrant favorable au système qui n'admet  
 » le droit de révocation qu'après l'expiration du délai de  
 » présentation, a-t-il jugé qu'il y avait lieu de se pronon-  
 » cer sur la situation qui se présente en cas de perte ou  
 » de vol. »

Et l'article 18 des résolutions de la Conférence stipule :  
 « La révocation d'un chèque n'a d'effet qu'après l'expira-  
 » tion du délai de présentation. »

Et à Bruxelles, au troisième Congrès de la Chambre de  
 Commerce Internationale, tenu du 21 au 27 juin 1925, le  
 problème n'a plus été posé que dans ces termes restreints :  
 « Le chèque peut-il être révoqué dès l'expiration du délai  
 de présentation ? »

Mais le Comité de rédaction propose le texte suivant qui  
 fut adopté : « Le Comité estime que le tiré doit respecter  
 l'ordre de révocation donné par le tireur aussi bien pen-  
 dant le laps de temps qui sépare l'émission du chèque de  
 l'expiration du délai de présentation qu'après l'expira-  
 tion de ce délai. »

Nous verrons que en admettant ce principe, la conven-  
 tion (article 16, annexe II), réservait aux Etats signa-  
 taires la faculté soit d'autoriser la révocation à n'importe  
 quel moment et de lui faire produire des effets immédiats,  
 soit de prohiber toute révocation quelconque.

Sur un point essentiel, la loi uniforme ne l'est plus; les  
 pays anglo-saxons n'admettent jamais l'irrévocabilité.

### CHAPITRE III.

#### Les principales innovations de la loi uniforme.

18. — L'unification de la législation sur le chèque ne  
 pouvait évidemment pas aboutir à une définition, nous  
 l'avons dit; mais elle devait tendre à rapprocher les con-  
 ceptions du droit continental des règles de droit anglo-  
 saxon; et pour ce faire, assouplir les premières notam-  
 ment en ce qui concerne la provision, la date, la négocia-  
 bilité.

19. — La loi uniforme ne modifie pas la *nature même de*  
*la provision*. « Le chèque, dit l'article 3, est tiré sur un  
 banquier ayant des fonds à la disposition du tireur et con-  
 formément à une convention expresse ou tacite, d'après  
 laquelle le tireur a le droit de disposer de ces fonds par  
 chèque ».

Et il est bien entendu que les mots « fonds disponibles »,  
 doivent être entendus au sens le plus large. Comme le dit  
 l'exposé des motifs cette notion comprend non seulement  
 les créances actives du tireur sur le tiré, telles que celles  
 qui découlent de l'existence d'un dépôt de fonds, mais  
 tous les cas dans lesquels le tiré est tenu, à un titre quel-  
 conque à remettre au tireur une somme d'argent liquide;  
 « la notion de provision a acquis un sens très large, et elle

» Nochtans, in geval van verlies of diefstal van de  
 » chèque, moet de te goeder trouw zijnde houder be-  
 » schermd worden. Alhoewel gunstig gestemd ten opzichte  
 » van het stelsel volgens hetwelk het recht van herroeping  
 » slechts mag bestaan na verloop van den aanbiedings-  
 » termijn, heeft het Comité dan ook geoordeeld, dat eene  
 » regeling diende getroffen voor den toestand die zich voor-  
 » doet in geval van verlies of diefstal. »

En artikel 18 van de resoluties van de Conferentie be-  
 paalt : « De herroeping van een chèque is slechts van kracht  
 » na verloop van den aanbiedingstermijn. »

En, te Brussel, op het derde Congres van de Internatio-  
 nale Kamer van Koophandel, gehouden van 21 tot 27 Juni  
 1925, werd het vraagstuk nog slechts met volgende beper-  
 kende woorden gesteld : « Mag de chèque herroepen wor-  
 den, zodra de aanbiedingstermijn verstreken is ? »

Doch het redactiecomité stelde volgenden tekst voor, die  
 werd aangenomen : « Het Comité is van oordeel, dat de  
 betrokkene het door den trekker uitgevaardigd herroepings-  
 bevel dient in acht te nemen, zoowel tijdens de tijdruimte  
 welke er bestaat tusschen de uitgifte van de chèque en het  
 einde van den aanbiedingstermijn, als na verloop van dien  
 termijn. »

Wij zullen zien, dat, door dit principe te aanvaarden,  
 het verdrag, bij artikel 16, bijlage II, aan de verdrag-  
 sluitende Staten de bevoegdheid verleende om, ofwel de  
 herroeping aan te nemen, op welk oogenblik ook, en ze  
 onmiddellijk van kracht te doen worden, of om elke her-  
 roeping uit te sluiten.

Op een essentieel punt, is de eenvormige wet het niet  
 eens; de Angel-Saksische landen zullen nooit het principe  
 der herroeping aanvaarden.

### HOOFDSTUK III.

#### De voornaamste nieuwigheden van de eenvormige wet.

18. — De cenmaking van de wetgeving op de chèques,  
 wij hebben het reeds gezegd, kan natuurlijk niet komen  
 tot een bepaling, doch zij moest er toe strekken de opvat-  
 tingen van het vastelandsrecht dichter te brengen bij de  
 regelen van het Angel-Saksisch recht; en daarom de eerste  
 leniger maken, namelijk wat betreft het fonds, de dag-  
 teekening, de verhandelbaarheid.

19. — De eenvormige wet wijzigt *den aard zelf niet van*  
*het fonds*. « De chèque — zegt artikel 3 — wordt getrokken  
 op eenen bankier die fonds onder zich heeft ter beschikking  
 van den trekker, en overeenkomstig een uitdrukkelijke of  
 stilzwijgende overeenkomst, volgens welke de trekker het  
 recht heeft per chèque te beschikken over dat fonds. »

En het is wel verstaan dat de woorden « beschikbaar  
 fonds » in den ruimsten zin moeten genomen worden. Zooals  
 de Memorie van Toelichting het zegt, omvat dit begrip niet  
 alleen de inschulden van den trekker op den betrokkene,  
 zooals die welke voortvloeien uit het in bewaring geven  
 van gelden, maar al de gevallen waarin de betrokkene  
 gehouden is, in welke hoedanigheid ook, aan den trekker  
 een som gereed geld ter hand te stellen.

est devenue à peu près équivalente à celle de « convention préalable » entre le tireur et le tiré. »

20. — Mais la loi uniforme abandonne la théorie de la « provision préalable »; sans doute l'article 3 de cette loi ne détermine pas le moment auquel la provision doit exister; La discussion fut longue à Genève, entre les partisans de la « provision préalable » et ceux qui l'admettaient comme suffisante dès qu'elle existait à présentation.

Comme le résume le rapport du comité de rédaction : « Tout le monde a reconnu que la provision devait exister comme base du chèque, mais on n'est pas tombé d'accord sur le point de savoir à quel moment cette provision devait exister, les uns exigeant la provision au moment même de la création du chèque, les autres se contentant de l'existence de cette provision au moment de la présentation. L'accord n'ayant pu se faire sur ce point, une réserve permettant à chaque état de déterminer le moment où la provision devra exister a été inscrite dans l'annexe II.

Cette réserve fait l'objet de l'article 5 de cette annexe; il est ainsi rédigé : « Chacune des Hautes Parties contractantes à la faculté de déterminer le moment où le tireur doit avoir des fonds disponibles chez lui. »

21. — Le projet de loi qui nous est soumis conserve pour le droit belge, la règle de la provision nécessaire mais *suffisante à présentation*.

Il modifie comme suit l'article 3, du projet de loi uniforme : « Le chèque est tiré sur un banquier ayant jusqu'à l'expiration du délai de présentation des fonds à la disposition du tireur. »

Dès 1912, à La Haye, le délégué belge à La Haye, M. Carton de Wiart, faisait remarquer que « le chèque étant essentiellement à vue, la distinction est plus théorique que » pratique. Communément, un chèque est dans la pratique » considéré comme régulier, même si la provision n'est pas » constituée au moment même où le chèque est signé. » pourvu qu'elle le soit au moment de la présentation. Il » peut arriver, par exemple, que pour reconstituer ses » disponibilités, on donne à son banquier, étant entendu » qu'il vous créditera immédiatement du produit approximatif de la vente, un ordre de vendre des titres en » même temps que l'on crée le chèque. Il n'y a pas de » provision préalable à l'émission, et l'on ne peut cependant dire que le chèque est irrégulier. »

22. — La loi uniforme ne tranche pas la question des droits du porteur sur la provision. Est-ce un droit de propriété? Est-ce un privilège?

Elle ne se prononce pas non plus formellement sur le principe même de la révocabilité du chèque.

Et cette prudence se comprend; les deux problèmes sont intimement liés l'un à l'autre; si le porteur a un droit de

« Het begrip : « fonds » heeft een zeer ruime beteekening gekregen, bijna gelijkwaardig met die van « voorafgaande overeenkomst » tusschen den trekker en den betrokkene. »

20. — Doch de eenvormige wet verwerpt de theorie van het « voorafgaande fonds ». Stellig, artikel 3 van deze wet bepaalt niet het oogenblik waarop het fonds moet bestaan. Er was een lange bespreking te Genève, tusschen de partij-gangers van « het voorafgaand fonds » en degenen die het voldoende achtten, zoo het fonds voorhanden is wanneer de chèque aangeboden wordt.

Zooals het verslag van het redactiecomité het samenvat : « Iedereen erkende dat het onder zich hebben van fonds de grondslag is van de chèque, doch men werd het niet eens omtrent het oogenblik waarop dat fonds moet bestaan; de eenen vergen dat het fonds bestaat op het oogenblik waarop de chèque uitgegeven wordt; de anderen vergen zich met het voorhanden zijn van fonds op het oogenblik waarop de chèque aangeboden wordt. Daar omtrent dit punt geen overeenstemming werd bereikt, werd een voorbehoud gemaakt in de bijlage II, waardoor aan elken Staat de bevoegdheid wordt gegeven het oogenblik te bepalen waarop het fonds moet bestaan.

Dit voorbehoud maakt het voorwerp uit van artikel 5 van deze bijlage; het is opgesteld als volgt :

« Ieder der Hooge Verdragsluitende Partijen heeft de bevoegdheid het oogenblik te bepalen, waarop de trekker verplicht is beschikbaar fonds bij den betrokkene aanwezig te hebben. »

21. — Het wetsontwerp dat ons wordt voorgelegd, behoudt voor het Belgisch recht den regel van het noodige doch *toereikend fonds bij de aanbidding*.

Het wijzigt als volgt artikel 3 van het ontwerp van eenvormige wet :

« De chèque wordt getrokken op eenen bankier die, tot het verstrijken van den aanbiddingstermijn, fonds onder zich heeft ter beschikking van den trekker. »

Reeds in 1912, te 's Gravenhage, deed de Belgische afgevaardigde op de Conferentie te 's Gravenhage, de heer Carton de Wiart, opmerken dat « vermits de chèque uit zijn » aard zelf op zicht is, het onderscheid meer theoretisch » dan van practisch belang is. In 't algemeen, wordt een » chèque in de practijk als regelmatig beschouwd, zelfs » zoo geen fonds beschikbaar is op het oogenblik waarop » de chèque onderteekend wordt, als het er maar is bij de » aanbidding. Het kan bijvoorbeeld gebeuren dat, om op » nieuw liquiditeit te hebben, men aan zijn bankier order » geeft aandeelen te verkoopen terzelfder tijd als de chèque » uitgegeven wordt, terwijl het verstaan was dat hij » onmiddellijk zou crediteeren van de som die de verkoop » nagenoeg op zou brengen. Er is geen voorafgaand fonds, » en nochtans mag men niet zeggen dat de chèque niet » regelmatig is ».

22. — De eenvormige wet lost het vraagstuk niet op van de rechten van den houder op het fonds. Heeft hij een eigendomsrecht? Ofwel een voorrecht?

Zij drukt zich ook niet formeel uit over het beginsel zelf van de herroeping van de chèque.

En men kan die voorzichtigheid begrijpen; beide vraagstukken zijn onderling nauw verbonden; indien de houder



propriété sur la provision le chèque doit être irrévocable.

Le délégué français, M. Percerou, avait bien fixé les diverses théories en présence; il rappelait « qu'on a dit que les systèmes relatifs à la révocabilité du chèque se réduisaient à deux; on pourrait dire qu'il y en a trois: le système anglo-saxon selon lequel la révocation peut avoir lieu à tout moment; le système germanique qui paraît rattacher un certain nombre de délégations et selon lequel la révocation n'est possible qu'après l'expiration du délai de présentation; enfin, le système français qui va encore plus loin dans cette voie et selon lequel la révocation ne doit pas avoir lieu tant que le chèque n'est pas prescrit. L'idée à laquelle répond cette dernière solution est la suivante: celui qui met un chèque en circulation doit assurer son paiement et ne rien faire qui puisse l'empêcher. »

En désespoir d'accepter de telles divergences, la conférence s'en tira par un compromis.

L'article 32 admet qu'un chèque soit révoqué, mais seulement après le délai de présentation.

Il ne peut donc plus être question de propriété de la provision dans le chef du porteur; il a sur elle un privilège qui cesse à l'expiration du délai de présentation.

23. — Jusqu'à présent, le chèque postdaté était en principe nul. L'indication du jour où le chèque est tiré est un des éléments essentiels de la validité. Et cela tient, comme nous l'avons vu, à son caractère d'instrument de paiement. Cependant, si le titre a été émis à ordre il peut valoir comme lettre de change (33).

La loi uniforme, pour des raisons que nous examinerons de plus près en faisant le commentaire des articles, a trouvé une formule qui sauvegarde les intérêts des porteurs en rendant inutile la postdate: « le chèque présenté au paiement avant le jour indiqué comme date d'émission est payable le jour de la présentation ».

24. — Certaines réformes rapprochent le chèque de la lettre de change; c'est ainsi que, aux termes de l'article 35, le porteur ne peut refuser un paiement partiel. Il est d'ailleurs à remarquer que cet article est la reproduction de l'article 39 de la loi uniforme sur la lettre de change. Il en est de même en ce qui concerne la transmissibilité du chèque par l'endossement et l'aval dont le principe admis en droit belge est organisé par la loi uniforme.

D'autres dispositions encore tendent à donner au chèque un certain caractère d'instrument de crédit.

25. — D'un premier examen de la loi uniforme se dégage la conclusion qu'elle a assoupli le droit du chèque pour adapter mieux cette institution aux nécessités pratiques.

een eigendomsrecht bezit op het fonds, moet de chèque onherroepelijk zijn.

De Fransche afgevaardigde, de heer Percerou, had goed de vooruitgeschoven theorieën weergegeven; hij bracht in herinnering: « dat gezegd werd dat de stelsels betreffende de mogelijke herroepelijkheid van de chèque tot twee konden herleid worden; men zou kunnen beweren, dat er eigenlijk drie zijn: het Angei-Saksisch stelsel, volgens hetwelk de herroeping op elk oogenblik mag geschieden; het Germaansch stelsel, waarbij zich een zeker aantal afvaardigingen blijken aan te sluiten, en volgens hetwelk de herroeping slechts mogelijk is na het einde van den aanbiedingstermijn; ten slotte, het Fransche stelsel, dat nog verder strekt in dien zin, en volgens hetwelk de herroeping niet mag gebeuren zoolang de chèque niet verjaard is. Die laatste oplossing beantwoordt aan volgende opvatting: hij die een chèque in omloop brengt, moet er de betaling van verzekeren en niets doen dat dit zou kunnen beletten. »

Daar zij alle hoop opgaf om dergelijke tegenstrijdigheden in overeenstemming te brengen, heeft de Commissie hare toevlucht genomen tot een vergelijk.

Artikel 32 aanvaardt, dat een chèque herroepen wordt, doch slechts na het einde van den aanbiedingstermijn.

Er kan dus geen sprake meer zijn van eigendom van het fonds vanwege den houder; hij bezit er een voorrecht op, dat vervalt na verloop van den aanbiedingstermijn.

23. — Tot heden, was de van lateren datum voorziene chèque in beginsel van geener waarde. De aanduiding van den dag, waarop de chèque getrokken wordt, is een van de essentiële bestanddeelen voor de geldigheid er van. En, zooals wij het gezien hebben, spruit dit voort uit haren aard van betaalmiddel. Nochtans, indien de titel uitgegeven werd met de orderclausule, kan hij gelden als wissel (33).

Om redenen die wij nader zullen onderzoeken bij de commentaar der artikelen, heeft de eenvormige wet eene formule gebezigd, die de belangen der houders vrijwaart door de latere dagtekening zonder nut te maken: « De chèque die ter betaling wordt aangeboden vóór den dag, aangeduid als dagtekening van de uitgifte, is betaalbaar op den dag van de aanbieding. »

24. — Sommige hervormingen brengen de chèque nader tot den wisselbrief; aldus mag, luidens artikel 35, de houder eene gedeeltelijke betaling niet weigeren. Er dient trouwens aangestipt, dat dit artikel volkomen overeenstemt met artikel 39 van de eenvormige wet op den wisselbrief. Hetzelfde geldt wat betreft de overdracht van de chèque door middel van endossement of van aval, waarvan het principe opgenomen in het Belgisch recht, geregeld wordt bij de eenvormige wet.

Andere bepalingen strekken er nog toe om aan de chèque een zeker uitzicht van kredietmiddel te verleen.

25. — Uit een eerste onderzoek van de eenvormige wet, mag men het gevolg trekken, dat zij het recht van de chèque leniger heeft gemaakt, om die instelling beter aan de praktische noodwendigheden aan te passen.

(31) Compte rendu, p. 92.

(32) Conférence, Acte II, p. 185.

(33) Lévy-Morelle et Simont, *op. cit.*, n° 12 et 13.

(31) Proces-verbaal, blz. 92.

(32) Conferentie, Acte II, blz. 185.

(33) Lévy-Morelle en Simont, *op. cit.*, n° 12 en 13.

Elle n'a pu le faire qu'en se rapprochant très sensiblement de la conception du droit anglais dont nous savons qu'elle est purement pratique. Nous ne disons pas qu'elle a admis sans distinction ces règles; il ne pouvait en être question. Des usages divers, des notions opposées, sont entrés dans la lice juridique à La Haye en 1912, à Bruxelles en 1925, à Genève en 1931.

La loi uniforme est un compromis entre les conceptions rigides du droit continental et la souplesse des usages anglo-saxons.

D'autre part, la Conférence a été préoccupée d'établir une certaine symétrie entre les dispositions qui régissent les titres négociables notamment avec la lettre de change. Certains délégués se sont plaints que ce souci fût trop pressant (34). Nous avons signalé plus haut quelques-unes de ces analogies.

Mais il nous paraît que la caractéristique essentielle de la loi uniforme sur le chèque, aussi bien que la loi uniforme sur la lettre de change est la suivante: elle se préoccupe beaucoup moins des relations juridiques entre le tireur et le tiré que de celles qui existent entre le tireur et le porteur.

Et cette observation d'ordre général qui s'impose, donnera à l'occasion la clef de certaines difficultés et la solution de certaines controverses.

### CHAPITRE III.

#### Examen critique de la loi uniforme telle qu'elle est proposée par le projet de loi.

26. — La Conférence, nous l'avons dit, ne s'est pas résolue à définir le chèque, et nous avons exposé les raisons de cette attitude. Mais la loi uniforme détermine dans le détail, les conditions de forme et de fond qui sont exigées pour l'existence d'un chèque.

En général, les conditions de forme exigées par les articles 1et 2 ne diffèrent pas des règles en usage dans notre droit. Nous ne soulignerons que les innovations.

#### § 1. — Des conditions de forme.

27. — Sous le régime de la loi du 20 juin 1873, l'insertion du mot chèque, dans le texte même du titre n'est pas indispensable. Les rapporteurs de la Conférence de La Haye, MM. Carlin et Meyer en précisant la portée de la réforme, en donnaient ainsi les raisons juridiques:

« Cette dénomination est à insérer dans le texte même du titre; il ne suffit pas qu'elle y soit apposée comme en-tête, par exemple. A défaut de la dénomination requise, le titre ne vaudra pas comme chèque.

(34) V. Not. Observations de M. Bouteron. Comp., Brux., p. 235.

Zij heeft dit slechts kunnen doen mits eene merkelijke loenadering van de Engelsche rechtsopvatting welke, zooals eenieder weet, louter van practischen aard is. Wij beweren niet dat zij die regels zonder onderscheid heeft aangenomen; daarvan kan geen sprake zijn. Onderscheidene gebruiken, tegenstrijdige opvattingen, zijn bij de rechtsbespreking op den voorgrond getreden, te 's Gravenhage in 1912, te Brussel in 1925, te Genève in 1931.

De eenvormige wet bevat een vergelijk tusschen de stijve opvattingen van het vastelandsch recht en de buigzaamheid van de Angel-Saksische gebruiken.

Anderzijds, heeft de Conferentie het er vooral op toegelegd om eene zekere overeenstemming te bekomen tusschen de bepalingen die in acht genomen moeten worden voor de verhandelbare titels, inzonderheid met den wisselbrief. Sommige afgevaardigden hebben er zich over beklaagd, dat die betrachting te ver gedreven werd (34). Hooger hebben wij enkele dezer overeenstemmingen aangestipt.

Doch, volgens ons, lijkt het essentieel kenmerk van de eenvormige wet op de chèque, zoowel als van de eenvormige wet op den wisselbrief, het volgende te zijn: zij vestigt veel minder de aandacht op de rechtsbetrekkingen tusschen den trekker en den betrokkene als die welke bestaan tusschen den trekker en den houder.

En die opmerking van algemeenen aard, welke diende gedaan, zal, bij gelegenheid, de oplossing opleveren voor sommige moeilijkheden en sommige meeningsgeschillen.

### HOOFDSTUK III.

#### Critisch onderzoek van de eenvormige wet zooals zij is voorgesteld door het wetsontwerp.

26. — Zooals wij zegden, heeft de Conferentie de bepaling van de chèque niet willen geven, en wij hebben de redenen van die houding uiteengezet. Doch, de eenvormige wet bepaalt, in 't bijzonder, welke vereischten van vorm en inhoud gesteld zijn voor het bestaan van een chèque.

Over 't algemeen, verschillen de bij artikelen 1 en 2 gestelde vormvereischten niet van de in ons recht geldende regelen. Wij zullen slechts de nieuwigheden aanstippen:

#### § 1. — Van de vormvereischten.

27. — Volgens het regime van de wet van 20 Juni 1873, is de invoeging van het woord « chèque » in den tekst zelf van den titel, niet onontbeerlijk. De verslaggevers van de Conferentie van Den Haag, de heeren Carlin en Meyer, die de draagkracht van de hervorming toelichten, gaven er tevens de juridische redenen van:

« De benaming dient in den tekst zelf van den titel opgenomen; het volstaat niet, bijvoorbeeld, dat zij bovenaan zou vermeld worden. Bij ontbreken van de vereischte benaming, zou de titel niet als chèque gelden.

(34) Zie Not. Observations de M. Bouteron. Comp. Brux., blz. 235.

» Cette disposition s'applique à tous les Etats contractants, sans exception.

» Il ne serait pas possible de leur laisser, par analogie de ce qui a été fait pour la lettre de change, la faculté de prescrire que la dénomination de « chèque » peut être remplacée par un terme équivalent ou par l'indication expresse que le titre est à ordre.

» L'insertion du mot « chèque » est d'autant plus nécessaire que le Règlement sur la lettre de change fait dépendre de l'insertion de la clause « à ordre » la validité d'une lettre de change qui ne se désigne pas expressément comme telle. Si l'on pouvait créer un chèque à ordre sans la dénomination de « chèque », il ne serait pas possible de savoir s'il s'agit d'un chèque ou d'une lettre de change. Or, il importe, pour une foule de raisons, que ces deux catégories de titres restent clairement distinctes. Sans parler des considérations fiscales, les dispositions régissant la lettre de change en ce qui concerne, par exemple, l'émission au porteur, la présentation à l'acceptation, etc., ne sauraient être applicables au chèque. Une confusion entre lettre de change et chèque porterait une grave atteinte à la sécurité des transactions commerciales, que le législateur doit s'efforcer d'entourer de toutes les garanties possibles. Pour ces mêmes raisons, il importe de se servir, dans tous les pays, du même mot pour la dénomination du titre, et il a semblé d'autant moins opportun d'admettre l'usage d'un terme équivalent, que le mot « chèque » est pour ainsi dire international et déjà maintenant employé dans presque tous les pays » (35).

Certaines difficultés se sont élevées à Genève. La délégation italienne proposait, pour l'alinéa premier de l'article premier, la rédaction suivante : « La dénomination « de chèque » ou autre dénomination équivalente exprimée dans la langue employée pour la rédaction du titre, inséré dans le texte de ce titre » (36). En langue italienne le chèque se dénomme « *assegno bancario* ». A La Haye, il avait été entendu que le titre serait valable si par exemple à la suite du mot essentiel chèque, le tireur ajoutait les mots « *assegno bancario* ».

La Conférence de Genève a été plus loin; et le rapport

(35) Pour faciliter cet examen, nous annexons à ce rapport un tableau qui confronte les dispositions de la loi du 20 juin 1873, la loi uniforme telle quelle est sortie des délibérations de Genève, et le texte qui nous est proposé par le projet du gouvernement. Nous devons ce travail à l'amabilité et à la science des textes législatifs de M. le Greffier adjoint Berta.

(36) Compte rendu, rapport n° 11, p. 90. En fait c'était le texte de l'article premier de la loi allemande du 11 mars 1908 sur le chèque. Les pays de droit anglo-saxon étaient, à La Haye et à Bruxelles en 1925, adversaires de cette obligation d'insérer le mot chèque dans le texte. V. à ce sujet Feuquet, *op. cit.*, pp. 171 et ss.

» Die bepaling is van toepassing voor alle verdragsluitende Staten, zonder uitzondering.

» Het ware niet mogelijk, in overeenstemming met het geen gedaan werd voor den wissebrilef, dat men hun de bevoegdheid verleene om voor te schrijven dat de benaming « chèque » door een gelijkaardig woord mag worden vervangen of door de uitdrukkelijke bepaling dat de titel aan order is.

» De inlassing van het woord « chèque » is des te noodzakelijker, daar het Reglement op den wisselbrief de geldigheid van eenen wisselbrief die niet aldus uitdrukkelijk wordt aangeduid, doet afhangen van de inlassing van de orderclausule. Indien men een chèque aan order mocht opmaken, zonder de benaming « chèque », zou het niet mogelijk zijn na te gaan, of het een chèque of een wisselbrief geldt. Wegens allerlei redens, dient tusschen die twee soorten titels een duidelijk onderscheid te bestaan. Zonder gewag te maken van overwegingen van fiskalen aard, zouden de voor den wisselbrief geldende bepalingen wat betreft, bijvoorbeeld, de uitgifte aan houden, de aanbidding tot aanvaarding, enz., niet van toepassing kunnen zijn op de chèque. De verhouding tusschen wisselbrief en chèque zou eene ernstige belemmering zijn voor de veiligheid der handelsverrichtingen welke door den wetgever met de meest mogelijke waarborgen dienen omringd. Om dezelfde redenen, dient men in alle landen hetzelfde woord te gebruiken voor de benaming van den titel, en het leek des te minder aangeduid het aanwenden van een gelijkwaardig woord te dulden, daar het woord « chèque », om zoo te zeggen, internationaal is, en reeds thans in bijna alle landen wordt gebezigd » (35).

Te Genève, rezen enkele moeilijkheden op. De Italiaansche delegatie stelde voor, de eerste alinea van het eerste artikel te doen luiden als volgt :

« De benaming « chèque » of andere gelijkaardige benaming, uitgedrukt in de taal waarin de titel is gesteld, opgenomen in den tekst zelf van dien titel » (36).

In het Italiaansch, wordt de chèque « *assegno bancario* » genaamd. Te Den Haag, werd er overeengekomen, dat de titel geldig zou zijn indien, bijvoorbeeld, na het essentieel woord « chèque », de trekker de woorden « *assegno bancario* » moest bijvoegen.

De Conferentie van Genève reikte verder; en in het ver-

(35) Om dit onderzoek te vergemakkelijken, voegen wij bij dit verslag eene tabel die, naast elkander, de bepalingen weergeeft van de wet van 20 Juni 1873, van de eenvormige wet, zoodat zij gesproken is uit de besprekingen van Genève, en den tekst dien ons door het Regeeringsontwerp wordt voorgesteld. Dit werk hebben wij te danken aan de dienstvaardigheid en aan de kennis van de wetgevende teksten van den heer Berta, adjunct-greffier.

(36) Verslag n° 11, blz. 90. Feitelijk was dit de tekst van het eerste artikel van de Duitsche wet van 11 Maart 1908 op de chèque. Te 's Gravenhage en te Brussel, waren de landen met Angel-Saksisch recht, in 1925, gekant tegen de opneming van het woord « chèque » in den tekst. Zie dienaangaande Feuquet, *op. cit.*, blz. 171 en volgende.

souligne qu'en « indiquant que le titre doit contenir la dénomination de chèque, exprimée dans la langue employée pour la rédaction, on a entendu dire que cette dénomination pourrait n'être pas le mot « chèque » lui-même, mais sa *traduction* dans une langue étrangère (« assegno bancario ») par exemple (37).

Il a été entendu aussi, sur observations du délégué suisse, qu'une faute d'orthographe dans l'expression « chèque » ne saurait entraîner la nullité du titre (38).

28. — Il n'est pas inutile de rappeler que l'article premier lorsqu'il exige que le chèque comporte un mandat pur et simple de payer, n'entend pas ce mandat dans son sens juridique exact. Déjà dans la loi uniforme sur la lettre de change, cette même erreur a été commise. Et le délégué italien, M. Guinnens, déplorait que « au lieu de considérer le mot « mandat » dans le sens pratique, on ait entendu poser le problème au point de vue juridique. » Il eût préféré le mot « ordre ».

Mais la délégation française tenait, comme la délégation autrichienne, à la notion de mandat; M. Percerou, délégué français, déclara qu'« il est bien entendu que dans le rapport on mentionnera que l'emploi du mot « mandat » n'a aucun sens technique et qu'il ne préjuge pas de la nature juridique du chèque. »

Et de fait le rapport s'exprime comme suit : « Le mot « mandat » a été substitué à l'expression « ordre » employée dans le projet des experts. Cette substitution a été faite d'ailleurs uniquement pour mettre le texte de l'article premier en harmonie avec l'article correspondant de la Loi uniforme sur la lettre de change, mais elle ne préjuge en rien de la nature juridique exacte du chèque, le mot « mandat » n'étant pas employé ici dans un sens juridique précis, mais dans son sens vulgaire » (39).

Ainsi il s'agit d'un mandat qui, juridiquement, n'est pas un mandat, mais qui est tout de même un mandat; et c'est une loi uniforme qui consacre cette impropriété de termes.

La confection vicieuse des lois n'est pas un monopole des parlements.

28. — En Belgique, il est d'usage de libeller le montant du chèque en lettres et en chiffres; mais il n'existe à ce sujet aucune règle impérative.

Dans les pays anglo-saxons, la somme à payer est in-

(37) Compte rendu. Rapport n° 11, p. 90. En fait c'était le texte de l'article premier de la loi allemande du 11 mars 1908 sur le chèque.

(38) Les pays de droit anglo-saxon étaient, à La Haye en 1912 et à Bruxelles en 1925, adversaires de cette obligation d'insérer le mot chèque dans le texte. V. à ce sujet Fouquet, *op. cit.*, pp. 501 et ss.

(39) V. Compte rendu, pp. 90 et 125.

slag wordt aangestipt, dat, door aan te duiden dat de titel de benaming chèque moet behelzen, uitgedrukt in de taal waarin hij is gesteld, men heeft willen te kennen geven dat die benaming niet het woord « chèque » zelf zou zijn, doch de *vertaling* er van in eene vreemde taal, bij voorbeeld « assegno bancario » (37).

Rekening houdende met de bemerkings van den Zwitserschen afgevaardigde, werd ook overeengekomen dat eene spellingfout, in de uitdrukking « chèque », de nietigheid van den titel niet voor gevolg zou kunnen hebben (38).

28. — Het is niet van belang ontbloeit, aan te stippen, dat wanneer in het eerste artikel wordt vereischt dat de chèque eene onvoorwaardelijke opdracht om te betalen behelst, die opdracht niet in hare eigenlijke juridische betekenis wordt opgevat. Reeds in de eenvormige wet op de wisselbrieven, werd dienzelfden misslag begaan. En de Italiaansche afgevaardigde, de heer Guinnens, drukte er zijn spijt over uit, dat men « instede van het woord « opdracht » in practischen zin te beschouwen, men er aan gehouden heeft, het vraagstuk op juridisch terrein te stellen. » Volgens hem, ware « order » beter geweest.

Doch de Fransche delegatie, evenals de Oostenrijksche, gaf de voorkeur aan het begrip « opdracht »; de heer Percerou, Fransch afgevaardigde, verklaarde : « dat het wel verstaan was, dat men in het verslag zou vermelden dat aan het gebruik van het woord « opdracht » geene technische beteekenis wordt gehecht en dat het geene aanduiding vormt wat betreft den juridischen aard van de chèque ».

En, inderdaad, het verslag luidt als volgt : « Het woord « opdracht » werd in de plaats gesteld van het woord « order » gebezigd in het ontwerp der deskundigen. Die vervanging heeft trouwens slechts plaats gehad om den tekst van artikel 1 in overeenstemming te brengen met het overeenstemmend artikel van de eenvormige wet op den wisselbrief, doch heeft geen uitstaans met den eigenlijken juridischen aard van de chèque, daar het woord « opdracht » niet in een eigenlijk juridischen zin werd aangewend, doch in zijn algemeene beteekenis » (39).

Aldus geldt het een opdracht hetwelk, juridisch, geen mandaat is, doch wel als opdracht kan doorgaan; en die onnauwkeurige aanwending van woorden wordt door eene eenvormige wet bekrachtigd.

Het maken van gebrekkige wetten is dus niet een monopolie der parlementen.

28. — In België, heeft men de gewoonte, het bedrag van een chèque in letters en cijfers aan te duiden; doch, dienaangaande, werd geen enkele dwingende maatregel getroffen.

In de Angel-Saksische landen, wordt de te betalen som in

(37) Proces-verbaal. Verslag n° 11, blz. 90. Feitelijk was dit de tekst van het eerste artikel der Duitsche wet van 11 Maart 1908 op de chèque.

(38) De landen beheerscht door het Angel-Saksisch recht waren te den Haag, in 1912, en te Brussel, in 1925, tegenstanders van die verplichte opneming van het woord chèque in den tekst. Zie, dienaangaande, Fouquet, *op. cit.*, blz. 501 en volg.

(39) Zie : Proces-verbaal, blz. 90 en 125.

diquée sur l'effet en chiffres et en lettres; mais la véritable indication faisant loi et preuve entre parties est celle qui est rédigée en toutes lettres dans le corps du chèque (40). L'article 830 du Code suisse des obligations exige l'indication en toutes lettres de la somme à payer. Les autres législations ne se préoccupent pas de la forme à donner au libellé de la somme.

Le rapport qui résume les travaux de la Conférence de Genève est formel à ce sujet; « le texte est muet sur le » point de savoir si la somme pour laquelle le chèque est » tiré, doit être libellée en lettres, en chiffres ou à la fois » et en lettres et en chiffres. Les trois procédés sont donc » conformes à la loi. Il avait été proposé, soit d'exiger » l'inscription en toutes lettres de la somme à payer, soit » d'exiger à la fois son inscription et en lettres et en chiffres. Ces exigences n'auraient pas été conformes à la » règle suivie en matière de lettres de change, et on s'en » est tenu au texte actuel qui, en laissant toute liberté » pour le choix du mode d'inscription de la somme, présente en outre l'avantage de diminuer les causes de nullité du chèque » (41).

29. — L'article premier énumère les autres conditions de forme qui sont exigées pour que le chèque existe juridiquement comme tel; le nom de celui qui doit payer (tiré); l'indication du lieu où le paiement doit s'effectuer; l'indication de la date et du lieu où le chèque est créé; le nom de celui qui émet le chèque (tireur).

L'article deux formule la sanction pour le cas où ces règles ne seraient pas observées; le titre dans lequel une des énonciations indiquées à l'article premier fait défaut ne vaut pas comme chèque; c'est le principe. Mais il y a deux exceptions que nous allons examiner et dans lesquelles le législateur supplée par une présomption à la volonté non exprimée des parties en cause.

30. — La première est relative à l'indication du lieu où le paiement doit s'effectuer. S'il n'y a pas d'indication spéciale, et que le tireur a indiqué un nom de ville ou de commune à côté du nom du tiré, le chèque est payable dans cette ville ou cette commune; si cette domiciliation de paiement comporte plusieurs localités, c'est la première indiquée qui aura la préférence.

Et s'il n'existe aucune indication de ce genre, le chèque est payable au lieu où le tiré a son principal établissement. Le projet des experts prévoyait que le chèque sans indication de paiement serait considéré comme payable au lieu de sa création. A la suite des travaux de Genève, les rapporteurs ont considéré comme plus conforme à la volonté

cijfers en lettres op het effect aangeduid; doch de eigenlijke aanduiding welke als wet geldt en als bewijs dient tusschen partijen is die welke in volle letters in den tekst van de chèque voorkomt (40). Artikel 830 van het Zwitsersche Wetboek, handelende over de verplichtingen, vergt dat de te betalen som in volle letters aangeduid wordt. De anderen wetgevingen laten zich niet in met den te geven vorm aan de vermelding der som.

Het verslag waarin de werkzaamheden van de Conferentie worden samengevat, is formeel te dien opzichte; « de tekst gewaagt niet van het punt of de som, welke op » de chèque voorkomt, in letters of cijfers moet aangeduid » worden, of tegelijkertijd in letters en cijfers. De drie handwijzen stemmen dus overeen met de wetsbepalingen. » Men had voorgesteld, de aanduiding van de te betalen » som in volle letters te eischen, of wel de aanduiding te » eischen in letters en cijfers. Die vereischten zouden niet » overeengestemd hebben met den in acht genomen regel » ter zake van wisselbrieven, en men heeft zich gehouden » aan den huidige tekst die, door volledige vrijheid te » laten wat betreft de verkozen wijze van aanduiding van » de som, terzelfdertijd het voordeel bezit van de oorzaken van nietigheid van de chèque te verminderen » (41).

29. — In artikel 1 worden de andere vormvereischten opgesomd, zonder dewelke de chèque als dusdanig juridisch niet bestaat, te weten: de naam van dengene, die betalen moet (betrokkene); de aanduiding van de plaats waar de betaling moet geschieden; de aanduiding van de dagteekening en van de plaats waar de chèque is uitgegeven; de handteekening van dengene die de chèque uitgeeft (trekker).

Artikel twee behelst de strafbepaling; in geval die regels niet zouden worden in acht genomen; de titel waarin één der vermeldingen, bij het voorafgaande artikel aangeduid, ontbreekt, geldt niet als chèque; aldus is het beginsel. Doch er bestaan twee uitzonderingen welke wij nader gaan onderzoeken, en welke de wetgever verhelpt door een vermoeden van den niet uitgedrukten wil van de betrokken partijen.

30. — De eerste betreft de aanduiding van de plaats waar de betaling moet geschieden. Bij gebreke van een bijzondere aanduiding en zoo de trekker den naam van een stad of gemeente heeft aangeduid naast den naam van den betrokkene, is de chèque betaalbaar in deze stad of gemeente; indien meerdere plaatsen zijn aangeduid, gaat de eerste aangeduide plaats voor.

En bij gebreke van een dergelijke aanduiding, is de chèque betaalbaar in de plaats waar het hoofdkantoor van den betrokkene is gevestigd. Het ontwerp der deskundigen voorzag dat de chèque, zonder aanduiding van betaling, betaalbaar zou zijn in de plaats van uitgifte. Als gevolg op de werkzaamheden van Genève, meenden de ver-

(40) Mitchell, *op. cit.*, p. 73.

(41) V. Compte rendu rapport n° 14, p. 90.

(40) Mitchell, *op. cit.*, blz. 73.

(41) Zie Proces-verbaal verslag n° 14, blz. 90.

des parties de décider que, en ce cas le chèque serait payable au lieu où le tiré a son principal établissement (42).

C'est la solution la plus pratique et la plus conforme à la nature juridique du chèque; la dette du tiré vis-à-vis du porteur est quérable comme toute dette en général.

Cependant l'accord ne put se faire et l'on dut bien insérer à l'annexe II un article 3 qui autorise les Hautes Parties contractantes à « prescrire que le chèque sans indication du lieu de paiement est considéré comme payable au lieu de sa création. »

La loi qui nous est proposée, s'en tient au texte de la loi uniforme.

Cette détermination du lieu de paiement peut avoir son importance au sujet de la monnaie dans laquelle le chèque devra être payé. La conférence de Genève décide que, si le chèque ne porte aucune indication, la disposition de l'article 2 non plus que les règles qui seraient adoptées en vertu de l'article 3 de l'annexe II, n'ont aucune valeur indicative de la monnaie de paiement.

Les tribunaux restent maîtres d'apprécier la volonté des parties.

31. — L'autre exception vise la formalité qui a pour objet le lieu de création du chèque.

La loi du 20 juin 1873, dans son article 4, stipule que « à défaut d'indication du lieu la disposition est censée faite de la place où elle est payable. » Cette présomption est *juris et de jure*.

La loi uniforme n'établit pas de présomption.

Le chèque qui ne porte pas l'indication du lieu de sa création est nul comme chèque; sauf si le nom du tireur est accompagné d'un nom de localité: en ce cas le chèque est considéré comme souscrit dans ce lieu.

## § 2. — Conditions de fond.

32. — La loi uniforme, dans son article 3, donnait du chèque ces caractéristiques essentielles: « Le chèque est tiré sur un banquier ayant des fonds à la disposition du tireur et conformément à une convention expresse ou tacite, d'après laquelle le tireur a le droit de disposer de ces fonds par chèque. »

Les observations préliminaires que nous avons présentées nous permettront d'alléger l'examen critique de cet article.

Etablissant de manière indiscutable la nécessité de la provision, elle en précise la nature.

La provision doit exister en fond, c'est-à-dire, en espèces et non en marchandises. Ces fonds, cependant, peuvent être dus à n'importe quel titre, ouverture de crédit, dépôt,

slaggevers dat het beter zou strooken met het inzicht der partijen, van te beslissen dat in dit geval de chèque betaalbaar zou zijn in de plaats waar het hoofdkantoor van den betrokkene gevestigd is (42).

Het is de meest practische oplossing en zij strookt ook het best met den juridischen aard van de chèque; de schuld van den betrokkene jegens den houder is opeischbaar als alle schuld.

Men werd het echter niet eens, en men was verplicht in de Bijlage II een artikel 3 in te lasschen, dat de Hooge Verdragsluitende Partijen toelaat « voor te schrijven, dat de chèque zonder aanduiding van de plaats van betaling beschouwd wordt betaalbaar te zijn in de plaats van uitgifte. »

De wet die ons wordt voorgelegd blijft bij den tekst van de eenvormige wet.

De bepaling van de plaats van betaling kon van belang zijn, wat betreft de munt waarin de chèque betaalbaar is. De Conferentie van Genève besloot dat, wanneer de chèque geen enkele aanduiding geeft, de bepaling van artikel 2 evenmin als de regels die zouden aanvaard worden krachtens artikel 3 van Bijlage II, eenig belang hebben wat betreft het aanwijzen der munt waarin betaald moet worden.

De rechtbanken oordeelen vrij over het inzicht der partijen.

31. — De andere uitzondering betreft de formaliteit tot vaststelling van de plaats van uitgifte der chèque.

De wet van 20 Juni 1873 bepaalt in haar artikel 4, dat « bij gebreke van plaatsaanduiding, de beschikking geacht wordt gedaan te zijn van uit de plaats waar zij betaalbaar is. » Dit is een vermoeden *juris et de jure*.

De eenvormige wet voorziet geen vermoeden.

De chèque die de plaats van uitgifte niet aanduidt, is nietig als chèque; behalve wanneer een plaatsnaam naast den naam van den trekker vermeld is: in dit geval wordt de chèque beschouwd onderteekend te zijn in die plaats.

## § 2. — Voorwaarden betreffende den grond.

32. — In haar artikel 3, gaf de eenvormige wet de volgende essentiële kenmerken van de chèque: « De chèque wordt getrokken op eenen bankier, die fonds onder zich heeft ter beschikking van den trekker en overeenkomstig een uitdrukkelijke of stilzwijgende overeenkomst, volgens welke de trekker het recht heeft per chèque te beschikken over dat fonds. »

De inleidende opmerkingen die wij gemaakt hebben, laten ons toe het kritisch onderzoek van dit artikel in te korten.

Terwijl het op onbetwistbare wijze de noodzakelijkheid leert van het bestaan van fonds, bepaalt het ook nauwkeuriger zijn aard.

Het fonds moet bestaan uit geld, dit is, uit klinkende munt en niet uit koopwaren. Dit geld mag echter verschuldigd zijn te welken titel ook, kredietopening, bewaar-

solde de compte créditeur, mais ils doivent être *disponibles*.

En quel sens faut-il entendre cette disponibilité.

Sans doute les fonds doivent être liquidés et ne faire l'objet d'aucune contestation ni blocage; mais la disponibilité comporte un autre élément essentiel, tellement essentiel qu'il a fini par se confondre avec la provision elle-même, c'est la « convention préalable en vertu de laquelle les fonds sont à la disposition du tireur. »

Nous ne souscrivons donc pas volontiers à cette formule de l'article 3, « ayant des fonds à la disposition du tireur et, conformément à une convention. » Et nous supprimerions cette conjonction inutile pour ne pas dire plus. Aux termes de l'article 4, paragraphe 2 de l'annexe II, chacune des Hautes Parties contractantes se réserve la faculté d'introduire dans sa loi nationale l'article 3 de la loi uniforme, dans la forme et les termes, les mieux adaptés à l'usage qu'elle fera des dispositions de l'alinéa premier qui lui permet de décider qu'un chèque tiré sur une autre personne qu'un banquier est nul.

La notion de provision assimilée à la « convention préalable » tient essentiellement à l'organisation bancaire du chèque. Nous avons donc le droit de modifier le texte. Pour éviter des complications, disons que la conjonction est tout à fait superfétatoire.

33. — A quel moment cette provision doit elle exister ? A l'émission du chèque ? Ou à sa présentation ? C'est le problème qui souleva à La Haye comme à Genève, le plus de difficultés juridiques et les discussions les plus tenaces. Il ne fut d'ailleurs pas résolu.

Nous avons exposé plus haut la controverse. En logique stricte, étant donnée la nature juridique du chèque, instrument de paiement, c'est au jour de l'émission que la provision doit exister; le porteur doit pouvoir dès ce jour là le transformer en espèces. D'autre part, c'est un titre de paiement à vue et son échéance se confond véritablement avec son émission.

Cependant en pratique, un chèque qui est payé à sa présentation, même s'il n'est provisionné qu'à cette date, est aussi un instrument de paiement puisqu'il paie effectivement.

Nous avons cherché en vain quel intérêt pourrait justifier la nullité d'un chèque dont la provision aurait seulement existé au moment de la présentation. Ne parlons pas du tireur; mais qu'importe au banquier tiré que la provision soit acquise au jour de l'émission ou au jour de la présentation; il ne paie que sur la provision. Et le porteur ? Dès qu'il est payé, que son chèque est vraiment un instrument de paiement, de quoi se pourrait-il plaindre ?

Querelles purement théoriques; abus de la logique basée sur des concepts trop étroits et trop définis. Ce n'est pas ainsi que le droit progresse.

Mais la formule est un peu équivoque et nous eussions

geving, batig saldo van een rekening, doch het moet *beschikbaar* zijn.

Hoe dient die beschikbaarheid te worden opgevat ?

Stellig, de gelden moeten vereffend zijn en niet het voorwerp uitmaken van betwisting of blocage; doch de beschikbaarheid omvat nog een ander essentieel bestanddeel, zoo essentieel dat het zich ten slotte met het fonds zelf vereenzelvigt heeft; het is de « voorafgaande overeenkomst krachtens dewelke het fonds ter beschikking staat van den trekker. »

Wij beamen dus liever niet de formule van artikel 3 « die fonds onder zich heeft ter beschikking van den trekker, en overeenkomstig een overeenkomst ». En wij zouden liever dat nutteloos, om niet meer te zeggen, voegwoord weg laten. Krachtens artikel 4, 2<sup>e</sup> paragraaf van Bijlage II, houdt zich ieder der Hooge Verdragsluitende Partijen de bevoegdheid voor om artikel 3 der eenvormige wet in hare nationale wet in te voeren, in den vorm en in bewoordingen welke het meest geëigend zijn tot het gebruik welk zij van de bepalingen van het eerste lid zal maken, dat haar toelaat te bepalen dat een chèque getrokken op een ander persoon dan een bankier, nietig is.

Het begrip « fonds », gelijkgesteld met de « voorafgaande overeenkomst », herust in beginsel op de bankregeling van de chèque. Wij hebben dus het recht den tekst te wijzigen. Om alle verwikkeling te voorkomen, mogen wij zeggen dat de samenvoeging er van volkomen overbodig is.

33. — Op welk oogenblik moet dit fonds voorhanden zijn ? Bij de uitgifte van de chèque ? of bij de aanbieding er van ? Dit vraagstuk leverde te Den Haag, zoowel als te Genève, de meest juridische moeilijkheden op, en gaf aanleiding tot de hardnekkigste besprekingen. Het bleef trouwens onopgelost.

Hooger hebben wij het meeningsgeschil uiteengezet. Uit uitsluitend logisch oogpunt, gezien den juridischen aard van de chèque, als betalingsmiddel moet het fonds voorhanden zijn op den dag der uitgifte; van dien dag af, moet de trekker ze in speciën kunnen omzetten. Anderzijds, is het een betalingseffect op zicht, en de vervaldag stemt dus waarlijk nagenoeg overeen met dien van zijne uitgifte.

In de practijk, nochtans, is een chèque die betaald wordt bij de aanbieding, zelfs indien het fonds slechts op dien datum voorhanden is, ook een betalingsmiddel, vermits hij werkelijk eene betaling doet.

Wij hebben ons vruchteloos afgevraagd, om welke reden een chèque als nietig zou moeten worden beschouwd, wanneer het fonds slechts op den dag der aanbieding voorhanden is. Laat ons geen gewag maken van den trekker; doch wat kan het aan den betrokkenen bankier schelen dat het fonds voorhanden is op den dag der uitgifte of op den dag der aanbieding ? Hij betaalt slechts op het fonds. En de houder ? Van 't oogenblik dat hij betaald is, dat zijn chèque een werkelijk betaalmiddel is, waarover zou hij dan te klagen kunnen hebben ?

Eigenlijk zijn het louter theoretische twistpunten; misplaatste logica, steunende op te enge of slecht bepaalde opvattingen. Aldus kan het recht geen vorderingen maken.

Doch de formule is wat te dubbelzinnig, en wij hadden

préférée que l'article fût ainsi rédigé : « Le chèque est tiré sur un banquier ayant à la présentation du titre, des fonds... »

34. — Cette polémique était d'autant moins passionnante que l'article 3 déclarait valable comme chèque, le titre émis sans provision suffisante ou en l'absence d'une convention préalable. Avouons que nous comprenons difficilement cette manière de légiférer et ses réticences; commencer par affirmer les conditions essentielles à raison desquelles tel acte juridique est un chèque; mettre le point au bout de la phrase; puis, par le truchement d'un humble « néanmoins » déclarer que en cas d'inexistence de ces conditions, « la validité du titre comme chèque n'est pas atteinte »; c'est peut-être le fin du fin en diplomatie; mais le droit s'accorde mal de ces procédés.

35. — Le projet de loi qui nous est soumis maintient cependant une condition *sine qua non* de la validité du chèque; il doit être tiré sur un banquier : « le chèque tiré sur une autre personne qu'un banquier ne vaut pas comme chèque. »

La conférence n'avait pas voulu établir une règle aussi stricte. Cependant elle laissait à chaque Etat le droit d'exiger que le chèque fût tiré sur un banquier. L'alinéa 2 de l'article 4 admet que « chacune des Hautes Parties contractantes se réserve la faculté, quant aux chèques émis et payables sur son territoire de décider que les chèques tirés sur d'autres personnes que des banquiers ou des personnes ou institutions assimilées par la loi aux banquiers ne sont pas valables comme chèques.

Mais la question se posera, s'il y a conflit de lois (43).

Et cependant l'accord ne put se faire à la conférence.

Les positions avaient été marquées par les réponses des Gouvernements au questionnaire qui leur avait été adressé en vertu de l'Acte final de la Conférence tenue à Genève en 1930.

L'Italie, l'Espagne, les Etats scandinaves, la Finlande, la Lettonie et la Pologne demandaient que la provision existât obligatoirement au moment de l'émission.

L'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, la Hongrie, le Siam, la Tchécoslovaquie considéraient comme suffisante l'existence de la provision au moment de la présentation (44).

A la Conférence de Genève, d'où est sortie la loi uniforme, les mêmes thèses opposées s'affrontèrent. Aucune conciliation ne fut possible entre elles; M. Gutteridge, délégué anglais, insistant sur le caractère académique de la discussion, obtint que la conférence s'abstint de toute dé-

(43) Par exemple le droit français exige que le tiré soit un banquier. V. Dalloz, *Dictionnaire de Droit*, 1933, I. V° Le Chèque, n° 9.

(44) Conférence internationale pour l'unification du droit en matière de lettres de change, billets à ordre et chèques. Réponses présentées par les Gouvernements au questionnaire concernant le chèque. Genève, 1930, pp. 4 et 5.

liever gehad, dat het artikel als volgt gesteld ware : « De chèque wordt getrokken op eenen bankier die, bij de aanbieding van den titel, fonds onder zich heeft... »

34. — Die polemiek was des te min hartstochelijk, gezien in artikel 3 werd verklaard dat de titel uitgegeven zonder voldoende fonds of bij ontstentenis van een voorafgaande overeenkomst, niettemin als chèque geldig is. Laat ons bekennen dat wij moeilijk die wijze van wetgeven en die terughoudendheid begrijpen; eerst begint men met te verklaren welke essentiële vereisten dienen vermeld opdat eene bepaalde juridische daad als chèque kan gelden; men sluit den zin af met een punt; daarna, door het aanwenden van een eenvoudig « nochtans », verklaart men, dat, in geval van niet innachtneming van die voorschriften, « de geldigheid van den titel als chèque niet wordt aangetast »; dit is misschien uiterst diplomatisch; doch het recht is met zulke handelingen weinig gediend.

35. — Het ons voorgelegde wetsontwerp behoudt nochtant eene geldigheidsvoorwaarde *sine qua non* voor de chèque; hij moet op een bankier getrokken worden : « De chèque getrokken op een ander persoon dan een bankier geldt niet als chèque. »

De Conferentie wilde zulk een strengen regel niet invoeren. Nochtans liet zij aan elken Staat het recht om te eischen dat de chèque op een bankier zou getrokken worden. Artikel 4, 2° alinea, luidt :

« Ieder der Hooge Verdragsluitende Partijen houdt zich de bevoegdheid voor wat betreft chèques, getrokken en betaalbaar op zijn grondgebied, te bepalen, dat de chèques, getrokken op andere personen dan bankiers, of personen of instellingen, door de wet met bankiers gelijkgesteld, niet geldig zijn als chèques. »

Doch de vraag zal op den voorgrond treden, indien zich een wetsconflict voordoet (43).

En nochtans kon de Conferentie het niet eens worden.

De houdingen werden aangewezen door de antwoorden van de Regeeringen op de vragenlijst die hun werd voorgelegd krachtens de slotakte van de Conferentie, gehouden te Genève in 1930.

Italië, Spanje, de Scandinavische landen, Finland, Letland en Polen vroegen dat het fonds verplicht voorhanden zou zijn op het oogenblik der uitgifte.

Duitschland, Oostenrijk, België, Hongarije, Siam, Tsjecho-slowakije vonden het voldoende dat het fonds voorhanden was op het oogenblik der aanbieding (44).

Op de Conferentie van Genève, waar de eenvormige wet het uitvloeisel van is, werden dezelfde tegenstrijdige opvattingen opgeworpen. Geene overeenstemming kon tusschen hen bekomen worden; de heer Gutteridge, Engelsch afgevaardigde, door op den academischen aard der bespreking

(43) Het Fransche recht eischt, bij voorbeeld, dat de betrokkene een bankier zij. — Zie Dalloz, *Dictionnaire de Droit*, 1933, I. V°. Zie : Chèque, n° 9.

(44) Internationale Conferentie voor de eenmaking van het recht inzake wisselbrieven, orderbrieven en chèques. Antwoorden door de Regeering verstrekt op de vragenlijst betreffende de chèque. Genève, 1930, blz. 4 en 5.



cision. Il fut entendu que chacun des Etats a le droit de déterminer le moment auquel le tiré doit avoir les fonds à la disposition du tireur (Annexe II, art. 5).

Le loi uniforme, telle qu'elle est amendée par le projet du Gouvernement, s'en tient à la règle défendue déjà à La Haye, en 1912, par M. Edmond Carton de Wiart. Il suffit, aux termes de l'article 3, que la provision existe au moment de la présentation, c'est ainsi qu'il faut interpréter la formule « ayant jusqu'à l'expiration du délai de présentation des fonds à la disposition du tireur. »

36. — La loi uniforme telle qu'elle résulte de la convention ne définit pas le banquier. Les Anglais qui ont défini le chèque « une lettre de change tirée sur un banquier, payable à vue, ne se sont pas préoccupé de cette définition.

A La Haye, en 1912, leur délégué, Sir Mackenzie Chalmers, disait à ce propos : « Il n'y a pas de jurisprudence » sur cette définition. Aucune difficulté ne s'est élevée, » et ce, pour les raisons suivantes : 1<sup>o</sup> un chèque est toujours une lettre de change à vue; le timbre est donc le même pour les chèques et pour les lettres de change à vue; 2<sup>o</sup> quant aux chèques barrés, leur emploi ne rencontre pas de difficultés, parce que l'immense majorité des chèques, de même que les lettres de change, passent par les Chambres de compensation... La loi anglaise ne donne qu'une définition tout à fait insuffisante du mot banquier, mais en réalité c'est une profession nettement délimitée » (45).

Le Gouvernement belge dans sa réponse au questionnaire de la conférence internationale demandait qu'on laissât aux Etats contractants la faculté de déterminer quelles personnes devraient être considérées comme banquiers ou assimilées à des banquiers.

Cette formule l'emporta à Genève et l'article 29 de l'annexe II accorde à chacun des Etats « en vue de l'application de la loi uniforme de déterminer quels sont les banquiers et quelles sont les personnes ou institutions qui en raison de leur activité sont assimilées aux banquiers. »

L'article 8 du projet de loi propose d'ajouter à l'article 54 une définition énumérative des banquiers :

« Sont considérés comme banquiers :

(45) V. Mitchell, *op. cit.*, p. 49. — M. Albert Buisson souligne que l'intérêt social demanderait une réglementation juridique de la banque. « En France, n'importe qui peut se dire banquier; il suffit de louer un local, d'y établir quelques guichets et de s'inscrire au registre de commerce. C'est, il est vrai, un titre qui en lui-même n'emporte plus considération, sauf près de ceux — et ils sont encore nombreux — qui respectent instinctivement les personnes qui passent pour manier de l'argent. » *Le chèque et sa fonction économique*, Paris, 1923, p. 84. — V. Trisca, *Le chèque, son internationalisation et son risque professionnel*, Paris, 1913, pp. 106 et ss.

te wijzen, wist te bekomen dat de Conferentie geene beslissing trof. Er werd overeengekomen, dat elke Staat het recht bezit om het oogenblik te bepalen waarop de betrokene de fondsen ter beschikking van den trekker moet hebben (Bijlage II, art. 5).

De eenvormige wet, zooals zij geamendeerd werd door het Regeeringsontwerp, neemt de regeling in acht die reeds in 1912, te Den Haag, door den heer Edmond Carton de Wiart werd verdedigd. Luidens artikel 3, volstaat het dat het fonds voorhanden is bij de aanbieding; aldus dient verklaard volgende formule : « die, tot het verstrijken van den aanbiedingstermijn, fonds onder zich heeft ter beschikking van den trekker ».

36. — De eenvormige wet voortvloeiende uit het verdrag, geeft de bepaling niet van den bankier. De Engelschen die de chèque betiteld hebben als « een wisselbrief getrokken op een bankier, betaalbaar op zicht », hebben zich met die bepaling niet ingelaten.

Te dier zake, drukte zich hun afgevaardigde, Sir Mackenzie Chalmers, als volgt uit, te Den Haag, in 1912 :

« Er bestaat geene rechtspraak nopens die bepaling. » Geene enkele moeilijkheid heeft zich voorgedaan, en dit » om de volgende redenen : 1<sup>o</sup> een chèque is steeds een » wisselbrief op zicht; het zegel is dus hetzelfde voor de » chèques en voor de wisselbrieven op zicht; 2<sup>o</sup> wat betreft » de gekruiste chèques, stuit het gebruik er van op geene » moeilijkheden, daar het overwegend gedeelte van de » chèques, evenals de wisselbrieven, langs de verrekenka- » mers gaat... De Engelsche wet geeft slechts eene vol- » strekt onvoldoende bepaling van het woord « bankier », » doch in werkelijkheid is het eene duidelijk omschreven » bedrijf » (45).

In haar antwoord op de vragenlijst van de internationale conferentie, vroeg de Belgische Regeering dat men aan de Verdragssluitende Landen de vrijheid zou laten om te bepalen welke personen dienden beschouwd als bankiers of gelijkgesteld met bankiers.

Die formule kreeg de voorkeur te Genève, en artikel 29 van de bijlage II laat aan elken staat toe te bepalen, « wie als bankiers zijn te beschouwen, en welke personen of instellingen, vanwege den aard hunner werkzaamheden, daarmede zijn gelijkgesteld ».

In artikel 8 van het wetsontwerp, wordt voorgesteld, aan artikel 54 eene opsommende bepaling van de bankiers toe te voegen :

« Worden als bankiers beschouwd :

(45) Zie Mitchell, *op. cit.*, blz. 49. — De heer Albert Buisson wijst er op, dat het sociaal belang eene juridische regeling voor de bank vergt. « In Frankrijk, mag zich iedereen voor bankier uitgeven; het volstaat een lokaal te huren, er enkele winketten te openen, en zich in het handelsregister te laten opschrijven. Eigenlijk, wordt die titel, om zichzelf, niet meer gewaardeerd, behalve bij degenen — nog talrijk in getal — die instinctmatig eerbied koesteren voor de personen die gekend zijn om hunne geldverhandelingen. » *Le chèque et sa fonction économique*, Paris, 1923, blz. 84. — Zie Trisca, *Le chèque, son internationalisation et son risque professionnel*, Paris, 1913, blz. 106 en vlg.

» 1° Toute personne qui fait des opérations de banque sa profession habituelle;

» 2° Toute société, quelle qu'en soit la forme, qui fait des opérations de banque l'objet habituel de son activité;

» 3° Les établissements administrés par l'Etat ou placé sous son contrôle et qui, d'après leurs statuts ou règlements, ont dans leurs attributions des opérations de banques. »

Cette notion du banquier diffère de celle de la loi de 1919, suivant laquelle, à part les établissements publics visés par le tertio de l'article 8, ne pouvaient être banquiers que les commerçants qui payaient patente de banque et les Sociétés anonymes ou en commandites par actions qui faisaient des opérations de banque.

Suivant le projet, toute personne, toute Société quelle qu'en soit la forme, qui fait habituellement des opérations de banque est considérée comme banque.

37. — L'article 4 de la loi uniforme consacre une règle de droit continental, qui interdit l'acceptation d'un chèque.

En droit anglais rien ne s'oppose à ce que le chèque soit accepté par le tiré; cela tient à l'assimilation du chèque à une lettre de change à vue (46).

D'autre part, aux Etats-Unis il existe, aussi bien qu'en Europe centrale certaines pratiques qui ont de l'analogie avec l'acceptation. Nous avons déjà défini le chèque certifié américain.

L'Allemagne connaît le chèque confirmé de la Reichsbank (47). Les chèques barrés circulaires de la Banque de France ressemblent fort aux Cashiers checks américains (48). Et l'assegno circolare, ou chèque circulaire né en Italie suppose aussi une confirmation du banquier (49).

A Genève l'interdiction d'accepter un chèque fut admise comme règle. « L'acceptation, dit le rapport, serait en contradiction avec la nature du chèque qui est par essence un mandat de payer à vue, ce qui signifie que, lorsque le porteur présente le chèque, c'est nécessairement pour être payé et non pas pour obtenir une acceptation (50).

Cependant, eu égard aux usages que nous avons signalés (certification, confirmation, visa du chèque) il fut décidé que chacun des Etats aurait la faculté d'admettre que le tiré inscrive sur le chèque une mention de certification, confirmation, visa ou autre déclaration équiva-

» 1° Elk persoon, wiens gewoon beroep bestaat in het doen van bankverrichtingen;

» 2° Elke vennootschap, welke ook haar vorm zij, wier gewone bedrijvigheid bestaat in het doen van bankverrichtingen;

» 3° De door den Staat beheerde of onder Staatstoezicht staande instellingen die, volgens hun statuten of reglementen, bevoegd zijn om bankverrichtingen te doen. »

Dit begrip van den bankier wijkt af van dit der wet van 1919 krachtens dewelke, buiten de openbare instellingen bedoeld door het tertio van artikel 8, alleen bankiers mochten zijn, de kooplieden die bankpatent betaalden en de naamloze of commanditaire vennootschappen op aandelen die bankverrichtingen deden.

Krachtens het ontwerp wordt elk persoon, elke vennootschap, welke ook haar vorm zij, wier gewone bedrijvigheid bestaat in het doen van bankhandelingen beschouwd als bankier.

37. — Artikel 4 der eenvormige wet bekrachtigt een regel van het vastelandrecht, waardoor de acceptatie van een chèque verboden wordt.

In het Engelsch recht verzet niets er zich tegen dat de chèque geaccepteerd wordt door den betrokkene; dit komt door de gelijkstelling van de chèque met een wisselbrief op zicht (46).

Anderzijds bestaan, in de Vereenigde Staten zoowel als in Midden-Europa, gebruiken die eenige overeenkomst vertoonen met de acceptaties. Wij hebben reeds een bepaling gegeven van de Amerikaansche echtverklaarde chèque.

In Duitschland kent men de door de Reichsbank bekrachtigde chèque (47). De « chèques barrés circulaires » van de Banque de France gelijken fel op de Amerikaansche Cashiers checks (48). En het assegno circolare of overdraagbare chèque die in Italië ontstaan is, veronderstelt insgelijks een bekrachtiging van den bankier (49).

Te Genève werd als regel aangenomen dat de chèque niet kan worden geaccepteerd. « De acceptatie, zegt het verslag, zou niet overeen te brengen zijn met den aard van de chèque die essentieel een betalingsopdracht op zich is, wat beteekent dat, wanneer de houder de chèque aanbiedt, het noodzakelijk is om betaald te worden en niet om een acceptatie te krijgen » (50).

Gelet echter op de gebruiken die wij hebben aangeduid, (certificatie, bekrachtiging, visum van de chèque) werd er beslist dat elke Staat mag aannemen dat de betrokkene eene vermelding van certificatie, bekrachtiging, visum of andere gelijkwaardige verklaring op de chèque stelt, mits

(46) V. *The Encyclopaedia Britannica*. Londres, XIV<sup>e</sup> édition. V. *Bills of exchange*, p. 573.

(47) Weiss. *Das Internationale Schekrecht*, p. 49. — Montjou. *Le chèque et la déflation monétaire*. Paris, Sirey, sans date, pp. 81 et ss.

(48) Périquet, *op. cit.*, p. 3.

(49) Nicotra. *L'assigno circolare e il suo regime juridico*. Roma, 1924.

(50) *Compte rendu*, p. 93.

(46) Z. *Encyclopaedia Britannica*. London, XIV<sup>e</sup> édition. V. *Bills of exchange*, blz. 573.

(47) Weiss. *Das Internationale Schekrecht*, blz. 49. Montjou, *Le chèque et la déflation monétaire*. Parijs, Sirey, niet gedagteekend, blz. 81 en volgende.

(48) Périquet, *op. cit.*, blz. 3.

(49) Nicotra. *L'assigno circolare e il suo regime juridico*. Roma, 1924.

(50) *Proces-verbaal*, blz. 93.

lente, pourvu que cette déclaration n'ait pas l'effet d'une acceptation.

Le projet de loi qui nous est soumis maintient intégralement l'interdiction d'accepter le chèque. Mais si le chèque est accepté, il n'en devient pas nul; la mention d'acceptation est simplement réputée non écrite.

§ 3. — *De la négociabilité du chèque.*

38. — Nous examinerons sous cette rubrique les dispositions éparées dans la loi uniforme et qui sont relatives à la circulation du chèque comme instrument de paiement; ses diverses formes (article 5), l'endossement et ses divers modes (art. 14 et 23); les effets de l'endossement (art. 17-22 et 23); les chèques postaux (art. 70).

39. — La loi uniforme distingue trois espèces de chèques :

1° Le chèque nominatif transmissible par l'endossement;

2° le chèque nominatif non transmissible par endossement;

3° le chèque au porteur, transmissible par la tradition.

Et la notion de chèque au porteur est étendue pour éviter des contestations inutiles; le chèque au profit d'une personne dénommée, avec la mention « ou au porteur », aussi bien que le chèque sans indication de bénéficiaire, valent comme chèque au porteur.

40. — La classification établie par l'article 2 de la loi de 1873 a été de ce fait quelque peu dérangée. Cet article distinguait : 1° le chèque au porteur; 2° le chèque nominatif et 3° le chèque transmissible par voie d'endossement; il s'agissait dans ce dernier cas du chèque à ordre.

L'article 14 de la loi uniforme énonce le principe que tout chèque nominatif est transmissible par voie d'endossement, que la clause « à ordre » soit insérée ou non dans le chèque.

Dès lors, logiquement, la loi prévoit la création de chèques nominatifs qui ne soient pas transmissibles par endossement. S'ils sont tracés avec la clause « non à ordre » ou une clause équivalente, ils ne sont transmissibles que suivant les règles de droit commun.

Il existe cependant une catégorie de chèques absolument intransmissibles; ce sont les chèques postaux à personne dénommée. La législation nouvelle ne pouvait donc les régir; et l'article 70 du projet de loi qui soumet à la loi uniforme les accreditifs, bons ou mandats de virement et les billets de banque à ordre en ce qui concerne la garantie solidaire du tireur et des endosseurs, la perte du titre, le protest faute de paiement, la déclaration constitue le refus de paiement, les recours en garantie et la prescription écarte de son domaine les chèques postaux.

41. — L'endossement doit être pur et simple; il ne peut être subordonné à une condition. Cette règle est conforme au droit belge. Mais tandis qu'en droit belge l'endossement partiel rend le chèque nul comme tel, la loi uniforme se borne à réputer non écrite toute condition à laquelle l'endossement serait subordonné.

die verklaring niet de gevolgen heeft van eene acceptatie.

Het wetsontwerp dat ons wordt voorgelegd behoudt volledig het verbod de chèque te accepteren. Doch wanneer de chèque geaccepteerd is, wordt zij niet nietig; de vermelding van acceptatie wordt eenvoudig voor niet geschreven gehouden.

§ 3. — *Van de verhandelbaarheid der chèque.*

38. — Onder deze rubriek zullen wij de bepalingen onderzoeken, in de eenvormige wet verspreid, die betrekking hebben op de circulatie van de chèque als betaalmiddel; hare verschillende vormen (artikel 5), het endossement en zijne verschillende vormen (art. 14 en 23); de gevolgen van het endossement (art. 17, 22 en 23), de postchèques (art. 70).

39. — De eenvormige wet onderscheidt drie soorten van chèques :

1° de chèque op naam, overdraagbaar door endossement;

2° de chèque op naam, niet-overdraagbaar door endossement;

3° de chèque aan toonder, overdraagbaar door terhandstelling.

En het begrip van chèque aan toonder wordt uitgebreid, om nuttelooze betwistingen te voorkomen; de chèque aan een met name genoemden persoon, met de vermelding « of aan toonder », zoowel als de chèque zonder aanduiding van den nemer, gelden als chèque aan toonder.

40. — De rangschikking gedaan door artikel 2 der wet van 1873 werd hierdoor ietwat omgeworpen. Dit artikel onderscheidde : 1° de chèque aan toonder; 2° de chèque op naam en 3° de chèque overdraagbaar door middel van endossement; in dit laatste geval betrof het de chèque aan order.

In artikel 14 der eenvormige wet, wordt als principe gesteld dat elke chèque op naam overgedragen kan worden door middel van endossement, of de orderclausule op de chèque voorkomt of niet.

Logischerwijze, voorziet de wet dan ook de uitgifte van chèques op naam die niet kunnen overgedragen worden door endossement. Indien de clausule « niet aan order » of eene gelijkaardige clausule er op voorkomt, kunnen zij slechts worden overgedragen in de vormen van het gewone recht.

Er bestaat nochtans een soort van chèques die absoluut niet kunnen overgedragen worden; het zijn de postchèques aan een met name genoemden persoon. De nieuwe wetgeving kon dus voor hen niet gelden; en artikel 70 van het wetsontwerp dat de eenvormige wet doet gelden voor de accreditieven, bons of giromandaten en de bankbiljetten aan order, wat betreft de hoofdelijke gebondenheid van den trekker en van de endossanten, het verlies van den titel, het protest van niet-betaling, de verklaring waaruit de weigering van betaling blijkt, het verhaal tot waarborg en de verjaring, sluit de postchèques uit.

41. — Het endossement moet onvoorwaardelijk zijn; het mag onder geen enkele voorwaarde gedaan zijn.

Deze regel stemt overeen met het Belgisch recht. Doch terwijl in het Belgisch recht het gedeeltelijk endossement, aan de chèque het karakter van chèque doet verliezen, vergenoegt de eenvormige wet er zich mée elke voorwaarde

L'endossement ne peut être partiel; ici, la sanction est la nullité de l'endossement. Ces dispositions furent admises à Genève sans discussion.

42. — Le tiré ne peut endosser. La raison en est que par cet endossement le tiré prendrait l'engagement de payer le chèque à un porteur subséquent, sans préoccupation de savoir s'il existera des fonds disponibles. Ce serait, en fait, une forme déguisée d'acceptation.

43. — L'alinéa 3 de l'article 15 soulève une question qui a divisé la doctrine; celle de savoir si un endosseur peut modifier la nature du titre et son mode de transmission.

Le droit anglo-saxon prévoit expressément cette faculté. Les sections 32, paragraphe 6 et 34, paragraphe 1 du Bill of Exchanges stipulent que l'endossement en blanc transforme le chèque nominatif en chèque au porteur qui peut se négocier par simple tradition.

Sans doute aucune disposition expresse de la loi uniforme n'établit la règle contraire. Il faut, cependant, conclure de certaines de ses dispositions et des travaux préparatoires que l'endossement ne peut modifier la nature du titre ni son mode de transmission. Aux termes de l'article 20, un chèque au porteur ne peut pas être transformé par endossement en un chèque à ordre. A La Haye le Comité s'est prononcé pour la nullité d'un endossement au porteur sur un chèque à ordre. « La nature du titre, que » le tireur a créé à ordre ne saurait être modifiée par un » endosseur ». Et de même « Si le chèque est au porteur, » le preneur ne peut le changer en titre à ordre » (51).

Et le rapport du Comité de rédaction à Genève est non moins formel :

« Il a été proposé d'insérer dans la loi uniforme une » disposition générale stipulant que le mode de transmission d'un chèque est déterminée par le tireur et ne peut » pas être modifié par les bénéficiaires ultérieures.

« Cependant, on a jugé superflu d'exprimer dans le » texte même cette idée, étant donné qu'elle ressort d'une » manière suffisamment claire d'autre disposition de la » loi. Selon l'article 20, un chèque au porteur ne peut pas » être converti par la voie de l'endossement en un chèque » à ordre. L'alinéa 4 de l'article 15 dispose que l'endossement au porteur vaut comme endossement en blanc. » Un chèque endossable, revêtu d'un endossement au porteur, n'est donc pas transformé en un chèque au porteur. » Quant à la question de savoir si un chèque endossable » peut être transformé en un chèque endossable ou vice » versa, elle doit être, selon le présent article et selon » l'alinéa 2 de l'article 18, résolue de la même manière que » pour la lettre de change, c'est-à-dire dans le sens de

(51) Compte rendu, p. 393.

waaronder het endossement gedaan zou zijn, voor niet-geschreven te houden.

Het endossement mag niet gedeeltelijk zijn; hier is de nietigheid van het endossement de sanctie. Deze bepalingen werden zonder bespreking te Genève aanvaard.

42. — De betrokkene mag niet endosseeren. De reden hiervan is, dat door dit endossement de betrokkene de verplichting ten zijnen laste zou nemen de chèque te betalen aan een volgenden houder, zonder in acht te nemen of er beschikbare fondsen bestaan. In feite zou dit gelijkstaan met een vermomde acceptatie.

43. — Door de 3<sup>e</sup> alinea van artikel 15, wordt een vraagstuk opgeworpen dat de rechtsleer verdeeld heeft, te weten of een endossant den aard van den titel en de wijze van overdracht kan veranderen.

Het Angel-Saksisch recht voorziet uitdrukkelijk deze bevoegdheid. Afdeling 32, par. 6, en afdeling 34, par. 1, van het Bill of Exchanges bepalen dat het endossement in blanco de chèque op naam verandert in chèque aan toonder die overgedragen kan worden door gewone terhandstelling.

Stellig, geen enkele bepaling van de eenvormige wet zegt uitdrukkelijk het tegenovergestelde. Uit verschillende bepalingen dier wet en uit de voorbereidende werken, moet echter worden opgemerkt dat het endossement den aard van den titel en zijn wijze van overdracht niet kan veranderen. Volgens artikel 20, kan een chèque aan toonder door middel van het endossement niet in een chèque aan order veranderd worden. Te Den Haag, heeft het Comité zich uitgesproken voor de nietigheid van een endossement aan toonder op een chèque aan order. « De aard van den titel, door den » trekker aan order uitgegeven, kan niet veranderd worden » door een endossant. » En nog : « Zoo de chèque aan » toonder is, kan de nemer ze niet veranderen in titel aan » order » (51).

En het verslag van het Redactiecomité te Genève is even stellig :

« Er werd voorgesteld in de eenvormige wet, een algemeene bepaling in te lassen, houdende dat de wijze » van overdracht van een chèque door den trekker wordt » opgelegd en niet kan veranderd worden door de latere » houders.

« Het werd echter overbodig geacht dit begrip in den » tekst zelf uit te drukken, vermits het klaar genoeg uit » andere bepalingen der wet op te maken is.

« Volgens artikel 20, kan een chèque aan toonder door » middel van het endossement niet in een chèque aan order » veranderd worden. De 4<sup>e</sup> alinea van artikel 15 bepaalt » dat het endossement aan toonder als endossement in » blanco geldt. Een endosseerbare chèque, voorzien van » een endossement aan toonder, wordt dus niet in eene » chèque aan toonder veranderd. Wat de vraag betreft, te » weten of een endosseerbare chèque in een niet-endosseerbare kan veranderd worden en omgekeerd, zij moet volgens dit artikel en volgens alinea 2 van artikel 18, op » dezelfde wijze opgelost worden als voor den wisselbrief,

(51) Proces-verbaal, blz. 393.

» l'impossibilité de changer le mode de transmission » (52).

Cette immutabilité de la nature du titre et de son mode de transmission se justifie aisément. Si l'on y dérogeait, la vérification de la régularité du titre deviendrait très difficile sinon impossible. Et, l'exercice des recours, tout autant.

44. — L'article 15 pose comme principe que l'endossement au tiré ne vaut que comme quittance. Une exception est cependant admise à cette règle; si le tiré a plusieurs établissements (banque ayant plusieurs succursales), l'endossement fait au profit d'un de ces établissements autre que celui sur lequel le chèque a été tiré, sera valable comme endossement.

La raison en est donnée par le Comité de rédaction. « Un chèque tiré sur une succursale d'une banque peut être présenté au paiement dans un autre établissement de la même banque. Ce dernier ne sachant pas si le tireur a réellement des fonds disponibles, ne veut pas payer le chèque, mais il le peut prendre à escompte. Il doit alors être considéré uniquement comme preneur du chèque et non comme tiré. »

Déjà les résolutions de La Haye et le rapport des experts avaient prévu cette exception; mais ils la limitaient au cas où l'établissement qui prenait le chèque était situé dans un autre lieu que celui sur lequel le chèque était tiré. Mais le motif même de l'exception peut se rencontrer aussi bien si les deux établissements sont situés dans le même lieu. La conférence de La Haye n'a pas maintenu la restriction.

45. — L'endossement, qu'il soit inscrit sur le chèque ou sur une allonge, doit être signé par l'endosseur (art. 16). La mention du bénéficiaire n'est pas nécessaire. La signature seule de l'endosseur suffira à constituer un endossement en blanc. Mais dans ce cas pour être valable l'endossement devra être inscrit au dos du chèque ou sur l'allonge.

46. — *Des effets de l'endossement.* — 1° L'endossement transfère au cessionnaire tous les droits attachés au chèque (art. 17); 2° L'endosseur est, sauf clause contraire, garant du paiement, il peut aussi limiter sa garantie en interdisant un nouvel endossement; dans ce cas, il n'est pas tenu à la garantie envers des personnes auxquelles le chèque serait ultérieurement endossé; 3° L'endosseur est garant *solidaire* du paiement.

Il ne pourra donc opposer à celui qui prend son recours contre lui des exceptions qui seraient personnelles au tireur ou à un autre endosseur (art. 22). La solidarité passive, en effet, laisse subsister entre créanciers et débiteurs autant de liens juridiques qu'il y a de personnes. L'article 1294 du Code civil, alinéa trois, appliquait déjà ce principe. « Le débiteur solidaire ne peut opposer la compensation de ce que le créancier doit à son codébiteur. » Mais

» het is te zeggen, in den zin dat de wijze van overdracht » onmogelijk kan veranderd worden » (52).

Deze onveranderlijkheid van den aard van den titel en van de wijze van overdracht, is gemakkelijk te rechtvaardigen. Zoo men er afbreuk aan deed, zou de regelmatigheid van den titel zeer moeilijk, zoo niet onmogelijk, kunnen nagegaan worden. En het verhaal zou even moeilijk worden.

44. — Artikel 15 stelt als beginsel, dat het endossement aan den betrokkene slechts geldt als quittance. Op dien regel wordt nochtans één uitzondering toegestaan; wanneer de betrokkene meerdere kantoren heeft (bank met verschillende bijbanken) zal het endossement als dusdanig geldig zijn, wanneer het heeft plaats gehad ten behoeve van een ander kantoor dan dat waarop de chèque is getrokken.

De reden hiervoor wordt door het Redactiecomité als volgt aangehaald: « een chèque getrokken op een filiale van een bank, kan ter betaling aangeboden worden in een ander kantoor van dezelfde bank. Dit laatste kantoor, in de onwetendheid of de trekker werkelijk fonds beschikbaar heeft, wil de chèque niet betalen, doch het kan de chèque in disconto nemen. Bedoeld kantoor moet dan als nemer van de chèque en niet als betrokkene beschouwd worden ».

Die uitzondering werd reeds in de resolutie van Den Haag en in het verslag der deskundigen voorzien; doch daar beperkte zij zich tot het geval waarin de inrichting, die de chèque aannam, in een andere plaats gelegen was dan die waarop de chèque getrokken was. Doch de reden zelf dier uitzondering kan zich evengoed voordoen wanneer de twee inrichtingen in dezelfde localiteit gevestigd zijn. De Conferentie van Den Haag heeft die beperking niet behouden.

45. — Het endossement gesteld op de chèque of op een verlengstuk moet ondertekend worden door den endossant (art. 16). De vermelding van den geëndosseerde is niet noodig. De enkele handteekening van den endossant is voldoende om een blanco endossement te vormen. Doch om geldig te zijn, in dit geval, zal het endossement op de rugzijde van de chèque of op het verlengstuk moeten worden gesteld.

46. — *Over de gevolgen van het endossement:* 1° Het endossement draagt aan den geëndosseerde alle uit de chèque voortspruitende rechten over (art. 17); 2° Behoudens beding van het tegendeel, staat de endossant in voor de betaling; hij kan ook zijne borgstelling beperken door een nieuw endossement te verbieden; in dat geval staat hij niet in voor de betaling jegens de personen aan wie de chèque later zou geëndosseerd worden; 3° De endossant is *solidaire* borg voor de betaling.

In geval van regres, kan hij tegen den aanlegger geene verweermiddelen tegenwerpen, die persoonlijk den trekker of een ander endossant aanbelangen (art. 22). De passieve solidariteit laat, inderdaad, tussehen de crediteuren en debiteuren zoovele rechtsbanden bestaan als er personen zijn. In artikel 1294 van het Burgerlijk Wetboek, derde alinéa, was dit beginsel reeds van toepassing. « De hoofdelijke schuldenaar mag de schuldvergelijking niet tegen-

il faut qu'il s'agisse d'exceptions vraiment personnelles comme le dit l'article 22, « fondée sur les rapports personnels » entre la personne à qui le paiement est réclamé et l'un des signataires autre que celui qui demande ce paiement.

Le principe de l'inopposabilité des exceptions tombe cependant si le porteur, au moment de l'acquisition du chèque, est de mauvaise foi et a agi sciemment au détriment du débiteur.

L'article 24 établit une autre dérogation à la règle : « l'endossement fait après le protêt ou une constitution équivalente, ou après l'expiration du délai de présentation ne produit que les effets d'une cession ordinaire. » Des lors toutes les exceptions même personnelles à un autre porteur ou signataire peuvent être opposées à celui qui réclame le paiement du chèque. Déjà l'article 26 de la loi du 20 mai 1872 auquel renvoie l'article 3 de la loi du 20 juin 1873, consacre ce système : « Si l'endossement est postérieur à l'échéance, le tiré pourra opposer au cessionnaire les exceptions qui lui comptaient contre le propriétaire de la lettre au moment où elle est échue. »

47. — Tous les endossements ne visent pas à transférer la propriété de la créance attachée au titre. Dans certains cas, l'endossement n'a d'autre but que de permettre à un tiers d'encaisser pour le compte de l'endosseur. C'est ce que l'on appelle, sans euphonie, l'endossement-mandat. Les juristes n'ont pas d'oreilles.

Dans notre droit, le transfert de propriété est présumé. Celui qui prétend qu'il s'agissait d'un mandat à la charge de la preuve.

La loi uniforme reconnaît l'institution de l'endossement-mandat mais exige qu'il résulte d'une mention formelle. Elle cite en exemple « valeur en recouvrement », « pour encaissement », « par procuration » mais elle admet toute autre mention qui implique un simple mandat (art. 23).

Dans ce cas, le porteur mandataire peut exercer tous les droits découlant du chèque; il est à ce mandaté. Mais il ne pourra l'endosser qu'à titre de procuration; il n'en est pas devenu propriétaire. Et par la même raison, les obligés ne peuvent invoquer contre lui que les exceptions qui seraient opposables à l'endosseur.

L'article 23 à raison du caractère spécial de ce mandat, établit une dérogation à l'article 2003 du Code civil.

Le mandat renfermé dans un endossement et procuration ne prend pas fin par le décès du mandant ou la survenance de son incapacité.

§ 4. — *De l'aval.*

48. — La loi du 20 juin 1873 applique à l'aval du chèque

werpen wegens hetgeen de schuldeischer verschuldigd is aan zijn medeschuldenaar. » Doch men dient zich vóór waarlijk uitzonderlijke gevallen te bevinden, zooals gezegd in artikel 22, « gegrond op de persoonlijke verhoudingen », bestaande tusschen den persoon van wien de betaling wordt geveerd en een der andere ondertekenaars dan dengene die deze betaling vraagt.

Het beginsel van de niet-tegenstelbaarheid van de excepties vervalt nochtans wanneer de houder, bij de verkrijging van de chèque, te kwader trouw is en met opgezetten wí ten nadeele van den schuldenaar heeft gehandeld.

Artikel 24 bevat eene andere afwijking van den regel : « Het endossement na het protest of eene gelijkwaardige verklaring, of na het einde van den aanbiddingstermijn op de chèque gesteld, brengt slechts de gevolgen van eene gewone cessie te weeg. »

Bijgevolg, mogen alle excepties, zelfs eigen aan een ander houder of ondertekenaar, tegengeworpen worden aan hem die de betaling van de chèque vraagt. Dit stelsel komt reeds voor in artikel 26 van de wet van 20 Mei 1872 waarnaar artikel 3 der wet van 20 Juni 1873 verwijst :

« Wanneer het endossement na den vervaldag plaats heeft, mag de trekker aan den nemer de excepties tegenwerpen die hij tegen den bezitter van den brief, op het oogenblik van den vervaldag, kon aanvoeren. »

47. — Alle endossementen hebben niet ten doel, het bezit van de aan den titel verbonden schuldvordering over te dragen. In sommige gevallen, heeft het endossement slechts plaats om een derde in de mogelijkheid te stellen, voor rekening van den endossant te ontvangen. Dit noemt men, zonder zich om de welluidendheid te bekommeren, het endossement-opdracht. De rechtsgeleerden bekommeren zich niet om het taalgevoel.

In ons recht, wordt de overdracht van eigendom verondersteld. Hij die beweert, dat hij wegens opdracht handelde, hoeft er het bewijs van te leveren.

De eenvormige wet erkent het bestaan van het endossement-opdracht, doch schrijft voor dat dit uit eene formeele vermelding moet blijken. Als voorbeeld haalt zij aan : « waarde ter incasseering », « ter incasso », « in lastgeving », doch zij aanvaardt elke andere vermelding welke eene eenvoudige opdracht insluit (art. 23).

In dit geval, mag de opdrachthebbende houder alle uit de chèque voortvloeiende rechten uitoefenen; daartoe heeft hij opdracht gekregen. Doch hij zal deze niet anders kunnen endosseeren dan bij wijze van lastgeving; hij is er niet de eigenaar van geworden. En om dezelfde reden, kunnen de verbonden tegen hem slechts de verweermiddelen inroepen, welke aan den endossant zouden kunnen worden tegengeworpen.

Artikel 23, wegens het bijzonder karakter van deze opdracht, maakt een uitzondering op artikel 2003 van het Burgerlijk Wetboek.

De opdracht, welke in een lastgevings-endossement besloten ligt, eindigt niet door den dood of door latere onbekwaamheid van den lastgever.

§ 4. — *Van het aval.*

48. — De wet van 20 Juni 1873 verklaart dat ter zake

que, les règles qui sont établies par la législation sur la lettre de change.

Cependant à La Haye comme à Genève, des objections se sont élevées contre le principe même de l'aval en matière de chèques.

Le chèque, a-t-on dit, est par essence un instrument de paiement; il serait donc illogique de lui donner une modalité qui est propre aux instruments de crédit.

De plus, le chèque suppose une provision; à quoi rime, dès lors, la garantie de l'aval?

Le rapport du Comité central de La Haye donne les raisons qui justifient l'aval d'un chèque :

« Il a déjà été dit sous article 10 que l'endossement » d'un chèque au porteur doit valoir aval au profit du ti- » teur, puisque l'endossement n'aurait sans cela aucun » sens. Doit-on admettre l'aval aussi dans d'autres cas ? » En principe, il ne devrait pas être admis. Le chèque, en » effet, suppose provision; le paiement n'a donc pas à » être garanti par un tiers. Cependant, le cas suivant peut » se présenter : une personne résidant dans une ville a en » sa possession un chèque tiré sur une autre ville. Elle » présente ce titre à l'escompte d'une banque du lieu de sa » résidence. Cette banque, ignorant s'il y a réellement pro- » vision, ne veut pas escompter le chèque s'il n'est pas » garanti par une personne solvable, connue d'elle. Dans » ce cas, cité par la première section, l'aval peut se jus- » tifier. C'est ce qu'a pensé aussi le Comité, et il a admis » l'aval du chèque, en renvoyant, quant à sa forme et ses » effets, aux dispositions des articles 30 et 31 du règlement » uniforme sur la lettre de change et le billet à ordre. Mais » l'aval ne pourra pas être donné par le tiré, ce qui équi- » vaudrait à une acceptation » (53).

49. — Nous devons préciser la portée de l'alinéa 2 de l'article 25.

Après avoir établi que « le paiement d'un chèque peut être garanti pour tout ou partie de son montant par un aval »; cet article dispose que « cette garantie est fournie par un tiers, sauf le tiré, ou même par un signataire du chèque. »

Le signataire du chèque, ce ne peut être que le tireur, ou un endosseur. Or ils ont déjà tenus solidairement au paiement du chèque.

Mais l'article 27 donne à l'aval des conséquences juridiques plus étendues que celles de l'endossement; le donneur d'aval est tenu de la même manière que celui dont il s'est porté garant. Il n'est donc plus question de l'inopposabilité des exceptions.

L'aval est valable alors même que l'obligation garantie serait nulle pour tout autre cause qu'un vice de forme.

50. — L'article 26 de la loi uniforme exigeait que l'aval fût donné sur chèque ou sur allonge. Mais certains pays,

van chèques, de bepalingen van de wet op den wisselbrief betreffende het aval van toepassing zijn.

Te Den Haag evenals te Genève werden echter bezwaren geopperd tegen het principe zelf van het aval in zake chèques.

De chèque, zegde men, is essentieel een betaalmiddel; het is dus onlogisch er een vorm aan te geven, die eigen is aan de kredietmiddelen.

Daarenboven veronderstelt de chèque een fonds; tot wat rijmt dan de waarborg van het aval?

Het verslag van het Centraal Comité te Den Haag rechtvaardigt het aval van een chèque :

« Onder artikel 10, werd reeds gezegd dat het endosse- » ment van een chèque aan toonder moet gelden als aval » ten voordeele van den trekker, vermits anders het endos- » sement geen zin zou hebben. Moet het aval ook in andere » gevallen aanvaard worden? In principe niet. De chèque, » immers, veronderstelt fonds; de betaling moet dus niet » door een derde gewaarborgd worden.

» Volgend geval echter, kan zich voordoen. een persoon » die in een bepaalde stad verblijft bezit een chèque ge- » trokken op een andere stad. Hij biedt dezen titel ter dis- » conteering aan in een bank van zijn verblijfplaats. Deze » bank, die niet weet of er inderdaad fonds voorhanden is, » wil de chèque niet disconteeren zoo zij niet gewaarborgd » wordt door een gegoed persoon dien zij kent. In dit geval, » aangehaald door de eerste afdeling, is het aval gerecht- » vaardigd. Dit was ook de meening van het Comité, en » het heeft het aval van de chèque aanvaard, met verwij- » zing, wat zijn vorm en zijn gevolgen betreft, naar de » bepalingen van de artikelen 30 en 31 van het eenvormig » Reglement op den wisselbrief en het orderbiljet. Doch, » het aval mag niet gegeven worden door den betrokkene, » wat gelijk zou staan met een acceptatie » (53).

49. — Wij moeten nu de draagkracht van de 2° alinea van artikel 25 nader bepalen.

Na voorgehouden te hebben dat : « de betaling van de chèque voor de geheele som of voor een deel daarvan door een aval kan worden verzekerd », zegt dit artikel dat « deze borgteekening wordt gegeven, door een derde, den betrokkene uitgezonderd, of zelfs door een ondertekenaar van de chèque ».

De ondertekenaar van de chèque kan niemand anders zijn dan de trekker of een endossant. En deze zijn reeds hoofdelijk verbonden tot betaling van de chèque.

Doch, artikel 27 verleent aan het aval verdergaande rechtsgevolgen dan aan het endossement; de avalgever is op dezelfde wijze verbonden als degene voor wien hij zich borg heeft gesteld. Er is dus geen sprake meer van het niet-tegenwerpen der excepties.

Het aval is geldig, ook al ware de verzekerde verbintenis nietig wegens een andere oorzaak dan een vormgebrek.

50. — Artikel 26 der eenvormige wet bepaalde dat het aval op de chèque zelf of op een verlengstuk moest gegeven

dont la Belgique, ont préféré que l'usage qui permet de donner aval par acte séparé fût maintenu.

La réserve fut inscrite à l'article 13 de l'annexe II :

« Par dérogation à l'article 26 de la loi uniforme, chacune des Hautes Parties contractantes a la faculté d'admettre qu'un aval pourra être donné sur son territoire par un acte séparé indiquant le lieu où il est intervenu.

A la différence de ce qui a été fait pour l'endossement, l'article 26 a établi cette règle pour l'aval : il peut être donné « par acte séparé pourvu que la localité où il est intervenu y soit indiquée ».

§ 5. — *La présentation et le paiement.*

51. — Avec la question du paiement nous touchons au point névralgique du droit cambiaire; actuellement la présentation du chèque au paiement est la pierre de touche de sa validité. Divers problèmes doivent retenir notre attention. Ils sont relatifs au moment du paiement, aux délais de présentation, à la révocabilité du chèque et aux conséquences juridiques de l'inobservation des règles qui sont établies à ces trois points de vue.

52. — La loi uniforme commence par énoncer le principe que le chèque est payable à vue (art. 28 § 3).

C'est un principe fondamental et indiscutable, en droit anglo-saxon comme en droit continental, il tient à l'essence juridique même du chèque. Des législations comme la loi allemande vont jusqu'à déclarer nuls comme chèques les titres contenant une clause qu'ils ne sont pas payables à vue. La conférence de La Haye s'était prononcée dans le sens de la nullité.

« Le chèque est payable à vue. En sa qualité d'instrument de paiement, il doit être l'équivalent du numéraire. En conséquence, on doit pouvoir en exiger le paiement immédiat. Si le tireur n'entend pas que le porteur puisse être payé immédiatement, il doit se servir d'un moyen de paiement autre que le chèque. Mais quel effet aura l'indication, dans le titre, d'une autre échéance? Certaines législations considèrent cette indication comme non écrite, en maintenant la validité du titre comme chèque.

« On fait valoir contre cette solution qu'il n'est guère admissible de faire abstraction de la volonté clairement exprimée du tireur, qui subit un dommage du fait du paiement immédiat, tandis que le preneur en profite; qu'en conséquence, le titre doit être nul comme chèque.

« C'est à cette dernière opinion que se rallia la majorité du Comité. Mais cette solution ne doit pas empêcher le tireur de convenir avec le tiré que certains chèques ne seront payés qu'après un avis préalable. Il s'agit alors d'une convention particulière entre les intéressés, dont le Règlement n'a pas à s'occuper. »

worden. Doch sommige landen, waaronder België, behielden het gebruik dat aval bij afzonderlijke akte mag gegeven worden.

Het voorbehoud werd gemaakt bij artikel 13 van bijlage II :

« In afwijking van het bij artikel 26 der eenvormige wet bepaalde, heeft ieder der Hooge Verdragsluitende Partijen de bevoegdheid aan te nemen, dat een borgtocht (aval) op haar grondgebied kan worden gegeven bij eene afzonderlijke akte, welke de plaats aanduidt waar hij is gegeven. »

In afwijking van hetgeen gebeurde voor het endossement, nam artikel 26 dezen regel aan voor het aval : het kan « bij afzonderlijke akte gegeven worden, op voorwaarde dat de localiteit waar het gesteld werd, er op aangeduid zij ».

§ 5. — *Van de aanbidding en van de betaling.*

51. — Met het vraagstuk der betaling, komen wij aan het gevoelig punt van het cheque-recht; thans is de aanbidding ter betaling van de cheque de toetssteen van hare rechtsgeldigheid. Onderscheidene vraagstukken vergen onze aandacht. Zij hebben betrekking op het tijdstip der betaling, op de termijnen van aanbidding, op de herroepbaarheid van de cheque en op de rechtsgevolgen die het nietnaleven der in dit arievoudig opzicht getroffen regelen meebrengt.

52. — De eenvormige wet stelt het principe voorop dat de cheque betaalbaar is op zicht (art. 28, par. 3).

Het is een fundamenteel en onbetwistbaar principe, in het Angel-Saksisch recht zoowel als in het vastelandsrecht; het vloeit voort uit het juridisch karakter zelf van de cheque. Zekere wetgevingen, gelijk de Deutsche, verklaren zelfs nietig als cheque de effecten houdende een beding waarbij bepaald wordt dat zij niet op zicht betaalbaar zijn. De Conferentie van Den Haag had zich uitgesproken in den zin der nietigheid.

« De cheque is betaalbaar op zicht. Als betaalmiddel, moet zij gelijk staan met gereed geld. Bijgevolg moet men hare onmiddellijke betaling kunnen eischen. Zoo de trekker niet wil dat de houder onmiddellijk betaald wordt, moet hij een ander betaalmiddel gebruiken dan de cheque. Doch welk zal het gevolg zijn van de aanduiding, in het effect, van een anderen vervaldag? Sommige wetgevingen houden deze aanduiding voor niet-geschreven en verklaren het effect toch geldig als cheque.

« Tegen deze oplossing werpe men op dat het toch niet opgaat niet de minste rekening te houden met het klaar uitgedrukt inzicht van den trekker die schade lijdt door de onmiddellijke betaling, terwijl de nemer er voordeel bij heeft; dat bijgevolg, het effect als cheque nietig moet zijn.

« Deze laatste opvatting werd bijgetreden door de meerderheid van het Comité. Doch deze oplossing moet den trekker niet beletten met den betrokkene overeen te komen dat sommige chèques slechts betaald zullen worden na een voorafgaande kennisgeving. Doch dit is dan een bijzondere overeenkomst tusschen de betrokkenen, welke het Reglement niet aangaat. »



La Conférence de Genève a suivi le projet des experts et la mention contraire au paiement à vue sera simplement réputée non écrite.

53. — Bien que le chèque soit payable à vue il s'écoulera cependant un certain temps entre le moment de l'émission et celui où le porteur sera à même de présenter le chèque à l'endossement. Et le problème de la fixation du délai dans lequel le chèque doit être présenté est très complexe et très important.

Il est certain qu'un délai doit être fixé. Le tireur ne peut être tenu à bloquer indéfiniment la provision; et, d'autre part, les garants ont intérêt à voir limiter le temps pendant lequel ils sont tenus à garantie.

Les difficultés surgissent dès qu'il s'agit de fixer le délai. Les circonstances qui influent sur la facilité des transactions varient de pays à pays. Et à Genève, plusieurs délégations, la délégation Belge notamment, demandaient que le soin de fixer les délais fût laissé à chacun des gouvernements.

La Conférence finit par admettre le principe d'un délai minimum.

54. — En fait, elle a fixé trois délais que, aux termes de l'article 14 de l'annexe II, les Etats contractants ont le droit de prolonger. Ils ne peuvent les diminuer :

1° Les chèques émis et payables dans le même pays doivent être présentés dans un délai de huit jours.

Le délai proposé était de dix jours. La délégation belge demanda qu'il fut réduit à huit ou même six jours. Dix voix se prononcèrent pour le délai de dix jours; 13 pour le délai de huit jours;

2° Le délai est de vingt jours pour les chèques émis et payables dans deux pays différents, mais appartenant à la même partie du monde;

3° Il est de soixante-dix jours pour les chèques dont le lieu d'émission et le lieu de paiement sont situés dans des parties du monde différentes.

Ces délais, comme nous l'avons dit, peuvent être prolongés. L'article 14 de l'annexe II établit cependant une restriction en ce qui concerne le délai de vingt jours; il ne pourra être modifié pour les Etats faisant partie de l'Europe, au nombre desquels ils faut ranger, en vertu de l'alinéa 3 de l'article 29, tous les pays riverains de la Méditerranée, que par voie de convention particulière entre Etats.

55. — Usant de la faculté laissée aux Gouvernements de régler à leur gré les relations d'une métropole avec ses colonies ou pays placés sous mandats, le projet de loi introduit à l'article 29 un alinéa ainsi rédigé :

Le chèque émis en Belgique ou à l'étranger et payable dans la colonie du Congo, ainsi que le chèque émis au Congo et payable en Belgique, doit être présenté dans le délai de 120 jours.

Ce délai de quatre mois a été fixé en raison surtout des

De Conferentie van Genève heeft het ontwerp der deskundigen gevolgd en de vermelding in strijd met de betaling op zicht zal eenvoudig voor niet-geschreven worden gehouden.

53. — Alhoewel de chèque betaalbaar is op zicht, zal er toch eene zekere tijdsperiode zijn tusschen het tijdstip der uitgifte en dit waarop de houder de chèque ter betaling zal kunnen aanbieden. En het vraagstuk van de vaststelling der aanbiedingstermijnen is zeer ingewikkeld en belangrijk.

Het staat vast dat een termijn moet vastgesteld worden. De trekker mag niet verplicht worden het fonds tot in het oneindige te blokkeeren; en anderzijds hebben de borgen er belang bij den tijd beperkt te zien, gedurende welken zij tot vrijwaring gehouden zijn.

De hinderpalen rijzen op wanneer men den termijn wil vaststellen. De omstandigheden die de snelheid van het zakendoen beïnvloeden, verschillen van land tot land. En te Genève vroegen onderscheidene afgevaardigden, de Belgische namelijk, elke Regeering te laten zorgen voor het vaststellen der termijnen.

Ten slotte, aanvaardde de Conferentie het beginsel van een minimum-termijn.

54. — In feite, heeft zij drie termijnen bepaald welke, luidens artikel 14 van bijlage II, door de verdragsluitende Staten mogen verlengd worden. Zij mogen ze niet verkorten :

1° De chèques die in hetzelfde land uitgegeven en betaalbaar zijn, moeten binnen den termijn van acht dagen ter betaling worden aangeboden.

De voorgestelde tijdruimte bedroeg tien dagen. De Belgische delegatie vroeg dat hij zou teruggebracht worden op acht of zelfs op zes dagen. Tien stemmen verkozen den termijn van tien dagen; 13, den termijn van acht dagen;

2° De termijn is twintig dagen voor de chèques uitgegeven en betaalbaar in twee verschillende landen, maar die tot hetzelfde werelddeel behooren;

3° Hij bedraagt 70 dagen voor de chèques waarvan de plaats van uitgifte en de plaats van betaling in twee verschillende werelddeelen gelegen zijn.

Zooals wij reeds zegden, mogen die termijnen verlengd worden. In artikel 14 van Bijlage II, komt nochtans eene beperking voor, wat betreft den termijn van twintig dagen; hij mag niet gewijzigd worden voor de van Europa deeluitmakende Staten, waaronder, krachtens alinea 3 van artikel 29, dienen gerangschikt, alle oeverlanden der Middellandsche zee, dan bij wijze van bijzondere overeenkomst onder Staten.

55. — Bij toepassing van de bevoegdheid aan de Regeeringen verleend om, naar hun goedgevoelen, de betrekkingen te regelen tusschen een moederland en zijne koloniën en onder zijn mandaat gestelde landen, wordt in het wetsontwerp, bij artikel 29, een alinea gevoegd, luidende als volgt :

De chèque, uitgegeven in België of in het buitenland en betaalbaar in de kolonie van Congo, alsmede de chèque uitgegeven in Congo en betaalbaar in België moet, binnen een termijn van honderd twintig dagen, aangeboden worden.

Dien termijn van vier maanden werd vooral bepaald uit

56. — Le point de départ de tous ces délais est le jour porté sur le chèque comme date d'émission.

Une difficulté peut se présenter lorsque le chèque est tiré entre deux places ayant un calendrier différent.

L'article 30 applique au chèque la règle déjà admise pour la lettre de change. Le jour de l'émission sera — obligatoirement — sans que les parties puissent déroger à cette règle, ramené au jour correspondant du calendrier du paiement.

57. — *De la révocabilité du chèque.* — Deux ordres d'intérêts s'opposent à ce sujet : celui du tireur qui doit pouvoir, en cas de perte ou de vol du titre, révoquer le chèque, ou au moins s'opposer à son paiement; celui du porteur qui a un droit sur la provision (art. 58) et des endosseurs qui, ayant endossé avant présentation, verraient le titre contesté.

Cette question de la révocabilité du chèque a fait couler beaucoup d'encre; nous avons résumé plus haut la controverse.

La Conférence s'est tirée de la difficulté par un détour assez habile; la révocabilité est admise en principe, mais le tireur ne peut révoquer pendant le délai de présentation (art. 32).

En fait, le tireur n'est guère protégé par ce système. Pendant huit jours au moins, il ne peut révoquer le chèque. C'est plus qu'il n'en faut au porteur qui tient ce chèque du voleur ou de receleur pour l'encaisser.

Aussi, aux termes de l'article 16 de l'annexe II, les Gouvernements conservent le droit d'autoriser la révocation à n'importe quel moment, ou même de prohiber toute révocation quelconque.

Le projet de loi qui nous est soumis s'en tient à la règle de l'article 32.

58. — Les autres dispositions relatives au paiement, notamment en ce qui concerne la monnaie dans laquelle le chèque (art. 36) et le paiement postal (art. 34) doivent être payés, sont reprises de la loi uniforme sur la lettre de change. Nous devons revenir sur l'article 35 lorsque nous examinerons l'article 64, proposé par l'article 11 du projet de loi.

59. — *Des sanctions relatives à la date et à la présentation des chèques.* — En droit belge, l'omission de certaines conditions essentielles de forme ou de fond entraînent la nullité du chèque comme tel. La loi uniforme, au contraire, laisse le plus souvent subsister le chèque comme tel. Nous l'avons déjà constaté pour le chèque non provisionné, et pour le chèque en blanc. Il en est de même en ce qui concerne le chèque postdaté (art. 28, § 2) et pour le chèque présenté après l'expiration du délai (art. 32) (54).

(54) En ce qui concerne ce dernier cas, voir plus loin, n°

hoofde van de moeilijke en onregelmatige verkeersmiddelen in de Kolonie.

56. — Het uitgangspunt der boven aangeduide termijnen is de dag die op de chèque als datum van uitgifte is vermeld.

Eene moeilijkheid kan oprijzen, wanneer de chèque getrokken wordt tusschen twee plaatsen met verschillend kalender.

Artikel 30 past op de chèque den reeds voor den wisselbrief geldenden regel toe. De dag der uitgifte zal — verplicht — zonder dat de partijen van dien regel mogen afwijken, teruggebracht moeten worden tot den overeenstemmenden dag van het kalender der betaling.

57. — *Van de herroeping der chèque.* — Tweeërlei belangen zijn, op dit punt, in tegenstrijd: dit van den trekker die, in geval van verlies of diefstal van den titel, de chèque moet kunnen herroepen, of, ten minste, zich tegen de betaling er van verzetten; dit van den houder, die aanspraak heeft op het fonds (art. 58) en van de endossanten die, door vóór de aanbieding te endosseeren, de titel zouden zien betwist worden.

Die quaestie van de herroepbaarheid van de chèque heeft reeds veel geschrijf veroorzaakt; hooger, hebben wij het twistpunt samengevat.

De Conferentie heeft de moeilijkheid eenvoudig terzijde gelaten; de herroepbaarheid wordt in beginsel aanvaard, doch de trekker mag niet herroepen gedurende den aanbiddingstermijn (art. 32).

In feite, wordt de trekker door dit stelsel nagenoeg niet beschermd. Gedurende minstens acht dagen, mag hij de chèque niet herroepen. Dit is meer dan voldoende voor den houder die de chèque bekomen heeft van den dief of van den verheler, om hem te innen.

Ook behouden de Regeeringen, luidens artikel 16 van bijlage II, de bevoegdheid om de herroeping op hetzij welk oogenblik toe te staan, of om zelfs alle herroeping te verbieden.

Het wetsontwerp dat u wordt voorgelegd, neemt de regeling van artikel 32 in acht.

58. — De andere bepalingen betreffende de betaling, inzonderheid wat aangaat in welke munt de chèque (art. 36) en de gedeeltelijke betaling (art. 34) moeten betaald worden, zijn uit de eenvormige wet op den wisselbrief overgenomen. Op artikel 35 moeten wij terugkomen, wanneer wij artikel 64, voorgesteld door artikel 11 van het wetsontwerp, zullen onderzoeken.

59. — *Van de strafbepalingen betreffende den datum en de aanbieding van de chèques.* — In het Belgisch recht, heeft de onvrijwillige weglating van sommige essentiële vereischten van vorm en inhoud de nietigheid van de chèque, als dusdanig, voor gevolg. De eenvormige wet laat, daarentegen, de chèque, als dusdanig, meestal bestaan. Wij hebben dit reeds vastgesteld voor de chèque *zonder fondsbezorging*, en voor de *blanco* chèque. Hetzelfde geldt voor de van *lateren datum voorzien* chèque (art. 28, paragraaf 2) en voor de chèque aangeboden na het einde van den termijn (art. 32) (54).

(54) Wat dit laatste geval betreft, zie verder n°

La tendance très caractérisée de cette législation, c'est de diminuer les causes de nullité afin de protéger le porteur de bonne foi contre tout préjudice.

60. — L'inscription d'une fausse date sur le chèque est certainement une faute; elle a pour but soit de retarder le moment où la provision sera constituée, soit de faire jouer au chèque le rôle de lettre de change, en fraudant les dispositions de la loi fiscale. Nous avons examiné la question plus haut.

Cependant la Conférence n'a pas voulu sanctionner de la nullité le fait de postdater un chèque. A La Haye, liberté avait été réservée aux Etats de régler les conséquences de l'émission d'un chèque postdaté, aussi bien les conséquences civiles ou pénales que les conséquences fiscales.

A Genève, la solution admise fut d'autoriser la présentation du chèque avant le jour indiqué pour le paiement. « Si le tireur, disait M. Percerou, sait que malgré la clause, on peut présenter immédiatement le chèque et que, par suite, il s'expose à tous les recours prévus en cas de non paiement du chèque, il se gardera d'émettre des chèques postdatés (55).

Aux termes de l'article 32, le chèque présenté en paiement avant le jour indiqué comme date d'émission, est payable le jour de la présentation.

61. — L'article 5 de la loi de 1873 édictait une amende fiscale contre le tireur qui émet un chèque non daté ou revêtu d'une fausse date, ou qui, par une contre-lettre altère le caractère de la disposition. Cette amende était fixée à 10 p. c. de la somme exprimée dans le chèque.

A La Haye comme à Genève il a été entendu que chacun des Etats signataires conservait le droit de prendre au sujet de la postdate, telles sanctions fiscales qu'il leur conviendrait.

L'article 67, tel qu'il est proposé par le projet de loi, reproduit *in terminis* l'article 5 précité.

62. — Le chèque en blanc, ou comme le dit l'article 13, le chèque incomplet à l'émission qui aurait été complété contrairement aux accords intervenus entre le porteur qui a rempli les blancs et le signataire du chèque, est valable dans les mains du porteur de bonne foi.

Le rapport du Comité de rédaction à Genève donne comme raison à cette disposition qu'il y a lieu d'adopter les mêmes règles que celles que la loi uniforme avait établies en ce qui concerne les lettres de change en blanc (56).

Mais le motif d'ordre pratique est, avant tout, de protéger le porteur de bonne foi qui aurait acquis le titre après qu'il a été irrégulièrement complété. Seul donc le porteur de bonne foi est protégé par la disposition de l'article 13.

Au fond le problème juridique du chèque en blanc et celui du chèque postdaté sont similaires; les mêmes abus

(55) Compte rendu, p. 211.

(56) V. compte rendu, p. 95, n° 50.

Die wetgeving heeft als bijzonder oogmerk, de oorzaken van nietigheid uit den weg te ruimen, ten einde de te goeder trouw zijnde houder tegen alle nadeel te beschermen.

60. — De inschrijving van een valschen datum op de chèque is voorzeker een misslag; dit heeft ofwel ten doel het oogenblik te verschuiven, waarop het fonds voorhanden zal zijn, of, door de chèque de rol van wisselbrief te laten vervullen, om aldus de bepalingen van de fiskale wet te kunnen ontloopen. Hooger hebben wij de quaestie onderzocht.

De Conferentie heeft nochtans het feit, dat de chèque een lateren datum dan de werkelijke draagt, niet met de nietigheid er van willen bestraffen. Te Den Haag, werd aan de Staten volledige vrijheid gelaten om de gevolgen te regelen van de uitgifte van een gepostdateerde chèque, zoolwel de burgerlijke of strafrechtelijke gevolgen als de fiskale gevolgen.

Te Genève, werd als oplossing aangenomen, dat de chèque aangeboden zou mogen worden vóór den dag aangeduid voor de betaling. « Wanneer de trekker weet, aldus de heer Percerou, dat niettegenstaande de clause, de chèque onmiddellijk mag aangeboden worden en dat hij zich bijgevolg blootstelt aan alle regres voorzien in geval van niet-betaling van de chèque, zal hij zich wel hoeden om gepostdateerde chèques uit te geven (55).

Luidens artikel 32, is de chèque die ter betaling wordt aangeboden vóór den dag, aangeduid als dagteekening van de uitgifte, betaalbaar op den dag van de aanbieding.

61. — Artikel 5 van de wet van 1873 voorzag eene fiskale geldboete voor de trekker die een niet gedagteekende of een valschen datum dragende chèque uitgeeft, of die, door een tegenbrief, den aard van de beschikking wijzigt. Die geldboete bedroeg 10 t. h. van de in de chèque uitgedrukte som.

Te 's Gravenhage zoolwel als te Genève, werd overeengekomen dat elke van de onderteekenende Staten het recht zou behouden, nopens den postdatum, zulke fiskale acties te treffen als hij noodig zou achten.

Het artikel 67, zoolals dit voorgesteld wordt in het wetsontwerp, neemt, *in terminis*, voormeld artikel 5 over.

62. — De blanco-chèque of, om de woorden van artikel 13 te gebruiken, de chèque welke, onvolledig ten tijde der uitgifte, aangevuld zou geworden, in strijd met hetgeen is overeengekomen tusschen den houder die de blanco's ingevuld heeft en den onderteekenaar van de chèque, is geldig in handen van den te goeder trouw zijnden houder.

Het verslag van het Redactiecomité te Genève geeft als reden op van die bepaling, dat men dezelfde regels diende aan te nemen als die, voorgeschreven door de eenvormige wet, wat betreft de blanco-wisselbrieven (56).

Doch de reden van practischen aard is vooral, dat men den te goeder trouw zijnde houder, die den titel zou verworven hebben nadat hij op onregelmatige wijze werd ingevuld, zou beschermen. Alleen de houder te goeder trouw wordt dus beschermd door de bepaling van artikel 13.

Eigenlijk, is het rechtskundig vraagstuk van de blanco-chèque en dit van de van lateren datum dan de ware voor-

(55) Proces-verbaal, blz. 211.

(56) Zie : Proces-verbaal, blz. 95, n° 50.

peuvent se produire à raison de l'absence de date que par le fait d'une fausse date. Cependant, l'article 13 est plus sévère que l'article 28, paragraphe 2 qui admet — sans réserve possible — la validité d'un chèque postdaté.

Au point de vue des conflits de lois qui peuvent s'élever, soulignons que la disposition de l'article 13 ne doit pas nécessairement être insérée dans les législations nationales; l'article 11 de l'annexe II laisse à cet égard toutes libertés aux contractants.

63. — *Du décès du tireur.* — Nous avons souligné les conséquences juridiques que certains auraient voulu tirer de la notion du chèque considéré comme mandat. En droit commun, le mandat prend fin par le décès du mandant ou du mandataire. Mais outre qu'il a été entendu que le mot « mandat » ne doit pas être entendu au sens juridique, il ne peut raisonnablement régler que les rapports du mandant avec le mandataire, mais non les droits du porteur; ceux-ci ne peuvent être influencés par le décès du tireur (57). Cet événement, survenant après l'émission du chèque, n'aura donc aucun effet sur le chèque (art. 33).

§ 6. — *Des effets du décès ou de l'incapacité du tireur.*

64. — *De l'incapacité du tireur.* — Il faut d'abord s'entendre sur la signification exacte de ce que l'article 33 entend par « l'incapacité du tireur ».

Il ne s'agit pas de l'incapacité qui résulte de sa faillite. A La Haye, le Comité de rédaction a dû constater qu'il était impossible d'établir une règle uniforme : « Les divergences qui existent, à ce sujet, entre les législations des différents pays sont trop fondamentales. Le principe de la loi française, notamment, relativement à la transmission de la provision et à son élimination du reste de la masse, a obligé le Comité à proposer de réserver aux Etats contractants la faculté de régler l'effet de la faillite du tireur sur la situation du porteur » (58).

Et à l'occasion de l'article 32, la Conférence de Genève a estimé « qu'elle ne devait pas entrer, à l'occasion de la

(57) Nous ne voulons pas examiner ici la question du mandat *post mortem*, ni essayer de justifier par cette notion la validité du chèque dont le tireur est décédé. De par la Conférence de Genève, il s'agit ici d'un mandat qui n'est pas un mandat.

(58) Compte rendu, p. 395.

ziene chèque van overeenstemmenden aard; dezelfde misbruiken kunnen voortspruiten uit de afwezigheid van datum als uit hoofde van eene valsche dagteekening. Artikel 13 is nochtans strenger dan artikel 28, par. 2, waar — zonder mogelijk voorbehoud — de geldigheid van een gepostdateerde chèque wordt gedoogd.

In opzicht van de wetsconflicten welke zich kunnen voordoen, houden wij er aan te doen uitschijnen, dat de bepaling van artikel 13 niet noodzakelijkerwijze in de nationale wetgevingen dient opgenomen; artikel 11 van bijlage II laat, te dien opzichte, volledige vrijheid aan de verdragsluitenden.

63. — *Van het overlijden van den trekker.* — Wij hebben op de rechtskundige gevolgen gewezen welke sommigen zouden hebben willen afleiden van het begrip van de chèque, beschouwd als opdracht. In het gemeen recht, vervalt de opdracht door het overlijden van den lastgever op van den lasthebber. Doch, niet alleen werd overeengekomen dat het woord « opdracht » niet in zijne juridische beteekenis diende verstaan, maar dat het redelijkerwijze slechts de betrekkingen kan regelen van den lastgever met den lasthebber, en niet de rechten van den houder; deze laatsten mogen niet beïnvloed worden door het overlijden van den trekker (57). Dit voorval, opkomende na de uitgifte van de chèque, zal dus geen invloed hebben op de rechtsgevolgen van de chèque (art. 33).

§ 6. — *Van de gevolgen van het overlijden of van de onbekwaamheid van den trekker.*

64. — *Van de onbekwaamheid van den trekker.* — Men dient zich eerst akkoord te stellen nopens de juiste beteekenis van hetgeen in artikel 33 wordt verstaan onder « onbekwaamheid van den trekker ».

Het geldt niet de onbekwaamheid voortspruitende uit het faillissement. Te Den Haag, heeft het Redactie-Comité moeten vaststellen dat het onmogelijk was, eene eenvoudige regel op te maken : « De meeningsverschillen die, te dier zake, tusschen de wetgevingen der verschillende landen bestaan, zijn te grondig. Het beginsel vervat in de Fransche wet, inzonderheid, betreffende de opdracht van het fonds en de afzondering er van, van het overschot van het boedel, heeft het Comité er toe gebracht voor te stellen, aan de verdragsluitende Landen de bevoegdheid te verleen om de rechtsgevolgen te regelen van het faillissement van den trekker op den toestand van den houder » (58).

En, naar aanleiding van artikel 32, heeft de Conferentie van Genève geoordeeld « dat zij, bij gelegenheid van de

(57) Het ligt niet in onze bedoeling, hier de quaestie op te werpen van de opdracht *post mortem*, noch met behulp van dit begrip, de geldigheid van de chèque, waarvan de trekker overleden is, trachten te rechtvaardigen. Ingevolge de Conferentie van Genève, geldt het een mandaat dat niet voor lastgeving mag doorgaan.

(58) Proces-verbaal, blz. 395.

législation sur le chèque, dans le domaine du droit relatif à la faillite » (59).

65. — Mais la question se pose de savoir si une modification à la loi sur les faillites ne s'impose pas devant les modifications introduites par la loi uniforme.

MM. Lévy-Morelle et Simont, résumant la doctrine et la jurisprudence acquises en 1923, assurent qu'on « est unanimement d'accord, pour reconnaître au bénéficiaire du chèque, et ce, pour des raisons identiques à celles invoquées lorsqu'il se trouve en présence d'une opposition notifiée par un créancier du tireur postérieurement à l'émission du titre, un droit exclusif à la provision existant tant entre les mains du tiré, en cas de faillite du tireur survenant au cours du délai de présentation. (Lyon-Caen et Renault, *Traité*, t. IV, n° 576; Lacour, *Précis de droit commercial*, t. II, n° 1448; Wohl, *op. cit.*, n° 2079; Peytel, *op. cit.*, p. 67, cass. franc., 7 mai 1882, D. P. 1882, I, 147, trib. comm. Anvers, 19 juin 1906, Jurisprudence d'Anvers, 1906, I, 277; cf. trib. comm. Bruxelles, 13 janvier 1921. *Jurisprudence commerciale de Bruxelles*, 1921, p. 209.) »

L'article 58 que l'article 9 du projet de loi propose d'ajouter à la loi uniforme, et qui établit le privilège du porteur, vis-à-vis des créanciers du tireur, réserve cependant l'application de l'article 445 de la loi sur les faillites. Nous y reviendrons à l'examen de cet article 58.

Il faut en conclure que la création d'un chèque étant un paiement, tout chèque créé après l'époque qui aura été déterminée par le tribunal comme étant celle de la cessation des paiements subira le sort d'un paiement en espèces.

#### § 7. — Des obligations du tiré en matière de paiement.

66. — Les obligations du tiré ne sont pas toutes établies par la loi uniforme. On peut même dire qu'elle a borné sa réglementation à un cas tout à fait spécial; celui du tiré qui paie un chèque endossable, donc à ordre. Et les mesures de vérification qu'il doit prendre sont très réduites; il doit vérifier la régularité de la suite des endossements; c'est tout; il n'a pas l'obligation de vérifier la signature des endosseurs.

La loi uniforme sur la lettre de change réglait la question en disposant que le « tiré qui paie à l'échéance est valablement libéré à moins qu'il n'y ait de sa part une fraude ou une faute lourde. »

A Genève les délégations n'ont pu se mettre d'accord sur pareille réglementation en matière de chèque, même si nous en croyons le rapport, après avoir affirmé l'obligation du tiré, la Conférence s'est refusée à régler « le

(59) Compte rendu, *op. cit.*, p. 103, n° 91.

(60) Compte rendu, p. 104, n° 97.

» wetgeving op de chèque, niet hoefde over te gaan tot het » rechtsgebied betreffende het faillissement » (59).

65. — Doch de vraag dient gesteld, of eene wijziging van de wet op de faillissementen niet noodig is, gezien de wijzigingen ingevoerd door de eenvormige wet.

De heeren Lévy-Morelle en Simont, na de rechtsleer en de rechtspraak tot in 1923 te hebben samengevat, verklaren « dat men het algemeen eens is om, aan den beneficiant van de chèque, en dit om dezelfde redenen als ingeroepen wanneer men zich tegenover een verzet bevindt, door een schuldeischer van den trekker beteekend na de uitgifte van den titel, een uitsluitend recht toe te kennen op het fonds dat bij den betrokkene voorhanden is, in geval van faillietverklaring van den trekker, voorkomende gedurende den termijn van aanbidding. » (Lyon-Caen en Renault, *Traité*, boekd. IV, n° 576; Lacour, *Précis de Droit commercial*, boekd. II, n° 1448; Wohl, *op. cit.*, n° 2079; Peytel, *op. cit.*, bl. 67; Cass. Frankr., 7 Mei 1882, D. P., 1882, I, 147; Handelsrechtbank, Antwerpen, 19 Juni 1906, *Rechtspraak van Antwerpen*, 1906, I, 277; Cf. Handelsrechtbank, Brussel, 13 Januari 1921, *Handelsrechtpraak van Brussel*, 1921, blz. 209).

Artikel 58, dat door artikel 9 van het wetsontwerp wordt voorgesteld om bij de eenvormige wet gevoegd te worden, en waardoor het voorrecht van den houder wordt gevestigd, ten opzichte van de schuldeischers van den trekker, bevat nochtans een voorbehoud wat betreft de toepassing van artikel 445 van de wet op de faillietverklaringen. Daarop komen wij terug bij het onderzoek van dit artikel 58.

Daaruit dient afgeleid, dat, gezien de uitgifte van een chèque eene betaling vormt, elke chèque die wordt uitgegeven na den termijn die door de rechtbank zal vastgesteld geworden zijn voor de staking der betalingen dezelfde handeling zal ondergaan als eene betaling in geld.

#### § 7. — Van de verplichtingen van den betrokkene ter zake van betaling.

66. — De verplichtingen van den betrokkene worden niet alleen door de eenvormige wet bepaald. Men mag zelfs zeggen, dat zij hare reglementeering tot een heel bijzonder geval beperkt heeft, te weten dit van den betrokkene die een endosseerbare chèque betaalt, dus aan order. En de maatregelen die hij moet treffen om dit na te zien, zijn zeer beperkt: hij moet de regelmatigheid van de volgorde der endossementen nagaan; dit volstaat; hij moet de handteekening der endossanten niet nazien.

De eenvormige wet op den wisselbrief regelde de quaestie door te bepalen dat « de betrokkene die op den vervalddag betaalt, ten volle ontslagen is, ten ware hij bedrog of eene zware fout gepleegd had ».

Te Genève, hebben de afvaardigingen zich niet akkoord kunnen stellen met dergelijke regeling in zake chèques; zelfs, indien wij op het verslag mogen voortgaan, heeft de Conferentie, na eerst de verplichting van den betrokkene

(59) Proces-verbaal, *op. cit.*, blz. 103, n° 21.

(60) Proces-verbaal, blz. 104, n° 97.

» risque du tiré qui paie un chèque endossable ou au porteur, ainsi que le rapport entre le tireur et le tiré pour ce qui concerne le risque du paiement, qui restent en dehors de la loi uniforme et sont réservés aux lois nationales. »

67. — Il importait cependant de préciser les conditions de la responsabilité du tiré à raison du paiement d'un chèque.

La loi de 1873 est muette sur ce point. Certains ont voulu y appliquer par analogie l'article 47 de la loi sur la lettre de change (61).

L'article 51 prévoit la réglementation d'un risque tout particulier; l'altération du texte même du chèque. Les signatures peuvent être toutes authentiques, tandis que le chiffre qui indique le montant aura été altéré. Le signataire ne sera tenu que pour la somme qui était indiquée quand il a apposé sa signature. Evidemment, il sera parfois difficile d'établir la date de l'altération et de fixer ainsi les obligations des divers signataires. Ce sera le fait du Juge.

MM. Lévy-Morelle et d'autres auteurs contestent cette assimilation (62). Les tribunaux ont appliqué généralement l'article 1240 du code civil.

Le projet qui nous est soumis règle comme suit, dans son article 64 (art. 2 du projet de loi), *la répartition des risques*.

Le principe c'est que le paiement fait par le tiré le libère valablement et complètement vis-à-vis du tireur et vis-à-vis des porteurs, sauf faute lourde du tiré, par exemple en cas d'irrégularité dans la chaîne des endos (art. 35) ou en cas d'opposition régulière (art. 59), ou bien aussi dol du tiré qui serait le complice de celui qui présente un chèque trouvé ou falsifié, ou s'il a payé sachant que le chèque était trouvé ou falsifié, qu'il l'a su et qu'on puisse l'établir.

Il en résulte que le tiré ne doit pas vérifier le titre du porteur, s'il a acquis de bonne foi ou non. Il suffit d'une régularité apparente.

68. — Le projet ne dit rien de la signature irrégulière du tireur; mais il est évident qu'aux termes de l'article 64 ce sera au préjudicié à faire la preuve d'un dol ou d'une faute lourde dans le chef du tiré. Il appartiendra aux tribunaux de se prononcer sur les cas d'espèce qui leur seront soumis. A cet égard, la Cour de Cassation française a cependant estimé qu'il y avait présomption de faute contre le tiré qui doit nécessairement connaître la signature du

(61) Et non l'article 35, comme le dit l'exposé des motifs.

(62) *Op. cit.*, n° 19 et 110.

(63) Cass. J., 3 juillet 1905. D. P., 1906, 1, 318. V. dans le même sens Civ. Seine, 29 mars 1924, cité par Lidji, *op. cit.*, p. 130. V. dans ce même auteur, pp. 147 et ss., le résumé de la théorie de M. Thullier.

bevestigd te hebben, geweigerd « het risico te regelen van den betrokkene die een endosseerbare of een chèque aan houder betaalt, alsmede de betrekking tusschen den trekker en den betrokkene wat betreft het risico der betaling, welke buiten het raam der eenvormige wet blijven en tot de bevoegdheid behooren van de nationale wetten ».

67. — De voorwaarden van de verantwoordelijkheid van den betrokkene uit hoofde van de betaling van de chèque dienden nochtans nader bepaald.

De wet van 1873 raakt dit punt niet aan. Sommigen hebben, bij overeenstemming, hierop artikel 47 willen toepassen van de wet op den wisselbrief (61).

Artikel 51 regelt een gansch bijzonder risico; de vervalsching van den tekst zelf van de chèque. Al de handteekeningen kunnen authentiek zijn, terwijl het cijfer dat het bedrag vermeldt, veranderd werd. De ondertekenaar zal slechts verbonden zijn voor het bedrag aangeduid op het oogenblik waarop de handteekening werd aangebracht. Natuurlijk zal het soms moeilijk zijn den datum van de vervalsching en dus ook de verplichtingen der onderscheidene ondertekenaars vast te leggen. De rechter zal beslissen.

De heeren Lévy-Morelle en andere schrijvers ontkennen deze gelijkstelling (62). De rechtbanken hebben in 't algemeen artikel 1240 van het Burgerlijk Wetboek toegepast.

Het ontwerp dat ons wordt voorgelegd regelt als volgt, in zijn artikel 64 (art. 2 van het wetsontwerp) de *verdeling van het risico*.

Als principe gekkt dat de betrokkene die betaalt, geldig en ten volle bevrijden is jegens den trekker en jegens de houders, behalve zware fout zijnerzijds, bijvoorbeeld in geval van onregelmatigheid in de reeks van endossementen (art. 35) of in geval regelmatig verzet (art. 59) of ook in geval van bedrog van den betrokkene die de medeplichtige zou zijn van dengene die een gevonden of vervalschte chèque aanbiedt, of, zoo hij betaald heeft terwijl hij wist dat de chèque gevonden of vervalscht werd, dat hij het geweten heeft en dat men het kan bewijzen.

Hieruit blijkt dat de betrokkene den titel van den houder niet moet nagaan; zich niet moet vergewissen of hij hem al dan niet te goeder trouw verkregen heeft. Een schijnbare regelmatigheid volstaat.

68. — Het ontwerp spreekt niet van de onregelmatige handteekening van den trekker; doch het spreekt van zelf dat, krachtens artikel 64, de benadeelde partij het bedrog of de grove nalatigheid vanwege den betrokkene moet bewijzen. De rechtbanken zullen de betwistingen die hun worden voorgelegd, moeten oplossen. In dit opzicht, was het Verbrekingshof van Frankrijk echter van meening dat er een vermoeden van fout was tegen den betrokkene die de

(61) En niet artikel 35, zooals gezegd in de Memorie van Toelichting.

(62) *Op. cit.*, n° 19 en 110.

(63) Cass. J., 3 Juli 1905. D. P. 1906, 1, 318. Z. in gelijken zin Civ. Seine, 29 Maart 1924, aangehaald door Lidji, *op. cit.*, blz. 130. -- Z. bij dezen schrijver ook blz. 147 en volg. de samenvatting der theorie van M. Thullier.

tireur qui est son client et avec qui il est en relations d'affaires.

69. — En résumé, le risque est mis à charge du tireur ou du porteur, en cas de perte, vol ou falsification. La personne préjudiciée pourra évidemment agir contre le tiré, s'il a commis une faute lourde ou s'il s'est rendu coupable de dol; ou même contre l'auteur du préjudice. Mais la charge de la preuve incombe à la personne préjudiciée (64). Et c'est logique. Le tiré n'a à se préoccuper que de la régularité apparente du titre. Celui qui prétend qu'il a commis dans la vérification de cette régularité apparente une faute lourde (art. 35, art. 59, à titre exemplatif) ou qu'il s'est fait le complice du porteur de mauvaise foi doit en faire la preuve (65).

Cependant ces règles de répartition des risques ne sont pas d'ordre public. Les parties ont le droit d'y déroger par conventions particulières. Et ces conventions ne peuvent enlever à la partie lésée le droit d'exercer son recours contre l'auteur du préjudice s'il vient à être découvert.

De plus, conformément au droit commun, le tiré ne pourrait s'exonérer de sa faute lourde.

§ 8. — *Du chèque barré et du chèque à porter en compte.*

70. — *Du chèque barré.* — Il ne faut pas confondre le chèque barré avec le chèque à porter en compte.

Le chèque barré est celui qui, traversé au recto de deux barres parallèles ne peut être tiré que sur un banquier et présenté au paiement que par un banquier. Le chèque à porter en compte ne peut être payé que parce qu'il porte la mention à porter en compte — virement.

71. — Le barrement d'un chèque peut-être général ou spécial. Il est général s'il ne porte entre les deux barres aucune désignation ou la mention banquier ou un terme équivalent; il est spécial si le nom d'un banquier est inscrit entre les deux barres.

Le barrement qui primitivement était général, peut être transformé en barrement spécial par l'inscription d'un nom d'un banquier entre les deux barres. Mais un barrement spécial ne peut être rendu général par la suppression de cette mention qui y aurait été faite.

Dans la pratique, certains faisaient plusieurs barre-

(64) Cette détermination des responsabilités en matière des chèques falsifiés, volés ou perdus a suscité une assez nombreuse littérature juridique et des controverses variées. On s'est basé sur la théorie de la faute. V. Buisson, *Le chèque et sa fonction économique*, P., 1925 — D'autres, comme Trisca, opinèrent pour la théorie du risque dans le chef du banquier. (*Le chèque, son internationalisation et le risque professionnel.*) — Paris, 1920, p. 194. — V. Thaller et Perceyrou, *Droit commercial*, 1925. — Duvergier, *Le rôle économique du chèque*. Bordeaux, 1913.

(65) V. Bouteron, *op. cit.* p. 495.

handteekening moet kennen van den trekker, vermits deze zijn klant is en hij er zakenbetrekkingen mee heeft.

69. — Kortom, het risico wordt ten laste gelegd van den trekker of van den houder, in geval van verlies, diefstal of vervalsching. De benadeelde partij kan natuurlijk regres uitoefenen tegen den betrokkene, zoo deze een grove nalatigheid heeft begaan of bedrog heeft gepleegd; of zelfs tegen dengene die de schade veroorzaakt heeft. Doch de benadeelde partij heeft den bewijslast (64). En dit is logisch ook. De betrokkene moet zich alleen vergewissen of het effect schijnbaar regelmatig is. Degene die beweert dat hij in het nagaan van deze schijnbare regelmatigheid een grove nalatigheid begaan heeft (art. 35, art. 59 bijv.) of dat hij de medeplichtige is geweest van den houder te kwader trouw, moet er het bewijs van leveren (65).

Nochtans zijn deze regels betreffende de verdeling van het risico, niet van openbare orde. De partijen mogen afwijkingen bedingen door bijzondere overeenkomsten. En deze overeenkomsten mogen aan de benadeelde partij niet het recht ontnemen om regres uit te oefenen tegen dengene die schade veroorzaakt heeft, indien hij mocht ontdekt worden.

Daarenboven, zou de betrokkene, overeenkomstig het gemeen recht, zich niet van zijn zwaar vergrijp kunnen ontlasten.

§ 8. — *Van de gekruiste chèque en van de verrekeningschèque.*

70. — *Van de gekruiste chèque.* — Men moet de gekruiste chèque niet verwarren met de verrekeningschèque.

Gekruiste chèque noemt men de chèque op wier voorzijde twee evenwijdige lijnen geplaatst zijn en die slechts op een bankier getrokken en slechts door een bankier ter betaling aangeboden mag worden. De verrekeningschèque mag niet betaald worden, alleen omdat er de vermelding op staat « in rekening te brengen — overboeking ».

71. — De kruising kan algemeen of bijzonder zijn. Zij is algemeen, indien zij tusschen de twee lijnen geen enkele aanwijzing draagt, ofwel de vermelding « bankier » of een gelijkwaardig woord; zij is bijzonder, indien de naam van een bankier is gesteld tusschen de twee lijnen.

De kruising die algemeen was, kan veranderd worden in een bijzondere kruising, door den naam van een bankier te stellen tusschen de twee lijnen. Maar een bijzondere kruising kan niet algemeen worden door de doorhaling van deze aanwijzing.

In de practijk, maakten sommigen meerdere bijzondere

(64) Over deze vaststelling der verantwoordelijkheid ter zake van vervalschte, gestolen of verloren cheques, bestaat een nogal uitgebreide rechtsliteratuur en uiteenlopende twistpunten. Sommigen namen het op voor de theorie der fout. Z. Buisson, *Le chèque et sa fonction économique*. P. 1925. — Anderen, als Trisca, voor de theorie van het risico bij den bankier. (*Le chèque, son internationalisation et le risque professionnel.* — Paris, 1920, blz. 194. — Zie Thaller en Perceyrou, *Droit commercial*, 1925. — Duvergier, *Le rôle économique du chèque*. Bordeaux, 1913.

(65) Z. Bouteron, *op. cit.*, blz. 495.

ments spéciaux de manière à laisser au porteur le choix entre plusieurs banquiers. A raison des dangers que présentait cet usage, notamment de l'ajoute frauduleuse d'un barrement qui pourrait être faite, de manière à assurer l'encaissement illicite du chèque, la loi uniforme prohiba les barrements multiples. Cependant s'il n'y a que deux barrements et que l'un vise une caisse de compensation, ils seront valables.

72. — L'article 38 établit les règles du paiement d'un chèque barré : 1° si le barrement est général, le chèque ne peut être payé qu'à une banque ou à un client du tiré; 2° si le barrement est spécial, il ne peut être payé qu'au banquier désigné ou, si celui-ci est le tiré, qu'à son client. Toutefois, le banquier désigné peut recourir pour l'encaissement à un autre banquier.

Un banquier ne peut acquérir un chèque barré que d'un de ses clients ou d'un autre banquier. Il ne peut l'encaisser pour le compte d'autres personnes que celles-ci.

Un chèque portant plusieurs barrements spéciaux ne peut être payé par le tiré que dans le cas où il s'agit de deux barrements dont l'un pour encaissement par une Chambre de compensation.

Le tiré ou le banquier qui n'observe pas les dispositions ci-dessus, est responsable du préjudice jusqu'à concurrence du montant du chèque.

73. — Le chèque à porter en compte porte au recto la mention à porter en compte ou une expression équivalente. Ce chèque ne peut donner lieu qu'à un règlement par écritures qui vaut paiement.

Pour éviter toute fraude, le biffage de la mention « à porter en compte » est réputée non avenue.

74. — La sanction pour le tiré ou le banquier qui n'observe pas les règles du paiement sont les mêmes en ce qui concerne le chèque barré et le chèque à porter en compte.

Ils sont responsables du préjudice jusqu'à concurrence du montant du chèque.

La question de la prescription de l'action résultant des articles 38 et 39 a été posée à Genève lors de la discussion de l'article 52 qui établit une courte prescription, six mois. « On avait proposé à la Conférence, dit le rapport, d'appliquer aussi les dispositions du présent article à l'article 38, dernier alinéa, et à l'article 39, dernier alinéa, de payer, en certains cas des dommages-intérêts. La Conférence a toutefois estimé que cette question ne devait pas être réglée dans la Loi uniforme, mais être laissée à la législation particulière de chaque Etat. »

75. — La loi uniforme n'admet-elle le barrement que par le tireur ou le porteur.

Le tiré n'a-t-il pas ce droit ?

Il paraît bien que rien ne s'y oppose et que, d'autre part, l'article 38, alinéa 4, reconnaît implicitement ce droit.

kruisingen, ten einde den houder te laten kiezen tussehen meerdere bankiers. Wegens de gevaren die konden ontstaan uit dit gebruik, namelijk het toevoegen in het geheim van een kruising, om de onrechtmatige inning van de chèque mogelijk te maken, verbiedt de eenvormige wet meerdere kruisingen. Wanneer er echter slechts twee kruisingen zijn, en eene er van een verrekeningskamer bedoelt, zijn ze geldig.

72. — Artikel 38 stelt de regels vast van de betaling van een gekruiste chèque : 1° indien de kruising algemeen is, kan de chèque slechts betaald worden aan een bank of aan een cliënt van den betrokkene; 2° indien de kruising bijzonder is, kan zij slechts betaald worden aan den aangewezen bankier of, indien deze de betrokkene is, slechts aan zijn cliënt. Echter kan de aangewezen bankier voor de inning beroep doen op een anderen bankier.

Een bankier mag een gekruiste cheque slechts verkrijgen van een van zijn cliënten of van een anderen bankier. Hij mag haar niet innen voor rekening van andere personen als deze.

Een cheque welke meerdere bijzondere kruisingen draagt, mag door den betrokkene slechts worden betaald ingeval het betreft twee kruisingen, waarvan éene tot incasseering door een verrekeningskamer.

De betrokkene of de bankier die de bovenstaande bepalingen niet naleeft, is verantwoordelijk voor de schade tot beloop van het bedrag van de chèque.

73. — De verrekeningschèque draagt op de voorzijde de vermelding « in rekening te brengen » of een gelijkwaardige uitdrukking. Deze chèque mag slechts aanleiding geven tot eene overboeking die als betaling geldt.

Om elk bedrog te vermijden, wordt de doorhaling van de vermelding « in rekening te brengen » geacht niet te zijn geschied.

74. — De sancties voorzien voor den betrokkene of den bankier die de regelen van de betaling niet in acht neemt, zijn dezelfde wat betreft de gekruiste chèque en de in rekening te brengen chèque.

Zij zijn verantwoordelijk voor de schade tot beloop van het bedrag van de chèque.

De quaestie van de verjaring van de vordering voortspuitende uit artikelen 38 en 39, is te Genève opgeworpen geworden bij de behandeling van artikel 52, waarbij eene korte verjaring, van zes maanden, wordt ingevoerd. « Men had aan de Conferentie voorgesteld, staat in het verslag, dat men ook de bepalingen van het onderhavig artikel zou toepassen op artikel 38, laatste alinea, en op artikel 39, laatste alinea, om, in sommige gevallen, schadevergoeding te betalen. De Conferentie was nochtans van oordeel, dat die quaestie niet door de eenvormige wet diende geregeld, maar overgelaten aan de bijzondere wetgeving van elk land. »

75. — De eenvormige wet lijkt de kruising slechts toe te laten vanwege den trekker of den houder.

Heeft de betrokkene dit recht niet ?

Het lijkt wel dat zich hiertegen niets zou kunnen verzetten, en, anderzijds, wordt dit recht ondervestaan bij art.



Ce vote prévoit que le chèque pourra porter deux barremens spéciaux si l'un des deux indique pour l'encaissement une caisse de compensation. En fait, il n'y aura qu'un banquier ou un tiré qui apposera cette mention; ce sera le cas notamment d'un banquier qui ne fait pas partie d'une caisse et qui veut faire encaisser le chèque par voie de compensation.

§ 9. — *Du recours faute de paiement.*

76. — Les principes consacrés par les articles 40 et 41 sont les mêmes que ceux qui règlent la lettre de change. Le porteur a son droit de recours contre tous les signataires du chèque. Mais il sera déchu de ce recours s'il a négligé de présenter le chèque dans les délais et de faire constater le refus de paiement dans les délais.

En ce qui concerne la seconde condition, les formes de constatation sont celles de la loi belge.

Mais l'article 40 de la loi uniforme était beaucoup plus strict que la législation belge dans sa sanction d'une présentation tardive ou du défaut de constatation de paiement. Il supprimait radicalement le recours du porteur. La loi belge admet que le recours puisse encore être exercé contre le tireur à moins que les fonds n'aient disparu après le délai, par le fait du tiré (art. 4 de la loi du 20 juin 1873). La Conférence de Genève en refusant d'accepter ce point de vue a laissé aux Etats contractants le droit de compléter le texte de l'article 40 dans ce sens (67).

En vertu de cette réserve, l'article 6 du projet de loi ajoutée à l'article 40 la disposition suivante : « Il (le porteur) peut encore les exercer contre le tireur quand le chèque a été présenté ou que le refus de paiement a été constaté tardivement, sauf dans le cas où les fonds disponibles auront disparu par un fait étranger au tireur après l'expiration du délai de présentation. »

La règle est moins favorable au porteur que le texte actuel. Le tireur n'aura pas à prouver le fait du tiré, mais tout fait qui lui serait étranger.

Signalons que le texte de l'article 40, alinéa dernier, tel qu'il nous est soumis, est inintelligible; il faut évidemment ajouter « tardivement » après le mot constaté.

77. — L'article 41 et 42 règlent le délai dans lequel le protêt doit être fait et celui de l'avis du défaut de paiement à donner à l'endosseur et au tireur. Aux termes de l'article 42, cet avis de défaut de paiement doit être donné « dans les quatre jours ouvrables du protêt ». Est-ce bien cela qu'on a voulu dire. Ne vaudrait-il pas mieux dire dans les quatre jours ouvrables de l'enregistrement du protêt ?

L'article 42 organise la procédure par laquelle l'avis de défaut de paiement doit être notifié suivant en cela l'exem-

38, al. 4. Die tekst voorziet, dat de chèque twee bijzondere kruisingen mag dragen, ingeval één van de twee, ter incasseering, eene verrekeningskas aanduidt. In feite, zal die aanduiding slechts gedaan worden door één bankier of één betrokkene; dit zal inzonderheid het geval zijn voor een bankier die niet aangesloten is bij eene kas en die de chèque wil laten ontvangen bij wijze van verrekening.

§ 9. — *Van het regres bij non-betaling.*

76. — De beginselen vastgelegd in de artikelen 40 en 41 zijn dezelfde als die betreffende den wisselbrief. De houder mag zijn regres uitoefenen tegen al de onderteekenaars van de chèque. Dit recht van verhaal vervalt, indien hij nagelaten heeft de chèque binnen den vastgestelden termijn aan te bieden en de weigering van betaling binnen den gestelden tijd te doen vaststellen.

Wat het tweede vereischte betreft, zijn de wijzen van vaststelling dezelfde als in de Belgische wet.

Doch, artikel 40 van de eenvormige wet was veel strenger dan de Belgische wetgeving, wat betreft de sanctie gesteld op eene laattijdige aanbieding of het ontbreken van de vaststelling van betaling. Hierdoor werd het regresrecht van den houder volkomen uitgesloten. De Belgische wet laat toe dat het regres nog uitgeoefend wordt tegen den trekker, uitgenomen ingeval de fondsen zouden verdwenen zijn, na den termijn, door toedoen van den betrokkene (art. 4 van de wet van 20 Juni 1873). Door dit standpunt niet aan te nemen, heeft de Conferentie van Genève aan elken verdragsluitenden Staat de bevoegdheid overgelaten om den tekst van artikel 40 in dien zin aan te vullen (67).

Krachtens dit voorbehoud, wordt door artikel 6 van het wetsontwerp aan artikel 40 volgende bepaling toegevoegd :

« Hij (de houder) kan het nog uitoefenen tegen den trekker indien de chèque te laat werd aangehouden of de weigering van betaling te laat werd geconstateerd, uitgenomen ingeval de beschikbare fondsen zouden verdwenen zijn ten gevolge van een feit waarmee de trekker niet gemoeid is na het verstrijken van den aanbiedingstermijn. »

De regel is voor den houder minder gunstig dan de huidige tekst. De trekker zal het bewijs niet moeten leveren van het toedoen van den betrokkene, doch van elk feit waaraan hij vreemd zou zijn.

Laat er ons op wijzen, dat de tekst van de laatste alinea van artikel 40, zooals hij wordt voorgesteld, onbegrijpelijk is: men dient, natuurlijk, vóór de woorden « werd geconstateerd », de uitdrukking « te laat » te plaatsen.

77. — Bij de artikelen 41 en 42 wordt den termijn bepaald binnen welken het protest dient gedaan, en dien van de kennisgeving van non-betaling, aan den endossant en aan den trekker. Luidens artikel 42, moet die kennisgeving van non-betaling gedaan worden « binnen vier werkdagen, volgende op den dag van het protest ». Heeft men dit wel willen zeggen. Ware het niet beter te schrijven : « binnen vier werkdagen, volgende op de registratie van het protest » ?

Artikel 42 regelt de te volgen procedure voor de kennisgeving van de non-betaling. Naar het voorbeeld van artikel

ple de l'article 45 de la loi sur la lettre de change, il simplifie considérablement les obligations du porteur.

Celui-ci peut « donner avis » sous une forme quelconque, même par un simple renvoi du chèque. Mais il devra prouver qu'il a donné cet avis dans le délai

Dans l'ordre pratique, il faut à cet égard conseiller l'envoi d'une lettre recommandée.

Et le délai sera considéré comme observé si une lettre missive donnant cet avis a été mise à la poste dans le dit délai.

La sanction de l'inobservation du délai n'est pas la déchéance; mais éventuellement le porteur négligent sera tenu de dommages-intérêts qui ne pourront dépasser le montant du chèque.

78. — La loi uniforme sur la lettre de change n'étant pas encore votée nous ne pouvons nous contenter d'y renvoyer au sujet de la clause « retour sans frais ».

Le tireur, un endosseur ou un avaliseur, peut dispenser le porteur de faire établir un protêt ou une contestation équivalente, préalable à l'exercice de ses recours. Il inscrira sur le titre et signera une mention « retour sans frais », « sans protêt » ou toute autre clause équivalente.

L'insertion de cette clause ne dispense pas le porteur de la présentation du chèque ni des avis à donner, mais seulement de dresser un protêt ou un acte équivalent.

La disposition existait déjà dans la loi de 1872; mais l'alinéa 3 restreint la portée de l'ancien article 59.

Aux termes de celui-ci, « la clause du retour sans frais » émanée d'un endosseur produit ses effets à l'égard de cet endosseur et de tous ceux qui le suivent.

L'article 43 limite les effets de la clause sans frais à l'endosseur ou à l'avaliseur qui l'a inscrite. Seule la mention par le tiré est valable pour tous les signataires.

79. — Les articles 44, 45 et 46 établissent les recours sur la base de la solidarité entre toutes les personnes obligées en vertu d'un chèque. Et sur ce point l'article 44 applique les règles des articles 1203 et 1204 du Code civil. Nous y renvoyons.

Ce recours appartient au porteur et à tout signataire d'un chèque qui a remboursé celui-ci.

L'article 7 du projet de loi, usant de la réserve insérée à l'article 23 de l'annexe II, modifié le 2° de l'article 44 qui fixait à 6 p. c. le taux de l'intérêt dû au porteur sur le montant du chèque non payé.

Cette faculté de modifier le taux n'existe que pour le territoire belge; c'est ainsi que l'intérêt dû au porteur par celui contre lequel il exerce son recours sera du taux légal pour les chèques émis et payables en Belgique et au taux de 6 p. c. pour les chèques émis à l'étranger et payables en Belgique (même disposition à l'article 46, § 2, en ce qui concerne celui qui a remboursé le chèque).

45 van de wet op den wisselbrief, vereenvoudigt het aldus merkkelijk de verplichtingen van den houder.

Deze mag, onder hetzij welken vorm, kennis geven, zelfs door eene eenvoudige terugzending van de chèque. Doch hij zal moeten bewijzen dat hij deze kennisgeving binnen den vastgestelden termijn heeft gedaan.

In de practijk, is het geraadzaam een aangeteekenden brief te sturen.

En de termijn wordt gehouden te zijn inachtgenomen, wanneer een brief, de kennisgeving behelzende, binnen den genoemden termijn is gepost.

De sanctie van het niet-inachtnemen van den termijn is niet het verval van rechten; doch de nalatige houder is, indien daartoe aanleiding bestaat, gehouden tot schadevergoeding die het bedrag van de chèque niet kan te boven gaan.

78. — Vermits de eenvormige wet op den wisselbrief nog niet goedgekeurd is, volstaat het niet er naar te verwijzen, wat betreft het beding « zonder kosten ».

De trekker, een endossant of een avalgever, kan den houder vrijstellen van het opmaken van een protest of eene daarmede gelijkstaande constateering tot de uitoefening zijner verhaalsrechten. Hij stelt en onderteekent dan op het effect een beding « zonder kosten », « zonder protest » of een ander gelijkwaardig beding.

Dit beding stelt den houder niet vrij van de aanbidding van de chèque, noch van het doen van kennisgevingen, doch alleen van het opmaken van een protest of eene gelijkwaardige akte.

Deze bepaling kwam reeds voor in de wet van 1872; doch alinea 3 beperkt de draagkracht van het vroeger artikel 59.

Krachtens dit laatste, is « het beding zonder kosten », indien het door een endossant is gesteld, bindend voor dien endossant en voor al degenen die op hem volgen. »

Artikel 43 beperkt de gevolgen van het beding « zonder kosten » tot den endossant of den avalgever dit het gesteld heeft. Alleen wanneer de melding uitgaat van den trekker, is zij bindend voor alle onderteekenaars.

79. — De artikelen 44, 45 en 46 gronden het verhaal op de hoofdelijke gebondenheid van alle krachtens een cheque verplichte personen. En in dit opzicht past artikel 44 de regels toe van de artikelen 1203 en 1204 van het Burgerlijk Wetboek. Wij verwijzen er naar.

Dit verhaal komt toe aan den houder en aan iederen onderteekenaar van een chèque die deze betaald heeft.

Artikel 7 van het wetsontwerp, gebruik makend van het voorbehoud in artikel 23 van bijlage II, heeft het 2° gewijzigd van artikel 44 dat den rentevoet aan den houder verschuldigd op de som van de niet-betaalde cheque, op 6 t. h. vaststelde.

Die bevoegdheid om den rentevoet te wijzigen bestaat slechts voor het Belgisch grondgebied; zoo komt het dat de interesten aan den houder verschuldigd door dengene tegen wien hij regres uitoefent, volgens den wettelijke rentevoet zijn voor de chèques uitgegeven en betaalbaar in België, en volgens den rentevoet van 6 t. h. voor de chèques in het buitenland uitgegeven en in België betaal-

Cette précision trop grande apparaît comme dangereuse en ces temps d'incertitude financière, mais c'est la convention.

80. — Cependant sur un autre point, la loi uniforme a tenu compte des temps critiques que nous vivons et des législations de plus en plus nationalistes qui s'établissent.

La présentation du chèque peut être empêchée aussi bien que le protêt, ou l'acte équivalent par ce que la loi appelle « un obstacle insurmontable ». L'article 48 apporte à cette définition une précision assez caractéristique : « prescription légale d'un Etat quelconque ou autre cas de force majeure. »

En ce cas les délais sont prolongés.

Au lieu de présenter ou de dresser protêt le porteur doit donner — sans retard, dit la loi et c'est fort imprécis — avis du cas de force majeure à son endosseur; il doit mentionner cet avis sur le chèque ou sur une allonge; il doit le dater et le signer.

Pour le surplus, dit l'alinéa 2 de l'article 48, les dispositions de l'article 42 sont applicables; pour le surplus, il est donc bien entendu que les délais de l'article 42 ne sont pas applicables en l'espèce; mais qu'il s'agit là surtout des formes simplifiées établies par cet article 42.

Et notamment, puisqu'il s'agit de force majeure qui peut aussi empêcher de donner avis (interdiction de correspondance, destruction des correspondances), la disposition de l'alinéa 5 de l'article 42 doit être appliquée; le délai sera considéré comme observé si une lettre missive donnant l'avis a été mise à la poste dans le dit délai.

Et ceci est important pour fixer le point de départ du délai prévu par l'alinéa 4 de l'article 48. « Si la force majeure persiste au delà de quinze jours à partir de la date à laquelle le porteur a, même avant l'expiration du délai de présentation, donné avis de la force majeure à son endosseur, les recours peuvent être exercés, sans que ni la présentation, ni le protêt ou une constatation équivalente soit nécessaire. »

Les recours pourront donc être exercés quinze jours après que le porteur aura adressé par lettre missive à son endosseur, l'avis de la force majeure. L'envoi suffit.

#### § 10. — De la prescription et de quelques délais.

81. — Aux termes de la loi du 20 mars 1873, les actions judiciaires en matière de chèques sont soumises à la prescription quinquennale prévue pour la lettre de change.

L'article 52 ramène à six mois la durée de ces actions.

Le rapport à la Conférence de Genève souligne que cette courte prescription s'applique à toutes les actions soit du porteur contre ses obligés, soit des obligés entre eux, « les

baar. (Zelfde bepaling in artikel 46, paragraaf 2, wat betreft dengene die de cheque heeft terugbetaald.)

Deze te nauwkeurige bepaling komt ons gevaarlijk voor in deze tijden van financiële onzekerheid, doch de overeenkomst is zoo.

80. — Op een ander punt echter heeft de eenvormige wet rekening gehouden met de kritische tijden die wij beleven en met de nationalistische wetgevingen die tot stand komen.

De aanbieding van de cheque kan zoowel verhinderd worden als het protest of de daarmee gelijkstaande akte, daar hetgeen in de wet wordt genoemd : « een onoverkomelijk beletsel ». Artikel 48 omschrijft die bepaling op kenschetsende wijze : « wettelijk voorschrift van eenigen Staat of ander geval van overmacht ».

In dit geval worden de termijnen verlengd.

In stede van de aanbieding of van de opmaking van het protest, moet de houder — zonder uitstel, zegt de wet, hetgeen zeer onduidelijk is — van het geval van overmacht kennis geven aan den endossant; hij moet die kennisgeving vermelden op de chèque of op een verlengstuk; hij moet ze dagteekenen en onderteekenen.

Voor het overige, luidt alinea 2 van artikel 48, zijn de bepalingen van artikel 42 toepasselijk. « Voor het overige » beteekent dus wel, dat de termijnen voorzien in artikel 42 niet in onderhavig geval van toepassing zijn, doch dat er hier vooral sprake is van de vereenvoudigde vormvereischen ingevoerd door dit artikel 42.

En, inzonderheid, vermits het overmacht geldt die ook kan beletten dat er kennis gegeven wordt (verbod op de briefwisseling, vernietiging van de briefwisseling) moet de bepaling van alinea 5 van artikel 42 toegepast worden; de termijn zal beschouwd worden als in acht genomen, wanneer de brief die de kennisgeving verstrekt, binnen den termijn ter post werd besteld.

En volgende bepaling is van belang om het vertrekpunt te bepalen van den termijn voorzien bij alinea 4 van artikel 48 : « Indien de overmacht meer dan vijftien dagen aanhoudt, te rekenen van den dag waarop de houder al ware het vóór het einde van den aanbiedingstermijn, van de overmacht aan zijnen endossant heeft kennis gegeven, kunnen de verhaalsrechten worden uitgeoefend, zonder dat noch de aanbieding noch het opmaken van protest of de daarmee gelijkstaande verklaring noodig zijn. »

De verhaalsrechten zullen dus uitgeoefend kunnen worden, vijftien dagen nadat de houder schriftelijk aan zijnen endossant kennis zal gegeven hebben van de overmacht. De verzending volstaat.

#### § 10. — Van verjaring en van enkele termijnen.

81. — Krachtens de wet van 20 Maart 1873, zijn de verhaalsvorderingen in zake cheques aan de vijfjarige verjaring voorzien voor den wisselbrief, onderworpen.

Bij artikel 52 wordt de duur dier vorderingen teruggebracht op zes maanden.

In het verslag van de Conferentie van Genève, wordt er op gewezen dat die korte verjaring van toepassing is op alle vorderingen, hetzij van den houder tegen zijne schul-

modifications apportées au texte des experts, ont pour objet de faire ressortir nettement que l'obligation de l'avaliseur est, elle aussi, soumise à la prescription » (68).

Cette prescription ne s'applique pas cependant, comme nous l'avons dit, aux actions qui résulteraient de l'article 38, dernier alinéa et de l'article 39, dernier alinéa et qui ont pour objet certains dommages-intérêts dus par le tiré ou le banquier en matière de chèques barrés ou « à porter au compte ».

Le point de départ de cette prescription est : pour le porteur l'expiration du délai de présentation; pour les actions en recours des divers obligés entre eux, le jour où l'obligé a remboursé le chèque, ou le jour auquel il a été lui-même actionné.

82. — Cette prescription n'atteint que l'action récursoire. Elle ne porte que sur le chèque; elle ne touche pas à la créance elle-même.

La remise du chèque n'emporte pas novation sous le régime actuel si l'action conférée au porteur par le chèque s'est éteinte par prescription, « celui-ci sera encore recevable à agir contre le tireur en vertu de sa créance originale, s'il peut en établir la réalité autrement que par la production du titre prescrit. (Cass. f. 17 octobre 1879. Sirey, 1903, I, 517.) (69)

La loi uniforme n'a modifié en rien cette situation juridique.

83. — Même l'article 65 apporte une exception formelle à ces règles de prescription et de déchéance.

L'article 25 de l'annexe II admet que : « Chacune des Hautes Parties contractantes est libre de décider que dans le cas de déchéance ou de prescriptions, il subsistera sur son territoire une action contre le tireur qui n'a pas fait un tireur ou un endosseur qui se serait enrichi injustement.

Le projet de loi a usé de cette réserve et l'article 65 a été proposé pour les raisons suivantes que nous croyons devoir reproduire pour éviter toutes équivoques dans l'interprétation du texte.

« Il est généralement admis que la remise d'un chèque en acquit d'une obligation n'opère pas novation et qu'en conséquence si le chèque revient impayé et que le porteur laisse prescrire les recours cambiaux, il peut encore agir contre le tireur ou l'endosseur dont il tient le chèque au moyen de l'action dérivant du contrat existant entre eux. Mais cette manière de voir n'est pas universellement admise et elle se heurte, au surplus, à certaines difficultés.

» Si la loi uniforme complétée passait le problème sous silence, on pourrait en tirer argument en présence sur-

denaars, hetzij van de schuldenaars onderling : « de wijzigingen, aan den tekst der deskundigen gebracht, hebben ten doel, duidelijk te doen uitschijnen dat de verplichting van den avalgever eveneens aan de verjaring onderworpen is » (68).

Zooals wij het deden uitschijnen, is die verjaring nochtans niet van toepassing op de vorderingen gegrond op artikel 38, laatste alinea, en op artikel 39, laatste alinea, welke zekere schadevergoeding beoogen, verschuldigd door den betrokkene of den bankier in zake gekruiste chèques of « in rekening te brengen » chèques.

Als vertrekpunt van die verjaring, heeft men : voor den houder, het einde van den aanbiedingstermijn; voor de verhaalsvorderingen van de verschillende schuldenaars, onderling, den dag waarop de schuldenaar de chèque heeft terugbetaald, of den dag waarop eene vordering tegen hem zelf werd ingesteld.

82. — Die verjaring treft slechts de verhaalsvordering. Zij heeft slechts betrekking op de chèque en laat de schuld-vordering zelf onaangetaast.

De afgifte van de chèque brengt, onder het huidige stelsel, geene schuldvernieuwing teweeg, wanneer de vordering, aan den houder verleend door de chèque, door verjaring vervallen is; « deze zal nog handelend mogen optreden tegen den trekker krachtens zijne oorspronkelijke schuldverdeling, indien hij er het bestaan kan van bewijzen op eene andere manier dan door de verlooning van den verjaarden titel (Fs. verbr., 17 October 1879 — Sirey — 1903, I, 517) (69).

De eenvormige wet laat dien rechtstoestand volkomen ongewijzigd.

83. — Zelfs bij artikel 65 wordt eene formeele uitzondering voorzien op de geldende regelen op het stuk van verjaring en verval.

Volgens artikel 25 van bijlage II is « ieder der Hooge Verdragsluitende Partijen vrij te bepalen, dat in geval van verval of van verjaring, op haar grondgebied een rechtsvordering zal blijven bestaan tegen den trekker, die geen fonds heeft bezorgd of tegen een trekker of een endossant, die zich ongerechtvaardigd zou hebben verrijkt ».

Het wetsontwerp heeft gebruik gemaakt van dit voorbehoud en artikel 65 werd voorgesteld om de volgende redenen welke wij liever overnemen ten einde alle verwarring bij de uitlegging van den tekst te voorkomen.

« Over het algemeen, wordt aangenomen dat de overhandiging van een cheque tot voldoening van een verbintenis geen schuldvernieuwing teweegbrengt en dat, bijgevolg, indien de chèque onbetaald terugkomt, en de houder het wisselverhaalsrecht laat verjaren, hij nog steeds den trekker of den endossant kan aanspreken uit wiens handen hij de chèque ontvangen heeft, door middel van de vordering voortvloeiend uit het tusschen hen bestaande contract. Maar die zienswijze wordt niet algemeen gedeeld en brengt bovendien sommige moeilijkheden mede.

Indien de aangevulde, eenvormige wet dit punt stilzwijgend voorbijging, dan zou men, vooral op grond van

(68) Comptes rendus, p. 111.

(69) Lévy-Morelle et Simont, *op. cit.*, p. 57.

(68) Proces-verbaal, blz. 111.

(69) Lévy-Morelle en Simont, *op. cit.*, blz. 57.

tout de l'article 25 de l'annexe II, pour soutenir que le législateur n'a pas admis l'action du chef d'enrichissement injuste. Or, il y a d'autant plus de raisons d'assurer aux intéressés ce moyen de sauvegarder leurs droits que la prescription quinquennale, à laquelle sont assujetties aujourd'hui les actions cambiales, est réduite à six mois par la loi uniforme (70).

84. — *Des actes interruptifs.* — La loi uniforme ne les définit pas. L'article 26 de l'annexe II laisse à la législation de chacun des pays contractants le soin de déterminer les causes d'interruption et de suspension de la prescription. Le projet de loi ne change rien au droit actuel sur ce point.

Une restriction importante est apportée aux effets de l'acte interruptif. Comme il s'agit d'obligations solidaires dans le droit commun, l'acte interruptif accompli à l'égard d'un des obligés seulement a effet à l'égard de tous.

C'est le principe de l'article 1206 du Code civil.

Aux termes de l'article 53, l'interruption de prescription n'a d'effet que contre celui à l'égard duquel l'acte interruptif a été fait.

85. — La loi uniforme se termine sur quelques dispositions générales.

Les unes ont pour objet de définir autant que possible le banquier; nous les avons déjà commentées.

Les autres établissent des règles en matière de délais.

86. — La présentation et le protêt d'un chèque ne peuvent être faits qu'un jour ouvrable.

« Lorsque le dernier jour du délai accordé par la loi » pour l'accomplissement des actes relatifs au chèque et » notamment pour la présentation ou pour l'établissement » du protêt ou d'un acte équivalent, est un jour férié légal, » ce délai est prorogé jusqu'au premier jour ouvrable qui » en suit l'expiration. Les jours fériés intermédiaires sont » compris dans la computation du délai. »

87. — L'article 56 s'étend à tous les délais prévus par la loi uniforme. Il faut l'entendre aussi des autres délais qui sont fixés par le projet de loi: « Ces délais ne comprennent pas le jour qui leur sert de point de départ ». Il faut en conclure que le *dies ad quem* y est inclus.

Le projet de loi qui nous est soumis complète la loi uniforme par une série de dispositions qui sont prises en vertu

(70) Signalons une erreur de l'exposé des motifs, sous l'article 52, p. 44, nous lisons: « L'article 25 de l'Annexe II autorise les Hautes Parties contractantes de décider que le tireur qui n'a pas fait provision ne pourra se prévaloir de la déchéance encourue par le porteur ni de la prescription de l'article 52. Il n'a pas jugé utile de faire usage de cette réserve. ». Or, l'article 65 en fait usage exprès.

artikel 25 van bijlage II, gerechtigd zijn om te beweren dat de wetgever de vordering uit hoofde van onrechtmatige verrijking niet heeft toegelaten. Welnu, er zijn des te meer gronden om de belanghebbenden dit middel tot vrijwaring van hun rechten te bezorgen, daar de vijfjarige verjaring die thans voor de wisselvorderingen geldt, door de eenvormige wet op zes maanden teruggebracht wordt » (70).

84. — *Daden van stuiting.* — De eenvormige wet geeft er geen bepaling van. Volgens artikel 26 van Bijlage II, blijft het aan de wetgeving van ieder der Verdragssluitende Partijen voorbehouden de gronden te bepalen van stuiting en schorsing van de verjaring. Het wetsontwerp wijzigt op dit stuk het geldend recht niet.

Aan de gevolgen van de daad van stuiting wordt een gewichtige beperking gesteld. Daar het gaat om hoofdelijke verplichtingen in het gewoon recht, heeft de daad van stuiting ten opzichte van slechts een der schuldenaars gevolgen voor al de anderen.

Dit is het beginsel van artikel 1206 van het Burgerlijk Wetboek.

Naar luid van artikel 53, heeft de stuiting der verjaring geen gevolg, tenzij voor dezen te wiens opzichte de daad van stuiting gedaan werd.

85. — De eenvormige wet wordt met eenige algemeene bepalingen besloten.

De eene hebben voor doel zooveel mogelijk te bepalen wat een bankier is; wij hebben deze reeds toegelicht.

In de overige, worden de regels vastgelegd met betrekking tot de termijnen.

86. — De aanbidding en het protest van een chèque kunnen slechts worden gedaan op een werkdag.

« Wanneer de laatste dag van den termijn, door de wet toegestaan tot het verrichten der handelingen betreffende de chèque en in het bijzonder tot de aanbidding en tot het opmaken van het protest of eene daarmede gelijkgestelde handeling, een wettelijke feestdag is, wordt deze termijn verlengd tot den eersten werkdag volgende op het einde van den termijn. De tusschenliggende feestdagen zijn begrepen in de berekening van den termijn. »

87. — Artikel 56 is van kracht op al de termijnen voorzien door de eenvormige wet. Zulks geldt ook voor de overige termijnen welke in het wetsontwerp bepaald worden: « In die termijnen is niet begrepen de dag, waarop zij beginnen te loopen. » Men moet er uit afleiden dat de *dies ad quem* er in begrepen is.

Het wetsontwerp dat ons voorgelegd wordt vult de eenvormige wet aan met een reeks bepalingen genomen kracht

(70) Laten wij een vergissing aanstippen in de Memorie van Toelichting. Onder artikel 52, blz. 44, lezen wij: « Artikel 25 van bijlage II machtigt de Hooge Verdragssluitende Partijen te bepalen dat de trekker die geen fonds heeft bezorgd, zich niet zal kunnen beroepen op het door den houder opgelopen verlies van rechten, noch op de door artikel 52 voorziene verjaring. Het werd niet nuttig geoordeeld van dit voorbehoud gebruik te maken. » Welnu, artikel 65 maakt er nadrukkelijk gebruik van.

des réserves établies par l'Annexe II à la Convention.

Certaines de ces règles ont déjà été examinées à propos des articles de la loi uniforme; nous examinerons les autres dans le dernier chapitre de ce rapport.

#### CHAPITRE IV.

##### § 1<sup>er</sup>. — Du privilège du porteur sur la provision.

88. — Nous avons indiqué (v. n° 15) quelle est la nature du droit du porteur en droit belge. Théoriquement, il a un droit de propriété sur la provision. Et nous avons noté que la loi uniforme ne tranche pas la question de savoir si ce droit du porteur est un droit de propriété ou un privilège, mais que, admettant la révocation par son article 32, son système juridique est incompatible avec la notion de propriété (v. plus haut, n° 22).

MM. Lévy-Morelle et Simont ont résumé dans leur ouvrage les tentatives qui ont été essayées pour donner à cette théorie de la propriété de la provision un fondement juridique (71).

Elle nous paraît impossible pour une raison péremptoire; qui dit propriété dit individualisation de l'objet qui fait l'objet du droit; comment serait-on propriétaire de choses fongibles, non déterminées, comme des espèces? ou encore de fonds qui sont dus en vertu d'une ouverture de crédit et qui ne seront individualisés, spécifiés, qu'à l'heure où le créancier recevra les billets de banque à la caisse du tiré?

Dès 1906, la Cour de Cassation s'est prononcée contre cette théorie; dans son arrêt du 25 octobre dito, elle reconnaissait au porteur « un droit éventuel de préférence ou de privilège vis-à-vis des créanciers du tireur sur la provision qui existe lors de l'exigibilité (72).

L'article 9 du projet de loi propose d'ajouter à la loi uniforme un article 58 qui établit le principe du privilège; les fonds disponibles appartenant au tireur et déposés chez le tiré seront grevés d'un privilège au profit du porteur.

Ce privilège ne s'exerce que vis-à-vis des créanciers du tireur et comme le dit l'exposé des motifs « ne donnera pas au porteur le droit d'agir directement contre le tiré. »

Si on réfléchit un seul instant, cette dernière disposition était inutile; un privilège c'est un droit de préférence entre créanciers; il ne se conçoit pas dans les rapports entre le créancier et le débiteur.

89. — L'exposé des motifs commentant l'article 58 explique que « pour que le droit de privilège puisse s'exercer,

(71) *Op. cit.*, pp. 81 et ss.

(72) *Pas.*, 1907, I, 26.

tens de voorbehouden voorzien in bijlage II van het Verdrag.

Sommige dezer regels werden reeds onderzocht in verband met de artikelen van de eenvormige wet; de overige zullen wij onderzoeken in het laatste hoofdstuk van dit verslag.

#### HOOFDSTUK IV.

##### § 1. — Van het voorrecht van den houder op het fonds.

88. — Wij hebben aangeduid (z. n° 15) van welken aard het recht van den houder volgens Belgisch recht is. Theoretisch, heeft hij een recht van eigendom op het fonds. En wij hebben aangestipt dat de eenvormige wet de vraag niet oplost of dit recht van den houder een eigendomsrecht is of een voorrecht is, maar dat haar rechtsstelsel door in artikel 32 de herroeping aan te nemen onvereinigbaar is met het eigendomsbegrip (z. hooger n° 22).

De heeren Lévy-Morelle en Simont hebben in hun werk een samenvatting gegeven van de pogingen welke gedaan werden om aan deze theorie van den eigendom van het fonds een rechtsgrond te geven (71).

Zulks lijkt ons onmogelijk om een afdoende reden; wie eigendom zegt, zegt individualisatie van het voorwerp hetwelk het voorwerp van het recht is; hoe zou men eigenaar kunnen zijn van vervangbare, niet bepaalde zaken, zooals geld? of nog van geld dat verschuldigd is krachtens een kredietopening en welke pas op het oogenblik dat de schuldeischer de bankbiljetten aan de kas van den betrokkene opstrijken zal, zullen geïndividualiseerd en gespecificeerd worden?

Reeds in 1906, heeft het Hof van Cassatie zich tegen deze theorie uitgesproken; in zijn arrest van 25 October dito, kende het aan den houder het recht toe « een eventueel recht van voorkeur of voorrecht toe, ten opzichte van de schuldeischers van den trekker op het fonds dat bestaat bij de opeischbaarheid » (72).

Artikel 9 van het wetsontwerp stelt voor aan de eenvormige wet een artikel 58 toe te voegen, waarin het beginsel van het voorrecht vastgelegd wordt; de beschikbare fondsen toebehoorende aan den trekker en nedergelegd bij den betrokkene zullen bezwaard worden met een voorrecht ten behoeve van den houder.

Dit voorrecht geldt slechts ten opzichte van de schuldeischers van den trekker en zal, aldus de Memorie van Toelichting « aan den houder niet het recht geven om rechtstreeks den betrokkene aan te spreken ».

Indien men een oogenblik nadenkt, was deze laatste bepaling overbodig; een voorrecht is een voorkeurrecht tusschen schuldeischers; men kan het zich niet voorstellen in de betrekkingen tusschen schuldeischer en schuldenaar.

89. — In de toelichting van artikel 58, zegt de Memorie van Toelichting dat « het noodig is, opdat het voorkeur-

(71) *Op. cit.*, blz. 81 en volgende.

(72) *Pas.*, 1907, I, 26.

il est nécessaire que les fonds disponibles sur lesquels le chèque est tiré soient la propriété du tireur. » Pour les raisons que nous avons indiquées cette formule est inadmissible. En matière de chèque, il s'agit de « fonds à disposition » et non de fonds qui sont la propriété.

Sans doute, il serait absurde de prétendre que le porteur aurait un privilège sur une provision qui serait elle-même constituée par une dette du tireur (ouverture de crédit ou promesse de prêt) ce n'est pas une raison pour employer un langage juridique tout à fait impropre.

La formule de l'article 58 vaut mieux que son commentaire : « le porteur d'un chèque a une créance privilégiée sur les fonds dont le tiré était débiteur lors de la présentation du chèque. »

Ces règles n'excluent pas l'application de l'article 445 de la loi sur les faillies, comme nous l'avons noté plus haut.

90. — Il peut y avoir conflits entre divers porteurs de chèques émis par le même tireur sur le même banquier, si les fonds ne sont pas suffisants pour un règlement complet. Qu'advient-il alors du privilège ? Sera-ce la date des divers chèques qui les classera ?

L'article 58 a préféré une liquidation de la provision au marc le franc entre les divers porteurs de chèques.

#### § 2. — De l'opposition et des paiements des chèques perdus.

91. — L'article 3 de la loi du 20 juin 1873 renvoie à la loi du 20 mai 1872 en ce qui concerne la perte du titre.

L'article 39 de la loi de 1872 n'admet d'opposition au paiement qu'en cas de perte de la lettre de change, de la faillite des porteurs ou de son incapacité de recevoir.

La loi uniforme n'établit aucune règle à ce sujet, « on avait proposé, dit le rapport, de régler la situation en cas de perte ou de vol du chèque. On fit valoir qu'en ce cas, le tireur ou le porteur devait être autorisé à s'opposer au paiement par le blocage du montant du chèque, en attendant que la question fut tranchée après une procédure judiciaire sommaire. Les divergences existant en matière de procédure furent considérées cependant comme s'opposant à l'unification envisagée selon ces principes (73).

Il faudra donc s'en remettre, sur ce point, à la Convention relative aux conflits de la divergence de législation.

L'annexe II, article 16, permet en effet à chaque pays de régler à son gré ce droit d'opposition. C'est l'objet de l'article 59.

Il n'est peut-être pas inutile de dire, pour les controver-

recht kunne worden uitgeoefend, dat de beschikbare fondsen waarop de cheque getrokken werd, eigendom van den trekker zijn ». Deze formule is onaannemelijk om de redenen welke wij aangegeven hebben. Bij een chèque, gaat het om « fondsen ter beschikking » en niet om fondsen welke de eigendom zijn.

Zeker, het ware dwaas te beweren dat de houder een voorrecht hebben zou op een fonds dat zelf zou gevormd zijn door een schuld van den trekker (credietopening of belofte van leening); zulks is echter geen reden om volkomen verkeerde rechtstermen te gebruiken.

De formule van artikel 58 is beter dan haar toelichting: « de houder van een chèque heeft een bevoorrechte schuldvordering op het fonds dat de betrokkene schuldig was ten tijde van de aanbieding van de cheque ».

Deze regels sluiten, zooals wij hooger gezegd hebben, de toepassing niet uit van artikel 445 van de wet op de gefailleerden.

90. — Er kunnen geschillen bestaan onder verscheidene houders van chèques door denzelfden trekker op denzelfden bankier getrokken, indien de fondsen niet volstaan voor een volledige regeling. Wat komt er dan terecht van het voorrecht ? Zal de datum van de onderscheidene chèques de rangorde bepalen ?

Artikel 58 heeft de voorkeur gegeven aan een pondsgewijze vereffening van het fonds onder de onderscheidene houders van chèques.

#### § 2. — Van het verzet en van de betaling van de verloren chèque.

91. — Artikel 3 der wet van 20 Juni 1873 verwijst naar de wet van 20 Mei 1872 wat het verlies van den titel betreft.

Artikel 39 der wet van 1872 laat slechts verzet tegen de betaling toe, in geval van verlies van den wisselbrief, van het faillissement van de houders of van hun onbekwaamheid om te ontvangen.

De eenvormige wet stelt geen regel vast daaromtrent. « Men had voorgesteld, aldus het verslag, den toestand te regelen in geval van verlies of diefstal van de chèque. Men deed gelden dat in dit geval de trekker of de houder er toe gemachtigd moest worden zich tegen de betaling te verzetten door het blokkeeren van het bedrag van de chèque, in afwachting dat de quaestie zou opgelost werd volgens een korte rechtspleging. De bestaande meeningsverschillen inzake rechtspleging werden, evenwel, beschouwd als een hinderpaal voor de eenmaking op grond van deze beginselen » (73).

Wat dit punt betreft, zal men zich dus moeten verlaten op het Verdrag betreffende de geschillen over strijdige wetteksten.

Inderdaad, Bijlage II, artikel 16, verleent aan elk land de bevoegdheid dit recht van verzet naar zijn zin te regelen. Zulks is het doel van artikel 59.

Het is misschien niet overbodig te zeggen, voor degenen

(73) V. Compte rendu, p. 103.

(73) Z. Proces-verbaal, blz. 103.

sistes malgré tout, que le vol du chèque est compris dans la notion « perte ».

L'opposition pourra se faire par simple lettre recommandée.

92. — Nous avons réservé pour la joindre à l'examen des articles 60 et suivants la question de la pluralité d'exemplaires en matière de chèque; elle est traitée à un point de vue général aux articles 49 et 50 de la loi uniforme.

Cette institution ne manque pas de dangers; les exemplaires multiples ou duplicata, reproductions faites par le tireur, ont la même valeur que le chèque; la fraude est donc facile.

Aussi l'article 49 n'admet pas que les chèques au porteur puissent être tirés à plusieurs exemplaires. D'autre part, même pour les chèques endossables, il limite le droit d'en émettre des duplicata aux chèques a) qui sont payables dans un autre pays que celui de leur création; b) les chèques émis dans une colonie, qu'ils y soient payables ou qu'ils soient payables dans un autres pays.

Enfin, les exemplaires doivent être numérotés dans le texte même du titre, faute de quoi chacun d'eux est considéré comme un chèque distinct.

93. — L'article 60 reconnaît au porteur d'un chèque émis à plusieurs exemplaires et qui aurait perdu ce qu'on peut appeler « l'original » ou le n° 1, le droit d'en poursuivre le paiement sur un autre exemplaire; celui-ci devra réunir les conditions prévues par l'article 49.

94. — Si le chèque n'a pu être tiré à plusieurs exemplaires, le porteur qui l'a perdu peut s'adresser au Président du Tribunal de Commerce, au Président du Tribunal de Première Instance. Devant ce magistrat, il justifiera de son droit de propriété sur le chèque perdu et ce, par toutes voies de droit qui sont laissées à l'appréciation du juge. Il devra donner caution.

L'engagement de cette caution sera éteint après six mois si, pendant ce temps, il n'y a eu ni demandes, ni poursuites judiciaires (art. 63).

95. — Comment le porteur d'un chèque perdu ou volé conservera-t-il ses droits contre les endosseurs et autres obligés? Par ce que le projet de loi appelle un acte de protestation qui remplace le protêt. Il sera dirigé comme le protêt, contre le tiré; mais à raison de la perte du titre il ne peut être question de la joindre à l'effet impayé. Il devra être fait au plus tard le surlendemain de l'expiration du délai de présentation, et, notifié, par exploit d'huissier, aux tireur et endosseur dans les huit jours de sa date.

Il n'est pas indispensable pour que cet acte soit valable que l'ordonnance prévue par l'article 61 ait été rendue ou qu'il y ait eu de caution.

die er toch een geschilpunt willen in zien, dat de diefstal van een chèque begrepen is in het begrip « verlies ».

Het verzet zal kunnen gedaan worden bij een eenvoudigen aangeteekenden brief.

92. — De kwestie van de wisselexemplaren inzake chèques hebben wij voorbehouden om ze toe te voegen aan het onderzoek van de artikelen 60 en volgende; zij wordt van een algemeen standpunt beschouwd in de artikelen 49 en 50 van de eenvormige wet.

Dit gebruik is niet zonder gevaar; de exemplaren of duplicaten door den trekker gemaakt, hebben dezelfde waarde als de chèque; bedrog is dus gemakkelijk.

Artikel 49 laat dan ook niet toe dat de chèques aan toonder op verschillende exemplaren getrokken worden. Anderzijds, beperkt het, zelfs voor de voor endossement vatbare chèques, het recht duplicaten uit te geven tot de chèques: a) betaalbaar in een ander land als in dit waar zij uitgegeven werden; b) tot de chèques uitgegeven in een kolonie, zij wezen er betaalbaar of betaalbaar in een ander land.

Ten slotte, moeten de exemplaren genummerd worden in den tekst zelf van den titel, bij gebreke waarvan elk exemplaar beschouwd wordt als een afzonderlijke chèque.

93. — Artikel 60 kent aan den houder van een chèque getrokken op verschillende exemplaren, en die mocht verloren hebben wat men het « origineel » noemen of n° 1 noemen mag, het recht toe de betaling er van te vervolgen op een ander exemplaar; dit zal moeten voldoen aan de voorwaarden voorzien bij artikel 49.

94. — Indien de chèque niet is kunnen getrokken worden op verschillende exemplaren, zal de houder die ze verloren heeft zich mogen wenden tot den Voorzitter van de Rechtbank van Koophandel, tot den Voorzitter van de Rechtbank van eersten aanleg. Ten overstaan van dezen magistraat, zal hij zijn eigendomsrecht doen gelden op de verloren chèque en zulks door alle rechtsmiddelen welke ter beoordeeling van den rechter gelaten worden. Hij is tot borgstelling verplicht.

De verplichting tot deze borgstelling zal vervallen na zes maanden indien er, gedurende dien tijd, noch eisch, noch gerechtelijke vervolgingen geweest zijn (art. 63).

95. — Hoe zal de houder van een verloren of gestolen chèque zijn rechten behouden tegenover de endossanten en andere schuldenaars? Door middel van wat het wetsontwerp een akte van protest noemt welke het protest vervangt. Zij zal, even als het protest, gericht zijn aan den betrokkene; wegens het verlies echter van den titel, kan er geen sprake van zijn deze aan het onbetaald stuk toe te voegen. Zij zal moeten opgemaakt worden uiterlijk twee dagen na het verstrijken van den aanbiddingstermijn en aan den trekker en endossant aangezegd bij deurwaarders-exploot en binnen acht dagen na haar dagteekening.

Om geldig te zijn, moet het bevelschrift, voorzien bij artikel 61, niet noodzakelijk verleend worden of moet er borgstelling zijn.



§ 3. — *De quelques dispositions complémentaires.*

96. — Le dernier chapitre du projet de loi contient, pêle-mêle, des dispositions qui relèvent les unes de la procédure, d'autres du droit fiscal, d'autres, enfin, du droit pénal.

97. — L'article 66 accorde au porteur d'un chèque protesté faute de paiement, le droit de saisir conservatoirement moyennant autorisation du Président du Tribunal de Commerce, les effets mobiliers des tireurs et endosseurs.

L'article 417 du Code de Procédure civile admettait que, dans les cas qui requièrent célérité, le Président des Tribunaux de Commerce pourra autoriser la saisie d'effets mobiliers; « il pourra, suivant l'exigence des cas, assujettir le demandeur à donner caution ou à justifier de solvabilité suffisante. »

Le projet de loi dispense le porteur de chèque de la condition d'urgence; le simple fait d'être porteur d'un chèque qui n'a pas été honoré à présentation suffit. D'autre part, le demandeur en saisie conservatoire, dans les termes de l'article 66 est dispensé de former caution.

98. — Nous avons exposé plus haut les conséquences civiles de la fausse date et du chèque non daté.

L'article 67 se basant sur les travaux préparatoires des deux conférences, à défaut d'un texte précis, a reproduit les dispositions de l'article 5 de la loi du 20 juin 1873 et celles de l'article 2 de la loi du 25 mars 1929.

Le deuxième alinéa de l'article 5 a dû cependant être modifié à raison de la notion nouvelle de la provision telle qu'elle résulte de l'article 3 de la loi uniforme. La provision ne doit plus être préalable; il suffit qu'elle soit disponible à présentation.

Le texte est devenu « Celui qui dispose sans observer les prescriptions de l'article 3 de la présente loi sur les fonds disponibles, est passible de la même amende. »

99. — Pour la même raison, le texte de l'article 509bis du Code pénal devait être corrigé.

Reprenons ce texte : « Est puni d'un emprisonnement de un mois à deux ans et d'une amende de 26 à 3,000 francs :

» 1° Celui qui sciemment émet sans provision suffisante préalable et disponible, un chèque ou un autre titre à un paiement au comptant et à vue sur fonds disponibles;

» 2° Celui qui cède un de ces titres, sachant que la provision n'est pas suffisante et disponible;

» 3° Le tireur qui sciemment retire tout ou partie de la provision d'un de ces titres dans les trois mois de son émission;

» 4° Le tireur qui, dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, rend indispensable tout ou partie de la provision d'un de ces titres. »

La disposition du 3° ne peut évidemment être maintenue, parce que, aux termes de l'article 32 le chèque peut être révoqué dès l'expiration du délai de présentation.

Le 4° a été modifié et rédigé comme suit : « Celui qui sciemment émet un chèque ou tout autre paiement à vue

§ 3. — *Aanvullende bepalingen.*

96. — In het laatste hoofdstuk vindt men, dooreen, bepalingen welke betrekking hebben, deze op de rechtspleging, gene op het fiscaal recht, andere, ten slotte, op het strafrecht.

97. — Op grond van artikel 66, heeft de houder van een wegens non-betaling geprotesteerde chèque het recht conservatoir beslag te leggen, met de toestemming van den voorzitter van de rechtbank van koophandel, op de roerende goederen van trekkers en endossanten.

Artikel 417 van het Wetboek van Burgerlijke rechtsvordering machtigt den voorzitter van de rechtbanken van koophandel er toe, in spoedeisende gevallen, conservatoir beslag te leggen; « hij kan, naar vereisch van zaken, den eischer opleggen borg te stellen of van genoegzame gegoedheid te doen blijken. »

Het wetsontwerp ontslaat den houder van de chèque van de spoedeisende verplichting; het volstaat dat men houder is van een chèque welke bij de aanbieding niet gehonoreerd werd. Anderzijds, wordt de eischer in conservatoir beslag, luidens artikel 66, ontslagen van borgstelling.

98. — Wij hebben hooger de gevolgen voor de burgerlijke wetten uiteengezet van de valsche dagteekening en van de niet-gedagteekende chèque.

In artikel 67 dat op de voorbereidende werkzaamheden van beide conferenties berust, worden, bij gebreke aan een duidelijken tekst, de bepalingen overgenomen van artikel 5 der wet van 20 Juni 1873 en deze van artikel 2 der wet van 25 Maart 1929.

Het tweede lid van artikel 5 is nochtans moeten gewijzigd worden wegens het nieuw begrip van het fonds, zooals het voortvloeit uit artikel 3 der eenvormige wet. Er moet geen voorafgaande fondsbezorging meer zijn; het volstaat dat zij beschikbaar weze bij de aanbieding.

De tekst is geworden : « Wordt met dezelfde geldboete gestraft, hij die beschikt zonder de voorschriften van artikel 3 op de beschikbare fondsen na te komen. »

99. — Om dezelfde reden, zou de tekst van artikel 509bis van het Strafwetboek moeten gewijzigd worden.

Deze tekst luidt : « Met gevangenisstraf van één maand tot twee jaar en met geldboete van 26 tot 3,000 frank, wordt gestraft :

» 1° Hij die, met voorweten, zonder toereikende, voorafgaande en beschikbare dekking, een chèque uitgeeft of cenigen anderen titel op contante betaling en op zicht op beschikbare fondsen;

» 2° Hij die dergelijke titels afstaat, wetende dat de dekking ontoereikend en onbeschikbaar is;

» 3° De trekker die met voorweten de dekking van dergelijke titels geheel of gedeeltelijk binnen drie maanden na de uitgifte afhaalt;

» 4° De trekker die, met bedriegelijk opzet of met inzicht om te schaden, de dekking van een dezer titels geheel of gedeeltelijk onbeschikbaar maakt. »

Het bij het 3° bepaalde kan, natuurlijk, niet behouden blijven, daar luidens artikel 32, de chèque mag herroepen worden zoodra de aanbiedingstermijn verstreken is.

Het 1° werd gewijzigd en opgesteld in dezer voege : « Hij die met voorweten, een chèque of cenige andere be-

sur fonds disponibles sans observer les prescriptions de l'article 3 de la loi uniforme sur le chèque concernant la provision. »

La notion de provision préalable a disparu.

100. — Le commentaire des articles 68 et 69, véritablement dans la disposition complémentaire que nous analysons, trouvera sa place dans l'étude de la convention sur les conflits de lois.

101. — L'article premier impose d'insérer dans le texte du titre le mot « chèque ». Les raisons d'ordre pratique ont déterminé la conférence à accorder certains délais pour l'application de cette règle. « La nécessité, dit le rapport, d'insérer le mot chèque, sur le titre, constitue pour plusieurs pays, une innovation à leur législation.

Il a donc paru nécessaire, afin de laisser aux banquiers le temps de faire imprimer leurs carnets de chèques avec la mention « chèque » de réserver un certain délai d'application pour la mise en vigueur de la loi uniforme. »

L'article 12 du projet de loi fixe à six mois, conformément à l'article premier de l'annexe II, le délai dans lequel cette mention sera obligatoire après la mise en vigueur de la loi.

102. — La loi du 20 juin 1873 complétée par celle du 31 mars 1919 sera abrogée lors de la mise en vigueur de la loi dont le projet nous est soumis.

Cependant, l'article 14 maintient l'article 6 de la loi. Et cela se comprend, surtout en ces temps de crise monétaire.

Il peut se faire que le montant du chèque soit libellé en monnaie étrangère. Comme l'écrivent MM. Lévy-Morelle et Simont, « cette mention ne fait pas obstacle au cours » légal des billets belges : « les offres réelles peuvent être faites en billets de la Banque Nationale, aussi longtemps qu'ils sont payables à vue en monnaie légale » (loi du 20 juin 1873, art. 6); les monnaies étrangères seront donc converties au jour de la présentation d'après le cours du change sur la place où le paiement doit être effectué, à moins que le chèque ne prescrive lui-même la place dont les cours devront être suivis. »

Le principe est donc maintenu.

Mais au point de vue législatif, ne vaudrait-il pas mieux insérer cette disposition dans le projet même. Nous détestons cette manie de légiférer par renvois.

Nous proposons donc de dire, à titre d'amendement, à l'article 15 : « La loi du 20 juin 1873, complétée par celle du 31 mai 1919, est abrogée, hormis la disposition suivante : « Les offres réelles peuvent être faites en billets de la Banque Nationale, aussi longtemps qu'ils sont payables à vue ou en monnaie légale. »

« Cette faculté cessera de plein droit d'exister, si les billets de la Banque Nationale n'étaient plus admis en paiement dans les Caisses de l'Etat. »

\*\*

taling op zicht uitgeeft, zonder de voorschriften na te leven van artikel 3 der eenvormige wet op de chèque met betrekking tot het fonds. »

Het begrip voorafgaande fondsbezorging is verdwenen.

100. — De toelichting van artikelen 68 en 69 verzeild in de aanvullende bepaling welke wij ontleden, zal haar plaats vinden in de studie van het Verdrag op de wetgeschillen.

101. — Het eerste artikel schrijft de inlassing voor van het woord « chèque » in den tekst van den titel. Redenen van practischen aard hebben de Conferentie er toe geleid een zekeren termijn voor de toepassing van dezen regel te voorzien. « De noodzakelijkheid, aldus het verslag, het woord chèque op den titel te vermelden is voor veel landen een nieuwigheid in hun wetgeving. »

Het is dus noodig gebleken, ten einde aan de bankiers den tijd te laten hun chèqueboekjes met de vermelding « chèque » te laten drukken, een bepaalden termijn te voorzien voor de toepassing van de in-werking-treding van de eenvormige wet. »

Artikel 12 van het wetsontwerp stelt, overeenkomstig artikel 1 van Bijlage II, den termijn vast, binnen welken deze vermeldig verplichtend zijn zal na de in-werking-treding der wet.

102. — De wet van 20 Juni 1873 aangevuld door deze van 31 Maart 1919 zal ingetrokken worden bij de in-werking-treding van de wet waarvan het ontwerp ons voorgelegd wordt.

Artikel 14, evenwel, handhaaft artikel 6 der wet. En zulks is te begrijpen vooral in dezen tijd van munterisis.

Het kan voorkomen dat het bedrag van de chèque in vreemde valuta uitgedrukt weze. Zooals de heeren Lévy-Morelle en Simont, schrijven « is deze vermelding geen hinderpaal voor den wettelijken koers der Belgische biljetten : het aanbod van gereede betaling mag geschieden in biljetten van de Nationale Bank zoolang zij betaalbaar zijn op zicht in wettelijke munt (wet van 20 Juni 1873, art. 6); de vreemde munt zal, bijgevolg, omgezet worden op den dag der aanbieding volgens den wisselkoers van de plaats waar de betaling moet gedaan worden; tenzij op de chèque zelf geschreven staat van welke plaats de koersen moeten gevolgd worden. »

Het beginsel wordt dus gehandhaafd.

Maar zou het in wetgevend opzicht niet beter zijn deze bepaling in het ontwerp zelf op te nemen ? Wij hebben een hekel aan wettenmakerij door middel van verwijzingen.

Wij stellen dus voor te zeggen, bij wijze van amendement op artikel 15 : « De wet van 20 Juni 1873, aangevuld door deze van 31 Mei 1919 wordt ingetrokken, op deze bepaling na : de aanbiedingen van gereede betaling kunnen gedaan worden in biljetten van de Nationale Bank, zoolang deze op zicht in wettige munt betaalbaar zijn. »

« Dit vermoegen houdt van rechtswege op, indien de biljetten van de Nationale Bank in de kassen van den Staat niet meer in betaling aangenomen worden. »

\*\*

La Commission vous propose l'adoption du projet de loi concernant l'introduction dans la législation nationale de la loi uniforme sur le chèque et sa mise en vigueur.

*Le Rapporteur,*

I. SINZOT.

*Le Président,*

L. MEYSMANS.

De Commissie stelt u voor het wetsontwerp aan te nemen, betreffende de invoering in de nationale wetgeving van de eenvormige wet op de chèque en hare inwerkingtreding.

*De Verslaggever,*

I. SINZOT.

*De Voorzitter,*

L. MEYSMANS.

## PROJET DE LOI

concernant l'introduction dans la législation nationale de la loi uniforme sur le chèque et sa mise en vigueur.

### TABLEAU DES TEXTES

#### 1° Législation actuelle :

- a) Loi du 20 juin 1875 sur les chèques et autres mandats de paiement et offres réelles, complétée par les lois des 31 mai 1919 et 25 mars 1929;
- b) Dispositions de la loi du 20 mai 1872 sur la lettre de change auxquelles la loi sur les chèques renvoie;
- c) Loi du 10 juillet 1877 sur les protêts (non comprises les dispositions de la loi postale).

2° Loi uniforme sur les chèques telle qu'elle est annexée à la Convention soumise à la Chambre. (N° 137, Session de 1932-33.)

3° Projet de loi.

## WETSONTWERP

betreffende de invoering in de nationale wetgeving van de eenvormige wet op de cheque (checks) en het van kracht worden dier wet.

### TABEL DER TEKSTEN

#### 1° Huidige wetgeving :

- a) Wet van 20 Juni 1875 op de cheques en andere opdrachte van betaling en het aanbod van gereede betaling, aangevuld door de wetten van 31 Mei 1919 en 25 Maart 1929;
- b) Bepalingen der wet van 20 Mei 1872 over den wisselbrief, waarnaar de wet op de cheques verwijst;
- c) Wet van 10 Juli 1877 op de protesten (de bepalingen van de postwet niet inbegrepen).

2° Eenvormige wet op de cheques, zooals zij gehecht is aan de Overeenkomst die bij de Kamer is aanhangig gemaakt. (N° 137, Zittingsjaar 1932-33.)

3° Wetsontwerp.

**LOI du 20 juin 1873 sur les chèques et autres mandats de paiement et offres réelles, complétée par la loi du 31 mai 1919.**

Les articles 7 à 12, ajoutés à la loi de 1873 par la loi du 31 mai 1912, sont placés entre crochets.

ART. 1<sup>er</sup>. Les chèques, les bons ou mandats de virement, les accreditifs, les billets de banque à ordre et généralement tous titres à un paiement au comptant et à vue sur fonds disponibles, sont exempts du droit de timbre.

2. Ces dispositions sont signées par le tireur et portent l'indication du lieu et du jour où elles sont faites.

Elles peuvent être nominatives ou au porteur, ou transmissibles par voie d'endossement, même en blanc.

**LOI UNIFORME  
CONCERNANT LE CHEQUE**

**CHAPITRE I.**

**De la création et de la forme du chèque.**

**ARTICLE PREMIER.**

Le chèque contient :

1. La dénomination de chèque, insérée dans le texte même du titre et exprimée dans la langue employée pour la rédaction de ce titre.
2. Le mandat pur et simple de payer une somme déterminée;
3. Le nom de celui qui doit payer (tiré);
4. L'indication du lieu où le paiement doit s'effectuer;
5. L'indication de la date et du lieu où le chèque est créé;
6. La signature de celui qui émet le chèque (tireur).

**ARTICLE 2.**

Le titre dans lequel une des énonciations indiquées à l'article précédent fait défaut ne vaut pas comme chèque, sauf dans les cas déterminés par les alinéas suivants.

A défaut d'indication spéciale, le lieu désigné à côté du nom du tiré est réputé être le lieu de paiement. Si plusieurs lieux sont indiqués à côté du nom du tiré, le chèque est payable au premier lieu indiqué.

A défaut de ces indications ou de toute autre indication, le chèque est payable au lieu où le tiré a son établissement principal.

Le chèque sans indication du lieu de sa création est considéré comme souscrit dans le lieu désigné à côté du nom du tireur.

**ART. 3.**

Le chèque est tiré sur un banquier ayant des fonds à la disposition du tireur et conformément à une convention, expresse ou tacite, d'après laquelle le tireur a le droit de disposer de ces fonds

**PROJET DE LOI**

**ARTICLE PREMIER.**

La loi uniforme sur le chèque annexée à la Convention de Genève du 19 mars 1931 aura force de loi en Belgique.

Les modifications et additions indiquées ci-après y sont introduites.

**ART. 2.**

L'article 3 est remplacé par les dispositions suivantes :

Le chèque est tiré sur un banquier ayant jusqu'à l'expiration du délai de présentation des fonds à la disposition

**WET van 20 Juli 1873 op de cheques en andere opdrachten van betaling en het aanbod van gereede betaling, aangevuld door de wet van 31 Mei 1919.**

De artikelen 7 tot 12, door de wet van 31 Mei 1912, aan de wet van 1873 toegevoegd, zijn tusschen [] geplaatst.

**EERSTE ARTIKEL.**— De cheques, giro-bons of -biljetten, de accreditieven, de orderbankbiljetten en, over 't algemeen, alle titels van gereede betaling en op zicht op beschikbare fondsen, zijn vrij van zegelrecht.

2. Die bepalingen worden ondertekend door den trekker en dragen de vermelding van de plaats waar en van den dag dat zij getroffen werden.

Zij kunnen op naam of aan houder zijn, of door middel van endossement, zelfs in blanco, overdraagbaar zijn.

## EENVORMIGE WET OP DE CHEQUES

### HOOFDSTUK EEN

#### Van de uitgifte en den vorm van cheques

##### ARTIKEL 1.

De cheque behelst :

1° De benaming cheque, opgenomen in den tekst en uitgedrukt in de taal, waarin de cheque is gesteld ;

2° De onvoorwaardelijke opdracht, een bepaalde som te betalen ;

3° Den naam van dengene, die betalen moet (betrokkene) ;

4° De aanduiding en de plaats waar de betaling moet geschieden ;

5° De aanduiding van de dagteekening en van de plaats waar de cheque is uitgegeven ;

6° De handteekening van dengene, die de cheque trekt (trekker).

##### ART. 2.

De titel waarin één der vermeldingen, bij het voorafgaande artikel aangeduid, ontbreekt, geldt niet als cheque, behoudens in de hieronder genoemde gevallen.

Bij gebreke van een bijzondere aanduiding, wordt de plaats aangeduid naast den naam van den betrokkene, beschouwd als de plaats van betaling, indien meerdere plaatsen zijn aangeduid naast den naam van den betrokkene, is de cheque betaalbaar op de eerste aangeduide plaats.

Bij gebreke van die aanduidingen of van elke andere aanduiding, is de cheque betaalbaar in de plaats, waar het hoofdkantoor van den betrokkene is gevestigd.

De cheque zonder aanduiding van de plaats van hare trekking, wordt beschouwd ondertekend te zijn in de plaats aangeduid naast den naam van den trekker.

##### ART. 3.

De cheque wordt getrokken op een bankier die fonds onder zich heeft ter beschikking van den trekker, en overeenkomstig een uitdrukkelijke of stilzwijgende overeenkomst volgens welke de

## WETSONTWERP

### EERSTE ARTIKEL.

De bij het Verdrag van Genève van 19 Maart 1931 gevoegde eenvormige wet op de cheques zal in België wetskracht hebben.

Onderstaande wijzigingen en toevoegingen worden er in aangebracht.

### ART. 2.

Artikel 3 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

De cheque wordt getrokken op een bankier die, tot het verstrijken van den aanbiddingstermijn, fonds onder zich

par chèque. Néanmoins, en cas d'inobservation de ces prescriptions, la validité du titre comme chèque n'est pas atteinte.

ART. 4.

Le chèque ne peut pas être accepté. Une mention d'acceptation portée sur le chèque est réputée non écrite.

ART. 5.

Le chèque peut être stipulé payable :

A une personne dénommée, avec ou sans clause expresse « à ordre » ;

A une personne dénommée, avec la clause « non à ordre » ou une clause équivalente ;

Au porteur.

Le chèque au profit d'une personne dénommée, avec la mention « ou au porteur », ou un terme équivalent, vaut comme chèque au porteur.

Le chèque sans indication du bénéficiaire vaut comme chèque au porteur.

ART. 6.

Le chèque peut être à l'ordre du tireur lui-même.

Le chèque peut être tiré pour le compte d'un tiers.

Le chèque ne peut être tiré sur le tireur lui-même, sauf dans le cas où il s'agit d'un chèque tiré entre différents établissements d'un même tireur.

ART. 7.

Toute stipulation d'intérêts insérée dans le chèque est réputée non écrite.

ART. 8.

Le chèque peut être payable au domicile d'un tiers, soit dans la localité où le tiré a son domicile, soit dans une autre localité, à condition, toutefois, que le tiers soit banquier.

ART. 9.

Le chèque dont le montant est écrit à la fois en toutes lettres et en chiffres vaut, en cas de différence, pour la somme écrite en toutes lettres.

Le chèque dont le montant est écrit plusieurs fois, soit en toutes lettres, soit en chiffres, ne vaut, en cas de différence, que pour la moindre somme.

du tireur et conformément à une convention, expresse ou tacite, d'après laquelle le tireur a le droit de disposer de ces fonds par chèque.

Néanmoins, en cas d'inobservation de ces prescriptions, hormis celle de tirer sur un banquier, la validité du titre comme chèque n'est pas atteinte.

Le chèque tiré sur une autre personne qu'un banquier ne vaut pas comme chèque.

ART. 3.

Un quatrième alinéa est ajouté à l'article 6 :

Cette exception ne s'applique pas aux chèques au porteur.

trekker het recht heeft per cheque te beschikken over dat fonds.

De geldigheid van den titel als cheque wordt echter niet aangetast in geval van niet-inachtneming van die voorschriften.

#### ART. 4.

De cheque kan niet worden geaccepteerd. Eene vermelding van acceptatie op de cheque gesteld, wordt voor niet-geschreven gehouden.

#### ART. 5.

De cheque kan betaalbaar worden gesteld :

Aan eenen met name genoemden persoon, met of zonder uitdrukkelijke order-clausule ;

Aan eenen met name genoemden persoon, met de clausule « niet aan order », of eene gelijkwaardige clausule.

Aan toonder.

De cheque betaalbaar gesteld aan een met name genoemden persoon, met de vermelding « of aan toonder », of eene gelijkwaardige uitdrukking, geldt als cheque aan toonder.

De cheque zonder aanduiding van den nemer, geldt als cheque aan toonder.

#### ART. 6.

De cheque kan worden getrokken aan de order van den trekker.

De cheque kan worden getrokken voor rekening van een derde.

De cheque kan niet worden getrokken op den trekker zelf, behalve wanneer het betreft een cheque getrokken tusschen verschillende kantoren van een zelfden trekker.

#### ART. 7.

Elk rentebeding in de cheque opgenomen, wordt voor niet-geschreven gehouden.

#### ART. 8.

De cheque kan betaalbaar zijn aan het domicilie van een derde, hetzij in de plaats waar de betrokkene zijne woonplaats heeft, hetzij in een andere plaats, mits echter de derde een bankier zij.

#### ART. 9.

De cheque waarvan het bedrag voluit in letters en tevens in cijfers is geschreven, geldt, in geval van verschil, ten beloope van de som voluit in letters geschreven.

De cheque waarvan het bedrag meerdere malen is geschreven, hetzij voluit in letters, hetzij in cijfers, geldt, in geval van verschil, slechts ten beloope van de kleinste som.

heeft ter beschikking van den trekker, en overeenkomstig een uitdrukkelijke of stilzwijgende overeenkomst volgens welke de trekker het recht heeft per cheque te beschikken over dat fonds.

Nochtans, in geval van niet-inachtneming van die voorschriften, behoudens dat om op een bankier te trekken, wordt de geldigheid van den titel als cheque niet aangetast.

De cheque getrokken op een anderen persoon dan een bankier geldt niet als cheque.

#### ART. 3.

Aan artikel 6 wordt een vierde alinea toegevoegd:

Die uitzondering is niet van toepassing op de cheques aan toonder.



## ART. 10.

Si le chèque porte des signatures de personnes incapables de s'obliger par chèque, des signatures fausses ou des signatures de personnes imaginaires, ou des signatures qui, pour toute autre raison, ne sauraient obliger les personnes qui ont signé le chèque, ou au nom desquelles il a été signé, les obligations des autres signataires n'en sont pas moins valables.

## ART. 11.

Quiconque appose sa signature sur un chèque, comme représentant d'une personne pour laquelle il n'avait pas le pouvoir d'agir, est obligé lui-même en vertu du chèque et, s'il a payé, a les mêmes droits qu'aurait eu le prétendu représenté. Il en est de même du représentant qui a dépassé ses pouvoirs.

## ART. 12.

Le tireur est garant du paiement. Toute clause par laquelle le tireur s'exonère de cette garantie est réputée non écrite.

## ART. 13.

Si un chèque incomplet à l'émission, a été complété contrairement aux accords intervenus, l'inobservation de ces accords ne peut pas être opposée au porteur, à moins qu'il n'ait acquis le chèque de mauvaise foi ou que, en l'acquérant, il n'ait commis une faute lourde.

## CHAPITRE II.

## De la transmission.

## ART. 14.

Le chèque stipulé payable au profit d'une personne dénommée avec ou sans clause expresse « ordre », est transmissible par la voie de l'endossement.

Le chèque stipulé payable au profit d'une personne dénommée avec la clause « non à ordre » ou une clause équivalente, n'est transmissible que dans la forme et avec les effets d'une cession ordinaire.

L'endossement peut être fait même au profit du tireur ou de toute autre obligé. Ces personnes peuvent endosser le chèque à nouveau.

## ART. 15.

L'endossement doit être pur et simple. Toute condition à laquelle il est subordonné est réputée non écrite.

L'endossement partiel est nul.

## ART. 10.

Indien de cheque handteekeningen draagt van personen welke onbekwaam zijn om zich door middel van een cheque te verbinden, valsche handteekeningen of handteekeningen van verdachte personen, of handteekeningen welke, onverschillig om welke andere reden, de personen welke de cheque hebben geteekend of in wier naam deze is geteekend niet zouden kunnen verplichten, zijn de verbintenissen der andere ondertekenaars desniettemin geldig.

## ART. 11.

Ieder die zijn handteekening op een cheque plaatst als vertegenwoordiger van een persoon voor wien hij niet de bevoegdheid had te handelen, is zelf krachtens de cheque gebonden, en, betaald hebbende, heeft hij dezelfde rechten als de beweerde vertegenwoordigde zou hebben gehad. Hetzelfde geldt ten aanzien van den vertegenwoordiger die zijne bevoegdheid heeft overschreden.

## ART. 12.

De trekker staat in voor de betaling. Elk beding waardoor de trekker zich van deze verplichting bevrijdt, wordt voor niet-geschreven gehouden.

## ART. 13.

Indien een cheque welke, onvolledig ten tijde der uitgifte, is aangevuld in strijde met hetgeen is overeengekomen, kan de niet-naleving van die overeenkomsten niet worden tegengeworpen aan den houder, tenzij hij de cheque te kwader trouw heeft verkregen of bij de verkrijging een grove fout heeft begaan.

## HOOFDSTUK II.

## Van de overdracht van cheques.

## ART. 14.

De cheque die betaalbaar is gesteld aan een met name genoemden persoon met of zonder uitdrukkelijke orderclausule, kan door middel van endossement worden overgedragen.

De cheque die betaalbaar is gesteld aan een met name genoemden persoon met de clause « niet aan order », of eene gelijkwaardige clause, kan slechts worden overgedragen in den vorm en met de rechtsgevolgen van eene gewone cessie.

Het endossement kan zelfs ten bate van trekker of van elk anderen verbondene worden gedaan. Deze personen kunnen de cheque opnieuw endosseeren.

## ART. 15.

Het endossement moet onvoorwaardelijk zijn. Elke voorwaarde waaronder het is gedaan, wordt voor niet-geschreven gehouden.

Het gedeeltelijk endossement is nietig.

3. La loi du 20 mai 1872 sur la lettre de change est applicable à ces titres, en ce qui concerne la garantie solidaire du tireur et des endosseurs, l'aval, l'intervention, la perte du titre, le protêt faute de paiement, la déclaration constatant le refus de paiement, l'action en garantie et la prescription.

30. Tous ceux qui ont signé, accepté ou endossé une lettre de change sont tenus à la garantie solidaire envers le porteur. (*Loi sur la lettre de change.*)

Est également nul l'endossement du tiré.

L'endossement au porteur vaut comme endossement en blanc.

L'endossement au tiré ne vaut que comme quittance, sauf dans le cas où le tiré a plusieurs établissements et où l'endossement est fait au bénéfice d'un établissement autre que celui sur lequel le chèque a été tiré.

#### ART. 16.

L'endossement doit être inscrit sur le chèque ou sur une feuille qui y est attachée (allonge). Il doit être signé par l'endosseur.

L'endossement peut ne pas désigner le bénéficiaire ou consister simplement dans la signature de l'endosseur (endossement en blanc). Dans ce dernier cas, l'endossement, pour être valable, doit être inscrit au dos du chèque ou sur l'allonge.

#### ART. 17.

L'endossement transmet tous les droits résultant du chèque.

Si l'endossement est en blanc, le porteur peut :

1° Remplir le blanc, soit de son nom, soit du nom d'une autre personne ;

2° Endosser le chèque de nouveau en blanc ou à une autre personne ;

3° Remettre le chèque à un tiers, sans remplir le blanc et sans l'endosser.

#### ART. 18.

L'endosseur est, sauf clause contraire, garant du paiement.

Il peut interdire un nouvel endossement ; dans ce cas, il n'est pas tenu à la garantie envers les personnes auxquelles le chèque est ultérieurement endossé.

#### ART. 19.

Le détenteur d'un chèque endossable est considéré comme porteur légitime, s'il justifie de son droit par une suite ininterrompue d'endossements, même si le dernier endossement est en blanc. Les endossements biffés sont, à cet égard, réputés non écrits. Quand un endossement en blanc est suivi d'un autre endossement, le signataire de celui-ci est réputé avoir acquis le chèque par l'endossement en blanc.

#### ART. 20.

Un endossement figurant sur un chèque au porteur rend l'endosseur responsable aux termes des dispositions qui régissent le recours ; il ne convertit, d'ailleurs, pas le titre en un chèque à ordre.

3. De wet van 20 Mei 1872 op den wisselbrief is toepasselijk op die titels, ter zake van den hoofdelijken waarborg van den trekker en de endossementen, het aval, de tusschenkomst, het verlies van den titel, het protest van niet-betaling, de verklaring waarbij de weigering van betaling wordt vastgesteld, de vordering tot vrijwaring en de verjaring.

30. Allen die een wisselbrief ondertekend, geaccepteerd of geëndosseerd hebben, zijn hoofdelijk jegens den houder verbonden. (*Wet op den wisselbrief.*)

Eveneens is nietig het endossement van den betrokkene.

Het endossement aan toonder geldt als endossement in blanco.

Het endossement aan den betrokkene geldt slechts als quitantie, behoudens wanneer de betrokkene meerdere kantoren heeft en wanneer het endossement heeft plaats gehad ten behoeve van een ander kantoor, dan dat waarop de cheque is getrokken.

#### ART. 16.

Het endossement moet op de cheque worden gesteld of op een daaraan vastgehecht blad (allonge). Het moet worden ondertekend door den endossant.

Het endossement kan den geëndosseerde onaangeduid laten, of bestaan uit de enkele handteekeningen van den endossant (blanco endossement). In het laatste geval, moet het endossement, om geldig te zijn, op de rugzijde van de cheque of op het verlengstuk worden gesteld.

#### ART. 17.

Het endossement draagt alle uit de cheque voortspruitende rechten over.

Indien het endossement in blanco is gesteld, kan de houder:

1<sup>o</sup> Het blanco invullen, hetzij met zijn eigen naam, hetzij met den naam van een anderen persoon;

2<sup>o</sup> De cheque wederom in blanco of aan een anderen persoon endosseeren;

3<sup>o</sup> De cheque aan een derde overgeven, zonder het blanco in te vullen en zonder haar te endosseeren.

#### ART. 18.

Behoudens beding van het tegendeel, staat de endossant in voor de betaling.

Hij kan een nieuw endossement verbieden; in dat geval staat hij niet in voor de betaling jegens de personen aan wie de cheque later is geëndosseerd.

#### ART. 19.

De bezitter van een cheque wordt beschouwd als de rechtmatige houder, indien hij van zijn recht doet blijken door een ononderbroken reeks van endossementen, zelfs indien het laatste endossement in blanco is gesteld. De doorgehaalde endossementen worden te dien aanzien voor niet-geschreven gehouden. Wanneer een blanco endossement door een ander endossement is gevolgd, wordt de ondertekenaar van dit laatste gehouden de cheque door het blanco-endossement verkregen te hebben.

#### ART. 20.

Een endossement op een cheque aan toonder voorkomend maakt den endossant verantwoordelijk overeenkomstig de bepalingen betreffende het regres; het maakt overigens den titel niet tot een cheque aan order.

## ART. 21.

Lorsqu'une personne a été dépossédée d'un chèque par quelque événement que ce soit, le porteur entre les mains duquel le chèque est parvenu — soit qu'il s'agisse d'un chèque au porteur, soit qu'il s'agisse d'un chèque endossable pour lequel le porteur justifie de son droit de la manière indiquée à l'article 19, — n'est tenu de se dessaisir du chèque que s'il l'a acquis de mauvaise foi ou si, en l'acquérant, il a commis une faute lourde.

## ART. 22.

Les personnes actionnées en vertu du chèque ne peuvent pas opposer au porteur les exceptions fondées sur leurs rapports personnels avec le tireur ou avec les porteurs antérieurs, à moins que le porteur, en acquérant le chèque, n'ait agi sciemment au détriment du débiteur.

## ART. 23.

Lorsque l'endossement contient la mention « valeur en recouvrement », « pour encaissement », « par procuration » ou toute autre mention impliquant un simple mandat, le porteur peut exercer tous les droits découlant du chèque, mais il ne peut endosser celui-ci qu'à titre de procuration.

Les obligés ne peuvent, dans ce cas, invoquer contre le porteur que les exceptions qui seraient opposables à l'endosseur.

Le mandat renfermé dans un endossement de procuration ne prend pas fin par le décès du mandant ou la survenance de son incapacité.

## ART. 24.

L'endossement fait après le protêt ou une constatation équivalente, ou après l'expiration du délai de présentation, ne produit que les effets d'une cession ordinaire.

Sauf preuve contraire, l'endossement sans date est présumé avoir été fait avant l'expiration du délai visé à l'alinéa précédent.

## CHAPITRE III.

## De l'aval.

## ART. 25.

Le paiement d'un chèque peut être garanti pour tout ou partie de son montant par un aval. Cette garantie est fournie par un tiers, sauf le tiré, ou même par un signataire du chèque.

## ART. 26.

L'aval est donné sur le chèque ou sur une allonge.

## ART. 4.

L'article 26, alinéa premier, est remplacé par la disposition suivante :

31. Le paiement d'une lettre de change, indépendamment de l'acceptation et de l'endossement, peut être garanti par un aval. (*Loi sur la lettre de change.*)

32. Cette garantie est fournie par un tiers, sur la lettre même ou par acte séparé.

## ART. 21.

Indien een cheque aan toonder of een cheque, die geëndosseerd kan worden, waarop de houder op de wijze bij artikel 19 bepaald, zijn recht doet gelden, hoe dan ook uit iemands handen is geraakt, is de houder die haar in handen heeft gekregen, niet verplicht de cheque af te staan, tenzij hij deze te kwader trouw heeft verkregen, of, bij derzelver verkrijging, eene grove nalatigheid heeft begaan.

## ART. 22.

Zij, die uit hoofde van de cheque worden aangesproken, kunnen de verweermiddelen gegrond op hunne persoonlijke verhoudingen tot den trekker of tot vroegere houders niet aan den houder tegenwerpen, tenzij deze bij de verkrijging van de cheque heeft geweten ten nadeele van den schuldenaar te handelen.

## ART. 23.

Wanneer het endossement de vermelding bevat : « waarde ter incasseering », of « ter incasso », « in lastgeving » of eenige andere vermelding, welke eene eenvoudige opdracht insluit, kan de houder alle uit de cheque voortvloeiende rechten uitoefenen, maar hij kan deze niet anders endosseeren dan bij wijze van lastgeving.

De verbondenen kunnen in dat geval tegen den houder slechts de verweermiddelen inroepen, welke aan den endosant zouden kunnen worden tegengeworpen.

De opdracht welke in een lastgevingsendossement besloten ligt, eindigt niet door den dood of door latere onbekwaamheid van den lastgever.

## ART. 24.

Het endossement na het protest of eene gelijkwaardige verklaring, of na het einde van den aanbiddingstermijn op de cheque gesteld, brengt slechts de gevolgen van eene gewone cessie te weeg.

Behoudens tegenbewijs, wordt het endossement zonder dagteekening vermoed te zijn gedaan vóór het protest of de gelijkwaardige verklaringen, of vóór het einde van den bij het voorafgaande lid bedoelden termijn.

## HOOFDSTUK III.

## Van het aval van cheques.

## ART. 25.

De betaling van de cheque kan voor de geheele som of voor een deel daarvan door een borgtocht (aval) worden verzekerd.

Deze borgtocht wordt door een derde gegeven, of zelfs door een ondertekenaar van de cheque.

## ART. 26.

De borgtocht (aval) wordt op de cheque gesteld of op een verlengstuk (al-longe.)

## ART. 4.

Artikel 26, 1<sup>o</sup> alinea, wordt vervangen door de volgende bepaling :

31. De betaling van een wisselbrief, onverminderd de acceptatie en het endossement, kan door een aval worden verzekerd. (*Wet op den wisselbrief.*)

32. Deze vrijwaring wordt door een derde gegeven op den wisselbrief zelf, of bij afzonderlijke akte.

Le donneur d'aval est tenu solidairement avec les tireurs et endosseurs, sauf les conventions différentes des parties. (Loi sur la lettre de change.)

Il est exprimé par les mots « bon pour aval » ou par toute autre formule équivalente; il est signé par le donneur d'aval.

Il est considéré comme résultant de la seule signature du donneur d'aval, apposées au recto du chèque, sauf quand il s'agit de la signature du tireur.

L'aval doit indiquer pour le compte de qui il est donné. A défaut de cette indication, il est réputé donné pour le tireur.

#### ART. 27.

Le donneur d'aval est tenu de la même manière que celui dont il s'est porté garant.

Son engagement est valable, alors même que l'obligation qu'il a garantie serait nulle pour toute cause autre qu'un vice de forme.

Quand il paie le chèque, le donneur d'aval acquiert les droits résultant du chèque contre le garanti et contre ceux qui sont tenus envers ce dernier en vertu du chèque.

### CHAPITRE IV.

#### De la présentation et du paiement.

#### ART. 28.

Le chèque est payable à vue. Toute mention contraire est réputée non écrite.

Le chèque présenté au paiement avant le jour indiqué comme date d'émission est payable le jour de la présentation.

#### ART. 4.

4. Le paiement doit être réclamé dans les trois jours, y compris le jour de la date, si la disposition est faite de la place où elle est payable, et dans les six jours, y compris le jour de la date, si elle est tirée d'un autre lieu.

A défaut d'indication du lieu, la disposition est censée faite de la place où elle est payable.

Le titulaire ou porteur qui n'en réclame pas le paiement dans ces délais perd son recours contre les endosseurs; il perd aussi son recours contre le tireur, si la provision a péri par le fait du tiré après les dits délais.

#### ART. 29.

Le chèque émis et payable dans le même pays doit être présenté au paiement dans le délai de huit jours.

Le chèque émis dans un autre pays que celui où il est payable, doit être présenté dans un délai, soit de vingt jours, soit de soixante-dix jours, selon que le lieu d'émission et le lieu de paiement se trouvent situés dans la même ou dans une autre partie du monde.

A cet égard, les chèques émis dans un pays de l'Europe et payables dans un pays riverain de la Méditerranée ou vice versa, sont considérés comme émis et payables dans la même partie du monde.

Le point de départ des délais susindiqués est le jour porté sur le chèque comme date d'émission.

#### ART. 30.

Lorsqu'un chèque est tiré entre deux places ayant des calendriers différents, le jour de l'émission sera ramené au jour

L'aval est donné sur le chèque ou sur une allonge.

Il peut également être donné par acte séparé, pourvu que la localité où il est intervenu y soit indiquée.

#### ART. 5.

Un nouvel alinéa est inséré dans l'article 29 après le troisième :

Le chèque émis en Belgique ou à l'étranger et payable dans la colonie du Congo ainsi que le chèque émis au Congo et payable en Belgique, doit être présenté dans le délai de 120 jours.

De avalgever is hoofdelijk verbonden met de trekkers en de endossanten, behoudens andere overeenkomsten van de partijen. (*Wet op den wisselbrief.*)

Hij wordt uitgedrukt door de woorden: « goed voor borgtocht », (« goed voor aval »), of door eenige andere gelijkwaardige uitdrukking; hij wordt door den borg (avalgever) onderteekend.

Hij wordt geacht voort te spruiten uit de enkele handteekening van den borg (avalgever), gesteld op de voorzijde van de cheque, behalve wanneer het betreft de handteekening van den trekker.

De borgtocht moet aanwijzen voor wiens rekening hij is gegeven. Bij gebreke van zoodanige aanwijzing, wordt hij geacht voor den trekker te zijn gegeven.

## ART. 27.

De borg (avalgever) is op dezelfde wijze verbonden als degene voor wien hij zich garant heeft gesteld (geavalleerde).

Zijn verbintenis is van kracht, ook al ware de verbintenis die hij heeft verzekerd, nietig wegens een andere oorzaak dan een vormgebrek.

Door de betaling van de cheque verkrijgt de borg (avalgever) de uit de cheque voortspruitende rechten tegen den geavalleerde en tegen degenen, welke jegens den laatste uit de cheque verbonden zijn.

## HOOFDSTUK IV.

## Van de aanbidding en van de betaling van cheques.

## ART. 28.

De cheque is betaalbaar op zicht. Elke vermelding van het tegendeel wordt voor niet-geschreven gehouden.

De cheque die ter betaling wordt aangeboden vóór den dag aangeduid als dagteekening van de uitgifte, is betaalbaar op den dag van de aanbidding.

## ART. 29.

De cheque die in hetzelfde land uitgegeven en betaalbaar is, moet binnen den termijn van acht dagen ter betaling worden aangeboden.

De cheque die uitgegeven is in een ander land dan dat waar zij betaalbaar is, moet worden aangeboden binnen een termijn, hetzij van twintig dagen, hetzij van zeventig dagen, naar gelang de plaats van de uitgifte en de plaats van betaling gelegen zijn in hetzelfde of in een ander werelddeel.

Te dien aanzien, worden de cheques, uitgegeven in een land van Europa en betaalbaar in een oeverland van de Middellandsche zee of vice versa, beschouwd als uitgegeven en betaalbaar in hetzelfde werelddeel.

Het uitgangspunt der boven aangeduide termijnen is de dag op de cheque als datum van uitgifte vermeld.

## ART. 30.

Wanneer een cheque getrokken is tusschen twee plaatsen, welke verschillende tijdrekeningen hebben, zal de dag van

De borgtocht (aval) wordt op de cheque of op een verlengstuk (allonge) gesteld.

Hij kan eveneens bij afzonderlijke akte worden gegeven, op voorwaarde dat de localiteit waar hij gesteld werd, er op aangeduid zij.

## ART. 4.

4. De betaling binnen drie dagen moet worden gevorderd, den dag van de dagteekening inbegrepen, zoo werd bepaald in welke plaats hij betaalbaar is en, binnen zes dagen, den dag van de dagteekening inbegrepen, zoo hij uit een andere plaats is getrokken.

Bij gebreke van aanduiding der plaats, is de bepaling der plaats waar hij betaalbaar is, ondervestaan.

De titularis of de houder die de betaling er van niet vordert binnen die termijnen, verliest zijn verhaal tegen de endossanten; hij verliest ook zijn verhaal tegen den trekker, indien de provisie is verloren gegaan door toedoen van den trekker na gezegde termijnen.

## ART. 5.

In artikel 29 wordt, achter de derde alinea, een nieuwe alinea ingevoegd :

De cheque uitgegeven in België of in het buitenland en betaalbaar in Congo, alsmede de cheque uitgegeven in Congo en betaalbaar in België, moet binnen een termijn van honderd twintig dagen aangeboden worden.



10. [La remise d'un chèque à une Chambre de compensation vaut présentation au tiré qui y est représenté.

Le projet faute de paiement d'un chèque peut être remplacé, à la demande du porteur, par une déclaration de la Chambre de compensation, attestant que le chèque a été remis avant l'expiration du délai de présentation.

Cette déclaration inscrite sur le chèque est datée et signée par le directeur de la Chambre de compensation ou son délégué.

Elle est exempte de la formalité de l'enregistrement.]

correspondant du calendrier du lieu du paiement.

#### ART. 31.

La présentation à une Chambre de compensation équivaut à la présentation au paiement.

#### ART. 32.

La révocation du chèque n'a d'effet qu'après l'expiration du délai de présentation.

S'il n'y pas de révocation, le tiré peut payer même après l'expiration du délai.

#### ART. 33.

Ni le décès du tireur, ni son incapacité survenant après l'émission, ne touchent aux effets du chèque.

#### ART. 34.

Le tiré peut exiger, en payant le chèque, qu'il lui soit remis acquitté par le porteur.

Le porteur ne peut pas refuser un paiement partiel.

En cas de paiement partiel, le tiré peut exiger que mention de ce paiement soit faite sur le chèque et qu'une quittance lui en soit donnée.

#### ART. 35.

Le tiré qui paie un chèque endossable est obligé de vérifier la régularité de la suite des endossements mais non la signature des endosseurs.

#### ART. 36.

Lorsqu'un chèque est stipulé payable en une monnaie n'ayant pas cours au lieu du paiement, le montant peut en être payé, dans le délai de présentation du chèque, en la monnaie du pays d'après sa valeur au jour du paiement. Si le paiement n'a pas été effectué à la présentation, le porteur peut, à son choix, demander que le montant du chèque soit payé dans la monnaie du pays d'après le cours, soit du jour de la présentation, soit du jour du paiement.

Les usages du lieu du paiement servent à déterminer la valeur de la monnaie étrangère. Toutefois, le tireur peut stipuler que la somme à payer sera calculée d'après un cours déterminé dans le chèque.

Les règles ci-énoncées ne s'appliquent pas au cas où le tireur a stipulé que le paiement devra être fait dans une certaine monnaie indiquée (clause de paiement effectif en une monnaie étrangère).

Si le montant du chèque est indiqué

10. [De afgifte van een check aan eene compensatiekamer geldt als aanbieding aan den betrokkene die er vertegenwoordigd is.

Het protest, bij gebrek van betaling van een check, kan, op aanvraag van den toonder, worden vervangen door eene verklaring van de compensatiekamer, bevestigende dat de check werd afgegeven vóór het eindigen van den termijn van aanbieding.

Deze verklaring, op de check geschreven, wordt gedagteekend en onderteekend door den bestuurder der compensatiekamer of zijnen afgevaardigde.

Zij is vrijgesteld van de formaliteit der registratie.]

uitgifte worden herleid tot den overeenkomstigen dag van de tijdrekening van de plaats van betaling.

ART. 31.

De aanbieding aan eene verrekeningskamer staat gelijk met de aanbieding der betaling.

ART. 32.

De herroeping van de cheque is slechts van kracht na het einde van den aanbiddingstermijn.

Indien geene herroeping plaats heeft, kan de betrokkene zelfs na het einde van dien termijn betalen.

ART. 33.

Noch de dood van den trekker, noch zijne na de uitgifte opkomende onbekwaamheid zijn van invloed op de rechtsgevolgen van de cheque.

ART. 34.

De betrokkene kan bij de betaling van de cheque eischen, dat deze hem worde uitgeleverd, voorzien van de quitantie des houders.

De houder mag eene gedeeltelijke betaling niet weigeren.

In geval van gedeeltelijke betaling, kan de betrokkene eischen dat die betaling op de cheque worde vermeld en dat hem daarvan een quitantie worde gegeven.

ART. 35.

De betrokkene, die een cheque betaalt, welke vatbaar is voor endossement, is gehouden de regelmatigheid van de reeks van endossementen te verifiëren, maar niet de handteekening der endossanten.

ART. 36.

De som van een cheque, volgens beding betaalbaar zijnde in een geldmunt, welke geen koers heeft ter plaatse van betaling, kan worden gekweten in de geldmunt van het land volgens haar waarde op den dag van betaling. Indien de betaling niet heeft plaats gehad bij de aanbieding, kan de houder te zijner keuze vorderen dat de som van de cheque voldaan worde in de geldmunt van het land volgens den koers, hetzij van den dag van aanbidding, hetzij van den dag van betaling.

De gebruiken van de plaats van betaling zullen de waarde van de vreemde geldmunt bepalen. Echter kan de trekker voorschrijven, dat de som, welke voldaan moct worden, zal worden berekend volgens een bepaaldelijk in de cheque voorgeschreven koers.

Bovenstaande regels zijn niet van toepassing, indien de trekker heeft voorgeschreven dat de betaling moet geschieden in een zekere aangeduide geldmunt (beding van werkelijke betaling in een vreemde munt).

Indien het bedrag van de cheque is

49. Une lettre de change protestée peut être payée par tout intervenant pour le tireur ou pour l'un des endosseurs.

L'intervention et le payement seront constatés dans l'acte de protêt ou à la suite de l'acte. (*Loi sur la lettre de change.*)

50. Celui qui paye une lettre de change par intervention est subrogé aux droits du porteur et tenu des mêmes devoirs pour les formalités à remplir.

Si le payement par intervention est fait pour le compte du tireur, tous les endosseurs sont libérés.

S'il est fait pour un endosseur, les endosseurs subséquents sont libérés.

S'il y a concurrence pour le payement d'une lettre de change par intervention, celui qui opère le plus de libérations est préféré.

Si le tiré, qui n'a pas accepté, consent à payer la lettre pour quelqu'un des intéressés, il est préféré à tous ceux qui offrent d'intervenir pour la même personne. (*Loi sur la lettre de change.*)

7. [Le chèque traversé au recto de deux barres parallèles ne peut être présenté au payement que par un banquier; il ne peut être tiré que sur un banquier.

Le barrement peut être effectué par le tireur ou par un porteur.]

8. [Le barrement peut être général ou spécial.

Le barrement est général, s'il ne porte entre les deux barres aucune désignation, ou seulement la mention « et compagnie »; il est spécial, si le nom d'un banquier est inscrit entre les deux barres.

Le barrement général peut être transformé en barrement spécial.

Le chèque à barrement spécial ne peut être présenté que par le banquier désigné. Toutefois, si celui-ci n'opère pas l'encaissement lui-même, il peut se substituer un autre banquier.

Il est interdit au porteur d'effacer le barrement, ainsi que le nom du banquier désigné.]

dans une monnaie ayant la même dénomination, mais une valeur différente, dans le pays d'émission et dans celui du paiement, on est présumé s'être référé à la monnaie du lieu du paiement.

## CHAPITRE V.

### Du chèque barré et du chèque à porter en compte.

#### ART. 37.

Le tireur ou le porteur d'un chèque peut le barrer avec les effets indiqués dans l'article suivant.

Le barrement s'effectue au moyen de deux barres parallèles apposées au recto. Il peut être général ou spécial.

Le barrement est général s'il ne porte entre les deux barres aucune désignation ou la mention « banquier » ou un terme équivalent; il est spécial si le nom d'un banquier est inscrit entre les deux barres.

Le barrement général peut être transformé en barrement spécial, mais le barrement spécial ne peut être transformé en barrement général.

Le biffage du barrement ou du nom du banquier désigné est réputé non avenu.

#### ART. 38.

Un chèque à barrement général ne peut être payé par le tiré qu'à un banquier ou à un client du tiré.

Un chèque à barrement spécial ne peut être payé par le tiré qu'au banquier désigné ou, si celui-ci est le tiré, qu'à son

49. Een geprotesteerde wisselbrief kan worden betaald door eenieder die intervenueert voor den trekker of een van de endossanten.

De tusschenkomst en de betaling worden vastgesteld in de akte van protest of achteraan op deze akte. (*Wet op den wisselbrief.*)

50. Hij die een wisselbrief bij tusschenkomst betaalt, treedt in de rechten van den houder en heeft dezelfde verplichtingen met het oog op de te vervullen formaliteiten.

Indien de betaling bij tusschenkomst gebeurt voor rekening van den trekker, zijn al de endossanten bevrijd.

Indien zij geschiedt voor een endossant, zijn de op hem volgende endossanten bevrijd.

Indien zich verscheidene personen tot de betaling van een wisselbrief bij interventie opdoen, heeft hij de voorkeur, die het grootste aantal bevrijdingen teweeg brengt.

Indien de betrokkene die niet geaccepteerd heeft, er in toestemt den wissel voor een der belanghebbenden te betalen, wordt hem de voorkeur gegeven boven allen die zich opdoen om voor denzelfden persoon tusschen te komen. (*Wet op den wisselbrief.*)

7. [De check, met twee evenwijdige dwarsstrepen doorgehaald, is enkel betaalbaar aan een bankier; zij mag alleen worden getrokken op een bankier

De doorhaling kan worden gedaan door den trekker of door een toonder.]

8. De doorhaling kan algemeen zijn of bijzonder.

De doorhaling is algemeen, indien zij geen enkele aanwijzing draagt tusschen de twee dwarsstrepen, of enkel de vermelding « en compagnie »; zij is bijzonder, indien de naam van een bankier geschreven staat tusschen de twee dwarsstrepen.

De algemeene doorhaling kan worden veranderd in bijzondere doorhaling.

De check met bijzondere doorhaling kan alleen worden aangeboden door den aangewezen bankier. Echter, indien deze niet zelf incasseert, kan hij eene tweede doorhaling doen op naam van een anderen bankier.

Het is den toonder verboden de doorhaling uit te wisschen, evenmin als den naam van den aangewezen bankier.

aangeduid in een geldmunt welke dezelfde benaming maar een verschillende waarde heeft in het land van uitgifte en in dat van betaling, wordt men vermoed zich te hebben gehouden aan de geldmunt van de plaats van betaling.

## HOOFDSTUK V.

### Van de gekruiste cheque en van de verrekeningscheque.

#### ART. 37.

De trekker of de houder van een cheque kan deze kruisen, met de rechtsgevolgen in het volgende artikel aangeduid.

De kruising wordt bewerkstelligd door middel van twee evenwijdige lijnen op de voorzijde van de cheque geplaatst. Zij kan algemeen zijn of bijzonder.

De kruising is algemeen, indien zij tusschen de twee lijnen geen enkele aanwijzing draagt, of wel de vermelding: « bankier », of een gelijkwaardig woord; zij is bijzonder, indien de naam van een bankier is gesteld tusschen de twee lijnen.

De algemeene kruising kan worden veranderd in eene bijzondere kruising, maar de bijzondere kruising kan niet worden veranderd in eene algemeene kruising.

De doorhaling van de kruising of van den naam van den aangeduiden bankier wordt gehouden niet te zijn geschied.

#### ART. 38.

Een cheque met algemeene kruising kan door den betrokkene slechts worden betaald aan een bankier of aan een cliënt van den betrokkene.

Een cheque met bijzondere kruising kan door den betrokkene slechts worden betaald aan den aangewezen bankier of,

client. Toutefois, le banquier désigné peut recourir pour l'encaissement à un autre banquier.

Un banquier ne peut acquérir un chèque barré que d'un de ses clients ou d'un autre banquier. Il ne peut l'encaisser pour le compte d'autres personnes que celles-ci.

Un chèque portant plusieurs barrements spéciaux ne peut être payé par le tiré que dans le cas où il s'agit de deux barrements dont l'un pour encaissement par une Chambre de compensation.

Le tiré ou le banquier qui n'observe pas les dispositions ci-dessus est responsable du préjudice jusqu'à concurrence du montant du chèque.

9. [Le tiré qui paye le chèque barré à une personne autre qu'un banquier, si le barrement est général, ou à une personne autre que le banquier désigné, si le barrement est spécial, est responsable, s'il y a lieu, du préjudice causé, sans que les dommages-intérêts puissent dépasser le montant du chèque.]

11. [Le tireur ainsi que tout porteur d'un chèque peuvent défendre qu'on paye le chèque en espèces, en inscrivant, au recto, la mention transversale : « à porter en compte », ou une expression équivalente.

Dans ce cas, le chèque ne peut donner lieu qu'à un règlement par écritures (crédit en compte, virement, ou compensation). Le règlement par écriture vaut paiement.

La stipulation « à porter en compte » ne peut pas être révoquée.

L'inobservation de cette stipulation rend le tiré responsable du préjudice causé sans que les dommages-intérêts puissent dépasser le montant du chèque.]

53. Le refus de paiement doit être constaté au plus tard le second jour après celui de l'échéance, par un acte que l'on nomme « protêt faute de paiement ».

Les jours fériés légaux ne sont pas comptés dans ce délai. (*Loi sur la lettre de change.*)

#### ART. 39.

Le tireur ainsi que le porteur d'un chèque peut défendre qu'on le paie en espèces, en inscrivant au recto la mention transversale « à porter en compte » ou une expression équivalente.

Dans ce cas, le chèque ne peut donner lieu, de la part du tiré, qu'à un règlement par écritures (crédit en compte, virement ou compensation). Le règlement par écritures vaut paiement.

Le biffage de la mention « à porter en compte » est réputé non avenu.

Le tiré qui n'observe pas les dispositions ci-dessus est responsable du préjudice jusqu'à concurrence du montant du chèque.

### CHAPITRE VI.

#### Du recours faute de paiement.

#### ART. 40.

Le porteur peut exercer ses recours contre les endosseurs, le tireur et les autres obligés, si le chèque, présenté en temps utile, n'est pas payé et si le refus de paiement est constaté :

- 1° Soit par un acte authentique (protêt);
- 2° Soit par une déclaration du tiré, datée et écrite sur le chèque avec l'indication du jour de la présentation;
- 3° Soit par une déclaration datée d'une Chambre de compensation constatant que le chèque a été remis en temps utile et qu'il n'a pas été payé.

#### ART. 6.

Les dispositions suivantes sont ajoutées à l'article 40 :

Cette déclaration, inscrite sur le chèque, est signée par le directeur de la Chambre de compensation ou son délégué.

Elle est exempte de la formalité de l'enregistrement.

Il peut encore les exercer contre le tireur quand le chèque a été présenté ou que le refus de paiement a été constaté tardivement, sauf dans le cas où les fonds disponibles auraient disparu par un fait étranger au tireur après l'expiration du délai de présentation.

9. [De betrokkene, die de doorgehaalde check betaalt aan een persoon, andere dan de bankier, indien de doorhaling algemeen is, of aan een persoon, andere dan de aangewezen bankier, indien het eene bijzondere doorhaling geldt, is, indien daarvoor gronden aanwezig zijn, voor de veroorzaakte schade aansprakelijk, zonder dat de schadeloosstelling het bedrag van de check mag overschrijden.]

11. [De afgever, alsmede elk houder van eene check, kan verbieden dat de check in specie wordt betaald; daartoe schrijft hij dwars over de voorzijde de woorden: « ter verrekening » of eene uitdrukking van gelijke beteekenis.

In dat geval kan de check slechts aanleiding geven tot eene boekafrekening (credit der rekening, overschrijving of schuldvergelijking). De boekafrekening geldt als betaling.

Het beding « ter verrekening » kan niet ingetrokken worden.

Wegens het niet nakomen van dit beding is de betrokkene aansprakelijk voor de veroorzaakte schade, zonder dat de schadeloosstelling het bedrag van de check mag overschrijden.]

53. De weigering van betaling moet, uiterlijk den tweeden dag na den verval-dag, worden vastgesteld door een akte die men « protest van non-betaling » noemt.

De wettelijke feestdagen, worden in dien termijn niet meegerekend. (*Wet op den wisselbrief.*)

indien deze de betrokkene is, slechts aan zijn cliënt. Echter kan de aangewezen bankier voor de inning beroep doen op een anderen bankier.

Een bankier mag een gekruiste cheque slechts verkrijgen van een van zijne cliënten of van een anderen bankier. Hij mag haar innen voor rekening van andere personen als deze.

Een cheque, welke meerdere bijzondere kruisingen draagt, mag door den betrokkene slechts worden betaald in geval het betreft twee kruisingen, waarvan ééne tot incasso door een verrekeningskamer.

De betrokkene of de bankier, die de bovenstaande bepalingen niet naleeft, is verantwoordelijk voor de schade tot beloop van het bedrag van de cheques.

#### ART. 39.

De trekker, alsmede de houder van een cheque, kan verbieden, dat deze in baar geld betaald wordt door op de voorzijde de in schuinsche richting gestelde vermelding: « in rekening te brengen », of een gelijkwaardige uitdrukking op te nemen.

In dat geval mag de cheque vanwege den betrokkene slechts aanleiding geven tot eene overboeking (rekening-credit, overboeking of schuldvergelijking). De overboeking geldt als betaling.

De doorhaling van de vermelding: « in rekening te brengen » wordt geacht niet te zijn geschied.

De betrokkene, die de bovenstaande bepalingen niet naleeft, is verantwoordelijk voor de schade tot beloop van het bedrag van de cheque.

### HOOFDSTUK VI.

#### Van het regres bij non-betaling van cheques.

#### ART. 40.

De houder kan zijn regres uitoefenen tegen de endossanten, den trekker en de andere verbondenen, indien de cheque, tijdig aangeboden, niet wordt betaald en indien de weigering van betaling wordt geconstateerd:

1° Hetzij door eene authentieke akte (protest);

2° Hetzij door eene verklaring van den betrokkene, gedagteekend en geschreven op de cheque met aanduiding van den dag van de aanbieding;

3° Hetzij door eene gedagteekende verklaring van een verrekeningskamer, waarbij geconstateerd wordt, dat de cheque tijdig is aangeboden en niet betaald is.

#### ART. 6.

De volgende bepalingen worden aan artikel 40 toegevoegd:

Die verklaring geschreven op de cheque, wordt ondertekend door den bestuurder van de verrekeningskamer of zijn gemachtigde.

Zij is vrijgesteld van de formaliteit van de registratie.

Hij kan het nog uitoefenen tegen den trekker indien de cheque te laat werd aangeboden of de weigering van betaling te laat werd geconstateerd, uitgenomen ingeval de beschikbare fondsen zouden verdwenen zijn ten gevolge van een feit waarmee de trekker niet gemoed is na het verstrijken van den aanbiedingstermijn.

54. Le porteur n'est dispensé du protêt faute de paiement ni par le protêt faute d'acceptation, ni par la mort ou faillite de celui sur qui la lettre de change est tirée.

Dans le cas de faillite de l'accepteur avant l'échéance, le porteur peut faire protester et exercer son recours. (*Loi sur la lettre de change.*)

55. Le porteur d'une lettre de change protestée faute de paiement peut exercer son action en garantie :

Ou individuellement contre le tireur et chacun des endosseurs ;

Ou collectivement contre les endosseurs et le tireur.

La même faculté existe pour chacun des endosseurs à l'égard du tireur et des endosseurs qui le précèdent. (*Loi sur la lettre de change.*)

56. Si le porteur exerce le recours individuellement contre son cédant, il doit, si celui-ci réside dans la distance de cinq myriamètres, le citer en jugement dans les quinze jours qui suivent la date du protêt.

L'assignation contiendra notification du protêt.

Ce délai, à l'égard du cédant domicilié à plus de cinq myriamètres de l'endroit où la lettre de change était payable, sera augmenté d'un jour par cinq myriamètres. Les fractions de moins de quatre myriamètres ne seront pas comptées ; les fractions de quatre myriamètres et au-dessus augmenteront le délai d'un jour. (*Loi sur la lettre de change.*)

57. Les lettres de change tirées de Belgique et payables en Europe hors du territoire belge étant protestées, les tireurs et endosseurs résidant en Belgique seront poursuivis dans les délais ci-après :

D'un mois pour celles qui étaient payables en Angleterre et dans les Etats limitrophes de la Belgique ; de deux mois pour celles qui étaient payables dans les autres Etats, soit de l'Europe, soit du littoral africain et asiatique de la Méditerranée et du littoral asiatique de la mer Noire ; de cinq mois pour celles qui étaient payables hors d'Europe, en deça des détroits de Malacca et de la Sonde et en deça du cap Horn ; de huit mois pour celles qui étaient payables au delà de ces détroits et au delà du cap Horn. Les délais ci-dessus seront doublés pour les pays d'outre-mer en cas de guerre maritime. (*Loi sur la lettre de change.*)

58. Si le porteur exerce son recours collectivement contre les endosseurs et le tireur, il jouit, à l'égard de chacun d'eux, du délai déterminé par les articles précédents.

Chacun des endosseurs a le droit d'exercer le même recours, ou individuellement ou collectivement, dans le même délai.

A leur égard, le délai court du lendemain de la date de la citation en justice

#### ART. 41.

Le protêt ou la constatation équivalente doit être fait avant l'expiration du délai de présentation.

Si la présentation a lieu le dernier jour du délai, le protêt ou la constatation équivalente peut être établi le premier jour ouvrable suivant.

#### ART. 42.

Le porteur doit donner avis du défaut de paiement à son endosseur et au tireur dans les quatre jours ouvrables qui suivent le jour du protêt ou de la constatation équivalente, et, en cas de clause de retour sans frais, le jour de la présentation. Chaque endosseur doit, dans les deux jours ouvrables qui suivent le jour où il a reçu l'avis, faire connaître à son endosseur l'avis qu'il a reçu, en indiquant les noms et les adresses de ceux qui ont donné les avis précédents, et ainsi de suite, en remontant jusqu'au tireur. Les délais ci-dessus indiqués courent de la réception de l'avis précédent.

Lorsqu'en conformité de l'alinéa précédent, un avis est donné à un signataire du chèque, le même avis doit être donné dans le même délai à son avaliseur.

Dans le cas où un endosseur n'a pas indiqué son adresse ou l'a indiquée d'une façon illisible, il suffit que l'avis soit donné à l'endosseur qui le précède.

Celui qui a un avis à donner peut le faire sous une forme quelconque, même par un simple renvoi du chèque.

Il doit prouver qu'il a donné l'avis dans le délai imparti. Ce délai sera considéré comme observé si une lettre-missive donnant l'avis a été mise à la poste dans ledit délai.

Celui qui ne donne pas l'avis dans le délai ci-dessus indiqué, n'encourt pas de déchéance ; il est responsable, s'il y a lieu, du préjudice causé par sa négligence, sans que les dommages-intérêts puissent dépasser le montant du chèque.

#### ART. 43.

Le tireur, un endosseur ou un avaliseur peut, par la clause « retour sans frais », « sans protêt », ou toute autre clause équivalente, inscrite sur le titre et signée, dispenser le porteur, pour exercer ses recours, de faire établir un protêt ou une constatation équivalente.

Cette clause ne dispense pas le porteur de la présentation du chèque dans le délai prescrit ni des avis à donner. La preuve de l'inobservation du délai in-

54. De houder wordt van het protest van non-betaling ontslagen noch door het protest van non-acceptatie, noch door den dood of het faillissement van hem op wien de wisselbrief getrokken werd.

In geval van faillissement van den acceptant vóór den vervaldag, mag de houder laten protesteeren en zijn verhaal uitoefenen. (*Wet op den wisselbrief.*)

55. De houder van een wegens non-betaling geprotesteerden wisselbrief kan zijn rechtsvordering tot waarborg uitoefenen :

of tegen den trekker en ieder endossant persoonlijk,

of tegen de endossanten en den trekker gezamenlijk.

Hetzelfde recht bestaat voor elk der endossanten jegens den trekker en de endossanten die hem voorafgaan. (*Wet op den wisselbrief.*)

56. Indien de houder tegen zijn overlater persoonlijk zijn verhaal uitoefent, moet hij hem, indien deze binnen den afstand van vijf myriameter verblijft, voor de rechtbank dagvaarden binnen vijftien dagen na de dagteekening van het protest.

De dagvaarding bevat de beteekening van het protest.

Ten opzichte van den overlater, die meer dan vijf myriameter ver woont van de plaats waar de wisselbrief betaalbaar was, wordt deze termijn verlengd met één dag voor vijf myriameter. De breuken van minder dan vier myriameter worden niet meegerekend; de breuken van vier myriameter en meer verlengen den termijn met één dag. (*Wet op den wisselbrief.*)

57. Wanneer de wisselbrieven getrokken uit België en betaalbaar in Europa buiten het Belgisch grondgebied, geprotesteerd werden, worden de trekkers en de endossanten die in België verblijven, binnen de hierna te bepalen termijnen vervolgd :

Binnen één maand voor de wisselbrieven die betaalbaar waren in Engeland, en in de aangrenzende Staten rond België; binnen twee maanden voor die, betaalbaar in de overige Staten, hetzij van Europa, hetzij van de Afrikaansche en Aziatische kust der Middellandsche Zee en van de Aziatische kust der Zwarte Zee; binnen vijf maanden voor die betaalbaar buiten Europa, aan deze zijde der zeeëngten van Malacca en van Soenda, en aan deze zijde van Kaap Hoorn. De hierboven bepaalde termijnen worden verdubbeld voor de overzeesche landen, in geval van oorlog ter zee. (*Wet op den wisselbrief.*)

58. Indien de houder zijn verhaal gezamenlijk tegen de endossanten en den trekker uitoefent, geniet hij tegenover ieder van hen den termijn bij de vorige artikelen bepaald.

Ieder der endossanten heeft het recht persoonlijk of gezamenlijk hetzelfde verhaal uit te oefenen binnen denzelfden termijn.

Te hunnen opzichte, loopt de termijn van daags na de dagvaarding in rechten

## ART. 41.

Het protest of de daarmede gelijkstaande verklaring moet worden gedaan vóór het einde van den aanbiddingstermijn.

Indien de aanbidding plaats heeft op den laatsten dag van den termijn, kan het protest of de daarmede gelijkstaande verklaring op den eerstvolgenden werkdag worden gedaan.

## ART. 42.

De houder moet van de non-betaling binnen vier werkdagen, volgende op den dag van het protest of de daarmede gelijkstaande constateering kennis geven aan zijnen endossant en aan den trekker en, in geval van zonder-kosten-beding, den dag van de aanbidding. Elke endossant moet binnen twee werkdagen na den dag van ontvangst der kennisgeving de door hem ontvangen kennisgeving aan zijn endossant doen kennen, met aangeduiding van de namen en de adressen van degenen die voorafgaande kennisgevingen hebben gedaan, en zoo voort, teruggaande tot den trekker. De boven aangeduide termijnen loopen te rekenen van de ontvangst der voorafgaande kennisgeving.

Indien, overeenkomstig het voorafgaande lid, eene kennisgeving is gedaan aan een onderteekenaar van de cheque, moet dezelfde kennisgeving binnen denzelfden termijn aan diens avalgever worden gedaan.

In geval de endossant zijn adres niet of op onleesbare wijze heeft aangeduid, kan worden volstaan met de kennisgeving aan den voorafgaanden endossant.

Hij die eene kennisgeving heeft te doen, kan zulks doen in hoedanigen vorm ook, zelfs eenvoudig door terugzending van de cheque.

Hij moet bewijzen, dat hij de kennisgeving binnen den vastgestelden termijn heeft gedaan. Deze termijn wordt gehouden te zijn in acht genomen wanneer een brief, de kennisgeving behelzende, binnen den genoemden termijn is gepost.

Hij die de kennisgeving niet binnen den bovenvermelden termijn doet, verliest zijn rechten niet; hij is, indien daartoe aanleiding bestaat, verantwoordelijk voor de schade door zijne nalatigheid veroorzaakt, zonder dat de kosten, schade en interesten de som van de cheque kunnen te boven gaan.

## ART. 43.

De trekker, een endossant of een avalgever kan door het beding « zonder kosten », « zonder protest », of een ander gelijkwaardig op de cheque gesteld en onderteekend beding, den houder vrijstellen van het opmaken van een protest of eene daarmede gelijkstaande constateering tot de uitoefening zijner verhaals-rechten.

Dit beding stelt den houder niet vrij van de aanbidding van de cheque binnen de voorgeschreven termijnen, noch van het doen van kennisgevingen. Het bewijs



ou du lendemain du jour du remboursement. (*Loi sur la lettre de change.*)

59. Après l'expiration des délais ci-dessus :

Pour la présentation de la lettre de change à vue ou à un ou plusieurs jours, ou mois, ou usances de vue ;

Pour le protêt faute de paiement ;

Pour l'exercice de l'action en garantie,

Le porteur de la lettre de change est déchu de tous ses droits contre les endosseurs.

Les conventions particulières recevront néanmoins leur exécution. La clause du retour sans frais, insérée dans l'effet par le tireur, dispense le porteur de l'obligation de faire protester la lettre et d'intenter dans la quinzaine l'action récursoire avec notification du protêt. Toutefois, le porteur est tenu d'informer du non-paiement de la lettre, dans la quinzaine qui suit l'échéance, ceux contre qui il veut conserver son recours, et ceux-ci ont la même obligation à remplir vis-à-vis de leurs garants, dans la quinzaine de la réception de l'avis. (*Loi sur la lettre de change.*)

La clause du retour sans frais émanée d'un endosseur produit ses effets vis-à-vis de cet endosseur et de ceux qui le suivent. (*Loi sur la lettre de change.*)

60. Les endosseurs sont également déchu de toute action en garantie contre leurs cédants après les délais ci-dessus prescrits, chacun en ce qui le concerne. (*Loi sur la lettre de change.*)

61. La même déchéance a lieu contre le porteur et les endosseurs, à l'égard du tireur lui-même, si ce dernier justifie qu'il y avait provision à l'échéance de la lettre de change.

Le porteur, en ce cas, ne conserve d'action que contre celui sur qui la lettre était tirée. (*Loi sur la lettre de change.*)

62. Les effets de la déchéance prononcée par les trois articles précédents cessent en faveur du porteur contre le tireur ou contre celui des endosseurs qui, après l'expiration des délais fixés pour le protêt, la notification du protêt ou la citation en jugement, a reçu par compte, compensation ou autrement, les fonds

combe à celui qui s'en prévaut contre le porteur.

Si la clause est inscrite par le tireur, elle produit ses effets à l'égard de tous les signataires ; si elle est inscrite par un endosseur ou un avaliseur, elle produit ses effets seulement à l'égard de celui-ci. Si, malgré la clause inscrite par le tireur, le porteur fait établir le protêt ou la constatation équivalente, les frais en restent à sa charge. Quand la clause émane d'un endosseur ou d'un avaliseur, les frais du protêt ou de la constatation équivalente, s'il est dressé un acte de cette nature, peuvent être recouverts contre tous les signataires.

#### ART. 44.

Toutes les personnes obligées en vertu d'un chèque sont tenues solidairement envers le porteur.

Le porteur a le droit d'agir contre toutes ces personnes individuellement ou collectivement, sans être astreint à observer l'ordre dans lequel elles se sont obligées.

Le même droit appartient à tout signataire d'un chèque qui a remboursé celui-ci.

L'action intentée contre un des obligés n'empêche pas d'agir contre les autres, même postérieurs à celui qui a été d'abord poursuivi.

#### ART. 45.

Le porteur peut réclamer à celui contre lequel il exerce son recours :

1° Le montant du chèque non payé ;

2° Les intérêts au taux de six pour cent à partir du jour de la présentation ;

3° Les frais du protêt ou de la constatation équivalente, ceux des avis donnés, ainsi que les autres frais.

#### ART. 46.

Celui qui a remboursé le chèque peut réclamer à ses garants :

1° La somme intégrale qu'il a payée ;

2° Les intérêts de ladite somme, calculés au taux de six pour cent, à partir du jour où il l'a déboursée ;

3° Les frais qu'il a faits.

#### ART. 47.

Tout obligé contre lequel un recours est exercé ou qui est exposé à un recours peut exiger, contre remboursement, la remise du chèque avec le protêt ou la constatation équivalente et un compte acquitté.

#### ART. 7.

Les articles 45, n° 2° et 46, n° 2°, sont remplacés par les dispositions suivantes :

*Article 45, 2°.* — Les intérêts au taux légal à partir du jour de la présentation pour les chèques émis et payables en Belgique et au taux de 6 p. c. pour les chèques émis à l'étranger et payables en Belgique.

*Article 46, 2°.* — Les intérêts de la dite somme, calculés au taux légal à partir du jour où il l'a déboursée pour les chèques émis et payables en Belgique et au taux de 6 p. c. pour les chèques émis à l'étranger et payables en Belgique.

of van daags na de terugbetaling. (*Wet op den wisselbrief.*)

59. Na het verstrijken van de hierboven vermelde termijnen :

Voor de aanbieding van den wisselbrief op zicht of op een of meer dagen, of maanden, of uso's na zicht;

Voor het protest van non-betaling,

Voor de uitoefening der rechtsvordering tot waarborg,

is de houder van den wisselbrief vervallen van zijn rechten tegen de endossanten.

De bijzondere overeenkomsten zullen echter uitgevoerd worden . . . . .

Het beding « zonder kosten » in het effect door den trekker opgesteld, ontslaat den houder van de verplichting den wissel te laten protesteeren en, binnen vijftien dagen, de rechtsvordering tot verhaal met beteekening van het protest in te stellen. Nochtans is de houder verplicht, binnen vijftien dagen die op den vervaldag volgen, kennis te geven van de non-betaling van den wissel aan hen op wie hij zijn verhaal wil behouden, en deze laatsten moeten, binnen vijftien dagen na ontvangst van het bericht, dezelfde verplichting vervullen tegenover hun garanten. (*Wet op den wisselbrief.*)

Het beding « zonder kosten » uitgaande van een endossant is bindend jegens dezen endossant en degenen die op hem volgen. (*Wet op den wisselbrief.*)

60. Na de hooger voorgeschreven termijnen, zijn de endossanten eveneens, ieder wat hem betreft, vervallen van alle rechtsvordering tot waarborg jegens hun overlaters. (*Wet op den wisselbrief.*)

61. Hetzelfde rechtsverval treft den houder en de endossanten tegenover den trekker zelf, indien deze bewijst dat er fonds was op den vervaldag van den wissel.

In dat geval, blijft den houder geen rechtsvordering over, tenzij tegen hem op wien de wissel getrokken was. (*Wet op den wisselbrief.*)

62. De gevolgen van het rechtsverval bij de drie vorige artikelen uitgesproken, houden op te bestaan tegen den trekker of tegen dezen van de endossanten die, na het verstrijken van de termijnen voor het protest, de beteekening van het protest of de dagvaarding in rechten bepaald, de gelden tot betaling van den

van de niet-inachtneming van den termijn moet worden geleverd door dengene, die zulks aan den houder tegenwerpt.

Is het beding door den trekker gesteld, dan is het bindend voor alle onderteekenaars; is het door een endossant of door een avalgever gesteld, dan is het slechts bindend voor dezen endossant of avalgever. Indien de houder, ondanks het door den trekker gemaakte beding, toch protest doet opmaken, zijn de kosten daarvan voor zijne rekening. Indien het beding van een endossant of een avalgever afkomstig is, kunnen de kosten van het protest of van de daarmede gelijkstaande constateering, indien eene handeling van dien aard heeft plaats gehad, op alle onderteekenaars worden verhaald.

#### ART. 44.

Alle krachtens de cheque verplichte personen zijn hoofdelijk jegens den houder verbonden.

De houder kan deze personen, hetzij afzonderlijk, hetzij gezamenlijk, aanspreken, zonder verplichting zijnerzijds tot inachtneming van de volgorde waarin zij zich hebben verbonden.

Hetzelfde recht komt toe aan iederen onderteekenaar van een cheque, die deze heeft betaald.

De vordering ingesteld tegen één der verbondenen, belet niet de anderen aan te spreken, al hadden dezen zich later verbonden dan de eerst aangesprokene.

#### ART. 45.

De houder kan van dengene tegen wien hij regres uitoefent terugeischen :

1° De som van de niet-betaalde cheque;

2° De interesten ten beloope van 6 ten honderd, te rekenen van den dag der aanbieding;

3° De kosten van protest of van de daarmede gelijkstaande constateering, die van de godanc kennisgevingen, alsmede de andere kosten.

#### ART. 46.

Hij die de cheque heeft terugbetaald, kan van zijne garanten terugeischen :

1° De volledige som, die hij heeft betaald;

2° De interesten van genoemde som, berekend ten beloope van 6 ten honderd, te rekenen van den dag waarop zij is uitgeschoten;

3° De gemaakte kosten.

#### ART. 47.

Elke verbodene tegen wien een regresrecht wordt of kan worden uitgeoefend, kan, tegen terugbetaling, de afgifte vorderen van de cheque met het protest, of de daarmede gelijkstaande constateering, alsmede een voor voldaan geteekende rekening.

#### ART. 7.

De artikelen 45, n° 2°, en 46, n° 2°, worden vervangen door de volgende bepalingen :

*Artikel 45, 2°.* — De interesten volgens den wettelijken rentevoet te rekenen van den dag van de aanbieding, voor de cheques uitgegeven en betaalbaar in België, en volgens den rentevoet van 6 t. h., voor de cheques in het buitenland uitgegeven en in België betaalbaar.

*Artikel 46, 2°.* — De interesten van genoemde som, berekend volgens den wettelijken rentevoet, met ingang van den dag waarop hij die som heeft verschoten, voor de cheques uitgegeven en betaalbaar in België, en volgens den rentevoet van 6 t. h., voor de cheques in het buitenland uitgegeven en in België betaalbaar.

destinés au paiement de la lettre de change. (*Loi sur la lettre de change.*)

**63. Indépendamment** des formalités prescrites pour l'exercice de l'action en garantie, le porteur d'une lettre de change protestée faute de paiement peut, en obtenant la permission du président du tribunal de commerce, saisir conservatoirement les effets mobiliers des tireurs, accepteurs et endosseurs. (*Loi sur la lettre de change.*)

Tout endosseur qui a remboursé le chèque peut biffer son endossement et ceux des endosseurs subséquents.

**ART. 48.**

Quand la présentation du chèque, la confection du protêt ou la constatation équivalente dans les délais prescrits est empêchée par un obstacle insurmontable (prescription légale d'un Etat quelconque ou autre cas de force majeure), ces délais sont prolongés.

Le porteur est tenu de donner, sans retard, avis du cas de force majeure à son endosseur et de mentionner cet avis, daté et signé de lui, sur le chèque ou sur une allonge; pour le surplus, les dispositions de l'article 42 sont applicables.

Après la cessation de la force majeure, le porteur doit, sans retard, présenter le chèque au paiement et, s'il y a lieu, faire établir le protêt ou une constatation équivalente.

Si la force majeure persiste au delà de quinze jours à partir de la date à laquelle le porteur a, même avant l'expiration du délai de présentation, donné avis de la force majeure à son endosseur, les recours peuvent être exercés, sans que ni la présentation ni le protêt ou une constatation équivalente soit nécessaire.

Ne sont pas considérés comme constituant des cas de force majeure, les faits purement personnels au porteur ou à celui qu'il a chargé de la présentation du chèque ou de l'établissement du protêt ou d'une constatation équivalente.

**Loi du 10 juillet 1877 sur les protêts.**

**ART. 1<sup>er</sup>.** Les protêts faute d'acceptation ou de paiement sont faits par les huissiers.

Dans les communes où ne réside aucun huissier, ou lorsque les huissiers qui y résident sont empêchés, les agents désignés par le gouvernement font les protêts faute de paiement des effets à recouvrer par l'administration des postes.

**2. Le protêt doit être fait :**

Au domicile indiqué sur l'effet, et, à défaut d'indication, au domicile de celui par qui l'effet est payable ou à son dernier domicile connu dans la commune ;

Au domicile des personnes indiquées sur l'effet, soit par le tireur, soit par les endosseurs pour le payer au besoin ;

Au domicile du tiers qui a accepté par intervention.

En cas d'indication fautive de domicile, l'acte constate, le cas échéant, que le débiteur n'a pas été trouvé dans la commune.

**3.** L'acte du protêt est inscrit à sa date dans un carnet à souche. Il est attaché sous forme d'allonge à l'effet protesté.

wisselbrief bij rekening, compensatie of anderszins ontvangen heeft. (*Wet op den wisselbrief.*)

63. Onverminderd de formaliteiten voorgeschreven met het oog op de uitoefening der rechtsvordering tot waarborg voorgeschreven, kan de houder van een wegens non-betaling geprotesteerden wisselbrief, met de toestemming van den voorzitter der rechtbank van koophandel, conservatoir beslag leggen op de roerende goederen der trekkers, acceptanten en endossanten. (*Wet op den wisselbrief.*)

Elke endossant, die de cheque heeft betaald, kan zijn endossement en dat van de volgende endossanten doorhalen.

ART. 48.

Wanneer de aanbieding van de cheque, het opmaken van het protest, of de daarmede gelijkstaande verklaring, binnen de voorgeschreven termijnen wordt verhinderd door een onoverkomelijk beletsel (wettelijk voorschrift van eenigen Staat of ander geval van overmacht), worden deze termijnen verlengd.

De houder is verplicht van de overmacht zonder uitstel aan zijn endossant kennis te geven, en deze kennisgeving, gedagteekend en door hem onderteekend op de cheque of op een verlengstuk te vermelden; voor het overige zijn de bepalingen van artikel 42 toepasselijk.

Na ophouden van de overmacht, moet de houder zonder uitstel de cheque ter betaling aanbieden, en, indien noodig, het protest of de daarmede gelijkstaande verklaring doen opmaken.

Indien de overmacht meer dan vijftien dagen aanhoudt, te rekenen van den dag waarop de houder, al ware het vóór het einde van den aanbiedingstermijn, van de overmacht aan zijnen endossant heeft kennis gegeven, kunnen de verhaalrechten worden uitgeoefend, zonder dat noch de aanbieding noch het opmaken van protest of de daarmede gelijkstaande verklaring noodig zijn.

De feiten, welke voor den houder of voor dengene, dien hij met de aanbieding van de cheque of met het doen opmaken van het protest of de daarmede gelijkstaande verklaring belastte, van zuiver persoonlijke aard zijn, worden niet beschouwd als gevallen van overmacht.

**Wet van 10 Juli 1877 op de Protesten.**

1. De protesten van niet-aanname of van niet-betaling worden opgemaakt door de deurwaarders.

In de gemeenten waar geen deurwaarder verblijft, of wanneer de deurwaarders die daar verblijven belet zijn, maken de beambten door het Staatsbestuur aangewezen, de protesten van niet-betaling op voor de effecten die door het beheer der posterijen moeten ingevorderd worden.

2. Het protest moet worden gedaan:

Aan de woonplaats op het effect aangewezen en, bij gebreke van aanwijzing, aan de woonplaats van hem door wien de wisselbrief betaalbaar is of aan zijn laatste gekende woonplaats binnen de gemeente;

Aan de woonplaats der personen, op het effect aangewezen door den trekker of door de endossanten om het desnoods te betalen;

Aan de woonplaats van den derde die ter eere aangenomen heeft.

Ingeval van valsche aanwijzing van woonplaats, stelt de akte vast, zoo daartoe grond is, dat de schuldenaar niet gevonden werd binnen de gemeente.

3. De akte van protest wordt op hare dagteekening in een stamboekje ingeschreven. Zij wordt in den vorm van verlengstuk aan het geprotesteerd effect gehecht.

L'employé des postes ou l'huissier qui dresse le protêt laisse, au domicile où cet acte est fait, un bulletin *exempt de la formalité du timbre*, mentionnant le nom et le domicile du porteur qui aura requis le protêt, le nom de l'huissier ou de l'employé instrumentant et l'import de l'effet protesté.

S'il n'est trouvé personne au domicile où l'acte doit être fait, le protêt le constate et il n'est pas remis de bulletin.

4. L'acte de protêt énonce :

Le montant de l'effet ;

La date de son échéance ;

La présence ou l'absence de celui qui doit payer ;

Les motifs du refus d'accepter ou de payer, et l'impuissance ou le refus de signer ;

L'acceptation et le paiement par intervention ;

Les nom et prénoms de la personne à qui le bulletin est remis ;

Les droits et émoluments perçus ;

La souche du protêt reproduit les mêmes énonciations que l'allonge et, de plus, le numéro de l'effet et le nom de celui qui l'a remis.

5. Les protêts faute d'acceptation ou de paiement peuvent être remplacés, si le porteur y consent, par une déclaration qui constate le refus de la personne requise d'accepter ou de payer.

La déclaration du refus de paiement doit être faite, au plus tard, la veille du dernier jour utile pour le protêt.

6. Les déclarations prévues par l'article précédent sont consignées soit sur l'effet, soit dans un acte séparé.

Elles sont datées et signées par la personne requise d'accepter ou de payer.

Elles sont enregistrées dans les quatre jours de leur date.

La formalité de l'enregistrement ne sera donnée que si les effets sont joints aux déclarations faites par acte séparé.

7. Les déclarations faites par acte séparé rappellent la substance de l'effet présenté soit à l'acceptation, soit au paiement.

8. L'acceptation ou le paiement par intervention peuvent être constatés dans les formes déterminées par les articles 6 et 7.

9. Les feuillets des carnets d'actes de protêt sont timbrés au droit de 45 centimes et numérotés à la presse.

L'huissier fait préalablement parapher les souches par un membre du tribunal de commerce du ressort. Le paraphe peut être remplacé par une estampille approuvée par ce tribunal. Les souches sont communiquées aux préposés de l'enregistrement, à toute réquisition.

Les souches des carnets des agents des postes sont paraphées ou estampillées

De postbeambte of de deurwaarder die het protest opmaakt, laat aan de woonplaats waar deze akte gemaakt wordt, een briefje achter, dat van de formaliteit van het zegel ontslagen blijft en inhoudt den naam en de woonplaats van den houder die het protest gevorderd heeft, den naam van den werkenden deurwaarder of beambte en het beloop van het geprotesteerd effect.

Indien niemand gevonden wordt in de woonplaats waar de akte moet gemaakt worden, stelt het protest zulks vast en wordt er geen briefje afgegeven.

4. De akte van protest vermeldt :

Het beloop van het effect;

Den vervalldag;

De tegenwoordigheid of de afwezigheid van hem die betalen moet;

De redenen van weigering van aan te nemen of te betalen, en de onbekwaamheid of weigering om te teekenen;

De aanneming en de betaling ter eere;

De namen en voornamen van den persoon, aan wien het briefje afgegeven wordt;

De geïnde rechten en belooningen.

De stam van het protest geeft dezelfde opgaven weer als het verlengstuk, en daarenboven het nummer van het effect en den naam van hem die het afgegeven heeft.

5. De protesten van niet-aanneming of van niet-betaling kunnen vervangen worden, indien de houder daarin toestemt door eene verklaring welke de weigering vaststelt van den persoon, van wien de aanneming of de betaling gevorderd wordt.

De verklaring van weigering van betaling moet gedaan worden uiterlijk daags vóór den laatsten dag dienende voor het protest.

6. De verklaringen bij het vorig artikel voorzien worden aangeteekend op het effect of in eene afzonderlijke akte.

Zij worden gedag- en genaamteskend door den persoon van wien de aanneming of de betaling gevorderd wordt.

Zij worden geregistreerd binnen de vier dagen na hunne dagteekening.

De formaliteit en registratie wordt slechts volbracht mits de effecten gevoegd zijn bij de verklaringen, zoo deze bij eene afzonderlijke akte gedaan zijn.

7. De verklaringen bij afzonderlijke akte herhalen den hoofdinhoud van het effect dat voor de aanneming of de betaling vertoond wordt.

8. De aanneming of de betaling ter eere kunnen vastgesteld worden volgens de vormen bepaald bij artikelen 6 en 7.

9. De bladen der protestaktenboekjes worden tegen een recht van 45 centiem gezegeld en bij de pers genummerd.

De deurwaarder laat van te voren de stammen waarmerken door een lid der rechtbank van koophandel van het rechtsgebied. Het waarwerk mag vervangen worden door een stempel, door deze rechtbank goedgekeurd. De stammen worden op ieder verzoek aan de aangestelden over de registratie medegedeeld.

De stammen van de boekjes der postambten worden gewaarmerkt of gestem-

par les fonctionnaires que le ministre des travaux publics désigne.

10. Les carnets à protêts sont délivrés exclusivement par l'administration du timbre.

Des arrêtés royaux règlent la forme et fixent le prix de ces carnets.

11. Les émoluments des agents des postes ne peuvent pas dépasser 1 fr. 50 c. par protêt.

Les émoluments des huissiers sont de 2 francs pour le protêt simple à un seul domicile.

Si le protêt doit être fait à plus d'un domicile, il n'est perçu que 1 franc pour chaque domicile en sus.

Un feuillet distinct est employé pour chaque domicile où le protêt est fait.

12. Les actes de protêt doivent être enregistrés dans les quatre jours.

13. Le droit d'enregistrement de ces actes est fixé comme il suit :.....

Il est perçu pour chaque feuillet employé.

Le même droit d'enregistrement est applicable aux déclarations. Lorsqu'elles sont écrites sur papier *non timbré*, elles sont soumises au *timbre extraordinaire* ou au *visa pour timbre* dans le délai fixé à l'article 6.

14. Le protêt n'est pas porté au tableau dressé en exécution de l'article 443 du *code de commerce* (loi du 18 avril 1851 sur les faillites) si l'huissier ou l'agent des postes qui a dressé l'acte de protêt atteste, par écrit, au receveur de l'enregistrement, que l'effet a été payé.

Cette attestation est délivrée *sur papier libre* ; elle ne peut pas être refusée au débiteur qui a payé l'effet.

15. Le gouvernement est autorisé, pour les localités où il le juge utile et dans les limites à déterminer par lui, à permettre aux huissiers et aux agents des postes de déroger, à l'égard des actes de protêt, aux dispositions de l'article 1037 du code de procédure civile.

## CHAPITRE VII.

### De la pluralité d'exemplaires.

#### ART. 49.

Sauf les chèques au porteur, tout chèque émis dans un pays et payable dans un autre pays ou dans une partie d'outre-mer du même pays et vice-versa, ou bien émis et payable dans la même partie ou dans diverses parties d'outre-mer du même pays, peut être tiré en plusieurs exemplaires identiques. Lorsqu'un chèque est établi en plusieurs exemplaires, ces exemplaires doivent être numérotés dans le texte même du titre, faute de quoi chacun d'eux est considéré comme un chèque distinct.

#### ART. 50.

Le paiement fait sur un des exemplaires est libératoire, alors même qu'il n'est pas stipulé que ce paiement annule l'effet des autres exemplaires.

peld door de ambtenaren, die de minister van Openbare Werken aanwijst.

10. De protestboekjes worden uitsluitend door het beheer van het zegel afgeleverd.

Koninklijke besluiten regelen den vorm en bepalen den prijs dezer boekjes.

11. De belooningen der postbeambten mogen niet gaan boven 1,50 fr. voor ieder protest.

De belooningen der deurwaarders beloopt twee frank voor een eenvoudig protest aan eene enkele woonplaats.

Indien het protest aan meer dan eene woonplaats moet worden gedaan, wordt slechts één frank ontvangen voor iedere woonplaats meer.

Een afzonderlijk blad wordt gebruikt voor iedere woonplaats waar het protest gedaan wordt.

12. De akten van protest moeten binnen de vier dagen geregistreerd worden.

13. Het registratierecht dezer akten is vastgesteld als volgt:...

Het wordt geïnd voor ieder gebruikt blad

Hetzelfde registratierecht is toepasselijk op de verklaringen. Wanneer deze op ongezegeld papier zijn geschreven, zijn zij onderworpen aan het buitengewoon zegelrecht of aan het visa voor zegel binnen den tijd bij artikel 6 bepaald.

14. Het protest wordt niet gebracht op de tabel, opgemaakt in uitvoering van artikel 443 van het Wetboek van Koophandel (wet van 18 April 1851 op de faillissementen) indien de deurwaarder of de postbeambte die de akte van protest heeft opgemaakt, aan den ontvanger der registratie schriftelijk bevestigt dat het effect betaald is.

Deze bevestiging wordt afgegeven op los papier; zij mag niet geweigerd worden aan den schuldenaar die het effect betaald heeft.

15. De Regeering is gemachtigd voor de plaatsen waar zij zulks nuttig acht en binnen de palen die zij zal vaststellen, aan de deurwaarders en postbeambten toelating te geven om, ten aanzien der akten van protest, van de bepalingen van artikel 1037 van het Wetboek van burgerlijke rechtsvordering af te wijken.

## HOOFDSTUK VII.

### Van cheque-exemplaren.

#### ART. 49.

Behoudens de cheques aan toonder, kan elke cheque uitgeven in een land en betaalbaar in een ander land of in een overzeesch deel van hetzelfde land en vice versa, ofwel uitgegeven en betaalbaar in een zelfde deel of in verschillende overzeesche deelen van hetzelfde land, in verschillende eensluitende exemplaren worden getrokken. Wanneer een cheque in verschillende exemplaren is gesteld, moeten die exemplaren worden genummerd in den tekst zelf van den titel, bij gebreke waarvan elk exemplaar wordt beschouwd als eene afzonderlijke cheque.

#### ART. 50.

De betaling op één der exemplaren gedaan is bevrijdend, al ware niet voorgescreven, dat die betaling de kracht der andere exemplaren te niet doet.



L'endosseur qui a transmis les exemplaires à différentes personnes, ainsi que les endosseurs subséquents, sont tenus à raison de tous les exemplaires portant leur signature qui n'ont pas été restitués.

#### CHAPITRE VIII.

##### Des altérations.

###### ART. 51.

En cas d'altération du texte d'un chèque, les signataires postérieurs à cette altération sont tenus dans les termes du texte altéré; les signataires antérieurs le sont dans les termes du texte original.

#### CHAPITRE IX.

##### De la prescription.

###### ART. 52.

Les actions en recours du porteur contre les endosseurs, le tireur et les autres obligés, se prescrivent par six mois à partir de l'expiration du délai de présentation.

Les actions en recours des divers obligés au paiement d'un chèque, les uns contre les autres, se prescrivent par six mois à partir du jour où l'obligé a remboursé le chèque ou du jour où il a été lui-même actionné.

###### ART. 53.

L'interruption de la prescription n'a d'effet que contre celui à l'égard duquel l'acte interruptif a été fait.

#### CHAPITRE X.

##### Dispositions générales.

###### ART. 54.

Dans la présente loi, le mot « banquier » comprend aussi les personnes ou institutions assimilées par la loi aux banquiers.

###### ART. 8.

La disposition suivante est ajoutée à l'article 54 :

Sont considérés comme banquiers :

1° Toute personne qui fait des opérations de banque sa profession habituelle;

2° Toute société, quelle qu'en soit la forme, qui fait des opérations de banque l'objet habituel de son activité;

3° Les établissements administrés par l'Etat ou placés sous son contrôle et qui, d'après leurs statuts ou règlements, ont dans leurs attributions des opérations de banque.

82. Toutes actions relatives aux lettres de change se prescrivent par cinq ans, à compter du surlendemain de l'échéance ou du jour de la dernière poursuite judiciaire, s'il n'y a eu condamnation ou si la dette n'a été reconnue par acte séparé.

Néanmoins, les prétendus débiteurs seront tenus, s'ils en sont requis, d'affirmer sous serment qu'ils ne sont plus redevables, et leurs veuves, héritiers ou ayants cause, qu'ils estiment de bonne foi qu'il n'est plus rien dû.

La prescription, en ce qui concerne les lettres à vue ou à un certain délai de vue dont l'échéance n'a pas été fixée par la présentation, commence à partir de l'expiration du délai fixé par l'article 51 pour la présentation au tiré. (*Loi sur la lettre de change.*)

12. [Sont considérés comme banquiers pour l'application de la présente loi :

1° les commerçants qui ont payé *patente* de banquiers;

L'arrêté royal du 8 janvier 1926 coordonnant les lois d'impôts sur les revenus a supprimé la *patente*.

2° Les sociétés anonymes et en commandite par actions qui, d'après leurs statuts, ont pour objet des opérations de banque;

3° Les établissements administrés par l'Etat ou placés sous son contrôle et qui, d'après leurs statuts ou règlements, ont dans leurs attributions des opérations de banque.]

###### ART. 55.

La présentation et le protêt d'un chèque ne peuvent être faits qu'un jour ouvrable.

Lorsque le dernier jour du délai accordé par la loi pour l'accomplissement

De endossant, die de exemplaren aan verscheidene personen heeft overgedragen, alsook de latere endossanten, zijn gehouden naar evenredigheid van de exemplaren welke hunne handteekening dragen en welke niet zijn terugbekomen.

#### HOOFDSTUK VIII.

##### Van vervalschingen van cheques.

###### ART. 51.

In geval van vervalsching van den tekst van een cheque, zijn de personen, die onderteekend hebben na die verandering, gehouden volgens den veranderden tekst; de vroegere onderteekenaars zijn gehouden overeenkomstig den oorspronkelijken tekst.

#### HOOFDSTUK IX.

##### Van verjaring.

###### ART. 52.

De verhaalsvorderingen van den houder tegen de endossanten, den trekker en de andere verbondenen, verjaren door een tijdsverloop van zes maanden, te rekenen van af het einde van den aanbiddingstermijn.

De onderlinge verhaalsvorderingen der verschillende personen die gehouden zijn tot de betaling van een cheque, verjaren door een tijdsverloop van zes maanden, te rekenen van af den dag waarop een hunner de cheque heeft betaald, of van af den dag waarop hij zelf in rechten is aangesproken.

###### ART. 53.

De stuiting der verjaring is slechts van kracht tegen dengene jegens wien de stuitingshandeling heeft plaats gehad.

#### HOOFDSTUK X.

##### Algemeene bepalingen

###### ART. 54.

In deze wet vallen onder het woord «bankier» ook de personen of instellingen door de wet met bankiers gelijkgesteld.

###### ART. 5.

De volgende bepaling wordt aan artikel 54 toegevoegd:

Worden als bankiers beschouwd:

1<sup>o</sup> Elke persoon, wiens gewoon beroep bestaat in het doen van bankverrichtingen;

2<sup>o</sup> Elke vennootschap, welke ook haar vorm zij, wier gewone bedrijvigheid bestaat in het doen van bankverrichtingen;

3<sup>o</sup> De door den Staat beheerde of onder Staatstoezicht staande instellingen, die volgens hun statuten of reglementen, bevoegd zijn om bankverrichtingen te doen.

82. Alle rechtsvorderingen betreffende wisselbrieven verjaren na vijf jaar, te rekenen van den tweeden dag na den vervalldag of van den dag van de laatste gerechtelijke vervolging, indien geen veroordeeling werd uitgesproken of indien de schuld niet bij afzonderlijke akte werd erkend.

Evenwel zijn de beweerde schuldenaars gehouden, indien zij daartoe gevorderd worden, onder eed te verklaren dat zij geen schuldenaar meer zijn, en hun weduwen, erfgenamen of rechtverkrijgenden, dat zij te goeder trouw meenen dat niets meer verschuldigd is.

Wat betreft de wissels op zicht of op zekeren tijd na zicht, waarvan de vervalldag door de aanbidding niet werd vastgesteld, begint de verjaring te loopen, te rekenen van het verstrijken van den termijn bij artikel 51 voor de aanbidding aan den betrokkene bepaald. (*Wet op den wisselbrief.*)

12. [Voor de toepassing van deze wet worden als bankiers aangezien:

1<sup>o</sup> De kooplieden die een bankierspatent hebben betaald;

Bij Koninklijk besluit van 8 Januari 1926, tot samenordering van de inkomstenbelastingen, werd het patent afgeschaft.

2<sup>o</sup> De naamlooze vennootschappen en de vennootschappen bij wijze van geldschieting op aandeelen, die, volgens hare statuten, bankverrichtingen ten doel hebben;

3<sup>o</sup> De door den Staat beheerde of onder Staatstoezicht staande instellingen, die, volgens hare statuten of reglementen, het doen van bankverrichtingen tot hare bevoegdheid hebben.]

###### ART. 55.

De aanbidding en het protest van een cheque kunnen slechts worden gedaan op een werkdag.

Wanneer de laatste dag van den termijn, door de wet toegestaan tot het

des actes relatifs au chèque et notamment pour la présentation ou pour l'établissement du protêt ou d'un acte équivalent, est un jour férié légal, ce délai est prorogé jusqu'au premier jour ouvrable qui en suit l'expiration. Les jours fériés intermédiaires sont compris dans la computation du délai.

ART. 56.

Les délais prévus par la présente loi ne comprennent pas le jour qui leur sert de point de départ.

ART. 57.

Aucun jour de grâce, ni légal, ni judiciaire, n'est admis.

ART. 9.

Un chapitre XI intitulé : « Du privilège du porteur sur la « provision » est ajouté à la loi uniforme.

Il comprend l'article suivant :

*Article 58.* — Le porteur d'un chèque a, vis-à-vis des créanciers du tireur, une créance privilégiée sur les fonds dont le tiré était débiteur lors de la présentation du chèque, sans préjudice à l'application de l'article 445 du code de commerce.

Si plusieurs chèques ont été émis par le même tireur sur le même banquier et que les fonds dont celui-ci est débiteur sont insuffisants pour les acquitter tous, ils sont payés au marc le franc.

ART. 10.

Un chapitre XII intitulé : « De l'opposition et du paiement des chèques perdus », est ajouté à la loi uniforme. Il comprend les articles suivants :

*Article 59.* — Il n'est admis d'opposition au paiement d'un chèque qu'en cas de perte ou de soustraction frauduleuse du titre, de faillite du porteur ou de son incapacité de recevoir.

L'opposition est notifiée par lettre recommandée.

*Article 60.* — En cas de perte du chèque, celui auquel il appartient peut en poursuivre le paiement sur un autre exemplaire.

*Article 61.* — Si celui qui a perdu le chèque ne peut représenter un autre exemplaire, il peut demander le paiement du chèque perdu et l'obtenir en vertu de l'ordonnance du président du tribunal de commerce, en justifiant de sa propriété et en donnant caution.

*Article 62.* — En cas de refus de paiement, le propriétaire du chèque perdu conserve tous ses droits par un acte de protestation.

Cet acte doit être fait au plus tard le surlendemain de l'expiration du délai de présentation. Il doit être notifié aux ti-

verrichten der handelingen betreffende de cheque en in het bijzonder tot de aanbidding en tot het opmaken van het protest of eene daarmede gelijkgestelde handeling, een wettelijke feestdag is, wordt deze termijn verlengd tot den eersten werkdag volgende op het einde van den termijn. De tusschenliggende feestdagen zijn begrepen in de berekening van den termijn.

ART. 56.

In de termijnen bij deze wet voorzien is niet begrepen de dag, waarop zij beginnen te loopen.

ART. 57.

Geen enkele respitdag, noch wettelijke, noch rechterlijke, is toegestaan.

ART. 9.

Een hoofdstuk XI, getiteld: « Van het voorrecht van den houder op het fonds » wordt aan de eenvormige wet toegevoegd.

Het bevat het volgend artikel :

*Artikel 58.* — De houder van een cheque heeft, ten opzichte van de schuldeischers van den trekker, een bevoorrechte schuldvordering op het fonds dat de betrokkene schuldig was ten tijde van de aanbidding van de cheque, onverminderd de toepassing van artikel 445 van het Wetboek van Koophandel.

Indien verschillende cheques door denzelfden trekker op denzelfden bankier werden uitgegeven, en het fonds dat deze laatste schuldig is, ontoereikend is om ze alle te kwijten, worden zij pondspondsgewijs betaald.

ART. 10.

Een hoofdstuk XII, getiteld: « Van het verzet en van de betaling van de verloren cheques », wordt aan de eenvormige wet toegevoegd.

Het bevat de volgende artikelen:

*Artikel 59.* — Verzet tegen de betaling van een cheque is slechts toegelaten in geval van verlies of van bedrieglijke wegneming van den titel, in geval van faillissement van den houder of in geval van zijn onbekwaamheid om te ontvangen.

Van het verzet wordt bij aangeteekenden brief kennis gegeven.

*Artikel 60.* — In geval van verlies van de cheque, kan degene aan wien zij behoort, de betaling er van vervolgen op een ander exemplaar.

*Artikel 61.* — Indien hij die de cheque verloren heeft, geen ander exemplaar kan vertoonen, kan hij de betaling van de verloren cheque vragen en ze bekomen op grond van het bevelschrift van den voorzitter van de rechtbank van koophandel, mits van zijn eigendomsrecht te doen blijken en tegen borgstelling.

*Artikel 62.* — Wordt de betaling geweigerd, dan behoudt de eigenaar van de verloren cheque al zijn rechten door een akte van protest.

Deze akte moet opgemaakt worden uiterlijk twee dagen na het verstrijken van den aanbiddingstermijn. Zij moet aan de

5. (*Alinéa 1<sup>er</sup>*). Le tireur qui émet une disposition non datée ou revêtue d'une fausse date, ou qui, par une contre-lettre, altère le caractère de la disposition, est passible d'une amende égale à 10 p. c. de la somme exprimée.

reur et endosseurs par exploit d'huissier et dans les huit jours de sa date.

Pour être valable, il ne doit pas nécessairement être précédé d'une décision judiciaire ou d'une dation de caution.

*Article 63.* — L'engagement de la caution mentionnée dans l'article 61 est éteint après six mois si, pendant ce temps, il n'y a eu ni demandes ni poursuites judiciaires.

#### ART. 11.

Un chapitre XIII intitulé « Dispositions complémentaires » est ajouté à la loi uniforme.

Il comprend les dispositions suivantes:

*Article 64.* — En cas de paiement d'un chèque faux ou altéré, perdu ou volé, le préjudice qui en résulte est à la charge du propriétaire du carnet d'où le chèque a été extrait, à moins qu'il n'établisse, soit que le tiré a usé de dol ou commis une faute lourde, soit que le chèque n'a été, perdu, volé ou altéré qu'après sa réception par le destinataire légitime

Si ce dernier administre la même preuve, le préjudice est à la charge du destinataire subséquent et ainsi de suite.

Les parties sont libres de déroger par des conventions particulières aux dispositions ci-dessus. Elles laissent entier le droit de la partie lésée d'exercer son recours contre l'auteur du préjudice s'il vient à être découvert.

*Article 65.* — Dans le cas de déchéance ou de prescription, il subsiste une action contre le tireur qui n'a pas fait provision ou contre un tireur ou un endosseur qui s'est enrichi injustement.

*Article 66.* — Indépendamment des formalités prescrites pour l'exercice de l'action en recours, le porteur d'un chèque protesté faute de paiement peut, en obtenant la permission du président du tribunal de commerce, saisir conservatoirement les effets mobiliers des tireur et endosseurs.

*Article 67.* — Le tireur qui émet une disposition non datée ou revêtue d'une fausse date, ou qui, par une contre-lettre, altère le caractère de la disposition, est passible d'une amende égale à 10 p. c. de la somme exprimée.

Celui qui dispose sans observer les prescriptions de l'article 3 de la présente loi sur les fonds disponibles, est passible de la même amende.

Tout banquier qui, délivrant en carnet des formules de chèques payables à sa caisse, n'aura pas reproduit sur la couverture de chaque carnet le texte intégral de l'article 509bis du Code pénal, sera passible d'une amende de 50 francs par contravention.

*Article 68.* — La validité des engagements souscrits par chèque par un Belge à l'étranger n'est reconnue en Belgique

5. (*Eerste lid*). De trekker die eenen titel zonder dagteekening of met eene valsche dagteekening uitgeeft of die door een tegenbrief den aard van den titel wijzigt, is onderworpen aan eene geldboete gelijk aan tien ten honderd van de uitgedrukte som.

trekkers en aan de endossanten aangezegd worden bij deurwaardersexploot en binnen acht dagen na haar dagteekening.

Om geldig te zijn, moet zij niet noodzakelijk van een gerechtelijke beslissing of van een borgstelling voorafgegaan zijn.

*Artikel 63.* — De in artikel 61 vermelde gehoudenheid van den borg vervalt na zes maanden, indien er, gedurende dien tijd noch eisch, noch gerechtelijke vervolgingen geweest zijn.

#### ART. 11.

Een hoofdstuk XIII, getiteld: « Aanvullende bepalingen » wordt aan de eenvormige wet toegevoegd.

Het bevat de volgende bepalingen:

*Artikel 64.* — In geval van betaling van een valsche of vervalschte, verloren of gestolen cheque, valt de er uit voortspruitende schade ten laste van den eigenaar van het boekje waaruit die cheque voortkomt, ten ware hij bewijze, hetzij dat de betrokkene bedrog heeft gepleegd of eene grove nalatigheid heeft begaan, hetzij dat de cheque slechts werd verloren, gestolen of vervalscht na hare ontvangst door hem voor wien zij wettig bestemd was.

Indien deze laatste hetzelfde bewijs levert, valt de schade ten laste van hem voor wien zij daarna bestemd was, en zoo voort.

De partijen zijn bevoegd om van de hierboven voorziene bepalingen door bijzondere overeenkomsten af te wijken. Het recht van de benadeelde partij om regres uit te oefenen tegen dengene die de schade veroorzaakt heeft, indien hij mocht ontdekt worden, laten zij onverkort.

*Artikel 65.* — In geval van verlies van rechten of van verjaring, blijft een rechtsvordering bestaan tegen den trekker die geen fonds heeft bezorgd of tegen een trekker of een endossant die zich op onrechtmatige wijze heeft verrijkt.

*Artikel 66.* — Onverminderd de formaliteiten voorgeschreven met het oog op de uitoefening van het verhaalsrecht, kan de houder van een wegens non-betaling geprotesteerde cheque met de toestemming van den voorzitter van de rechtbank van koophandel, conservatoir beslag leggen op de roerende goederen van den trekker en de endossanten.

*Artikel 67.* — De trekker die een beschikking uitgeeft, welke niet gedagteekend is of een valschen datum draagt, of die door een tegenbrief den aard van de beschikking wijzigt, wordt gestraft met een geldboete ten bedrage van 10 t. h. van de uitgedrukte som.

Wordt met dezelfde geldboete gestraft hij die beschikt zonder de voorschriften van artikel 3 op de beschibare fondsen na te komen.

Met eene geldboete van vijftig frank voor overtreding wordt gestraft de bankier die, bij de aflevering van een boekje met formulieren van cheques, aan zijne kas betaalbaar, op den omslag niet woordelijk den tekst van artikel 509bis van het Strafwetboek zal hebben overgedrukt.

*Artikel 68.* — De geldigheid van de verbintenissen door middel van een cheque door een Belg in het buitenland onder-

13. (L. 25 mars 1929, art. 2. — Tout banquier qui, délivrant en carnet des formules de chèques payables à sa caisse, n'aura pas reproduit sur la couverture de chaque carnet le texte intégral de l'article 509bis du Code pénal sera passible d'une amende de 50 francs par contravention.)

5. Al. 2. Celui qui dispose sans provision préalable est passible de la même amende, sans préjudice de l'application des lois pénales, s'il y a lieu.

ART. 509<sup>bis</sup> DU CODE PÉNAL. Est puni d'un emprisonnement d'un mois à deux ans et d'une amende de vingt-six à trois mille francs :

1° Celui qui sciemment émet sans provision suffisante, préalable et disponible, un chèque ou tout autre titre à un paiement au comptant et à vue sur fonds disponibles ;

2° Celui qui cède un de ces titres, sachant que la provision n'est pas suffisante et disponible ;

3° Le tireur qui sciemment retire tout ou partie de la provision d'un de ces titres dans les trois mois de son émission ;

4° Le tireur qui, dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, rend indisponible tout ou partie de la provision d'un de ces titres. (Art. premier de la loi du 25 mars 1929.)

6. Les offres réelles peuvent être faites en billets de la Banque Nationale, aussi longtemps qu'ils sont payables à vue en monnaie légale.

Cette faculté cesserait de plein droit d'exister, si les billets de la Banque Nationale n'étaient plus admis en paiement dans les caisses de l'Etat.

que si, d'après la loi belge, il possédait la capacité requise pour les prendre.

Article 69.— Les engagements souscrits par chèque par un Belge à l'étranger dans les formes de la loi belge, sont valables en Belgique à l'égard d'un autre Belge.

Article 70. — Les dispositions de la présente loi régissent les acréditifs, bons ou mandats de virement et les billets de banque à ordre, notamment en ce qui concerne la garantie solidaire du tireur et des endosseurs, la perte du titre, le protêt faute de paiement, la déclaration constatant le refus de paiement, les recours en garantie et la prescription.

Elles ne s'appliquent pas aux chèques postaux.

#### ART. 12.

L'obligation d'insérer la dénomination « chèque » prévue par l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup> de la loi uniforme, ne s'appliquera qu'aux titres portant une date d'émission postérieure de six mois au moins à la mise en vigueur de la loi.

#### ART. 13.

L'article 509bis du Code pénal est remplacé par les dispositions suivantes :

Est puni d'un emprisonnement d'un mois à deux ans et d'une amende de vingt-six à trois mille francs :

1° Celui qui sciemment émet un chèque ou tout autre titre à un paiement au comptant et à vue sur fonds disponibles sans observer les prescriptions de l'article 3 de la loi uniforme sur le chèque concernant la provision ;

2° Celui qui cède un de ces titres sachant que la provision n'est pas suffisante et disponible ;

3° Le tireur qui, dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, rend indisponible tout ou partie de la provision d'un de ces titres.

#### ART. 14.

La loi uniforme, modifiée et complétée conformément aux dispositions de la présente loi, sera publiée *in extenso* au *Moniteur*.

#### ART. 15.

La loi du 20 juin 1873, complétée par celle du 31 mai 1919, est abrogée hormis l'article 6.

13. (W. 25 Maart 1929, art. 2. — Met eene geldboete van vijftig frank voor elke overtreding wordt gestraft de bankier die, bij de aflevering van een boekje met formulieren van checks, aan zijne kas betaalbaar, op den omslag niet woordelijk den tekst van artikel 509bis van het Wetboek van Strafrecht zal hebben overgedrukt.)

5. Al. 2. Wie, zonder voorafgaand fonds tot betaling, trekt, is aan dezelfde geldboete onderworpen, onverminderd de toepassing der strafwetten zoo daartoe grond zijn.

ART. 509bis VAN HET STRAFWETBOEK.  
Met gevangenisstraf van één maand tot twee jaar en met geldboete van zes en twintig tot drie duizend frank wordt gestraft :

1° Hij die, met voorweten, zonder toereikende, voorafgaande en beschikbare dekking, een check uitgeeft of eenigen anderen titel op contante betaling en op zicht op beschikbare fondsen ;

2° Hij die dergelijke titels afstaat, wetende dat de dekking ontoereikend en onbeschikbaar is ;

3° De trekker die met voorweten de dekking van dergelijke titels geheel of gedeeltelijk binnen drie maand na de uitgifte afhaalt ;

4° De trekker die, met bedrieglijk opzet of met inzicht om te schaden, de dekking van een dezer titels geheel of gedeeltelijk onbeschikbaar maakt. (*Eerste art. wet van 25 Maart 1929.*)

6. De aanbiedingen van gereede betaling kunnen gedaan worden in briefjes van de Rijksbank, zoolang deze op zicht in wettige munt betaalbaar zijn.

Dit vermogen houdt van rechtswege op, indien de briefjes der Rijksbank in de kassen van den Staat niet meer in betaling aangenomen worden.

schreven, wordt in België slechts erkend indien hij, volgens de Belgische wet, de vereischte bekwaamheid bezat om die verbintenissen aan te gaan.

Artikel 69. — De verbintenissen door middel van een cheque door een Belg in het buitenland onderschreven, in de vormen bepaald door de Belgische wet, zijn in België geldig ten opzichte van een anderen Belg.

Artikel 70. — De bepalingen van deze wet gelden voor de accreditieven, bons of mandaten van overschrijving en de bankbiljetten aan order, inzonderheid wat betreft de hoofdelijke gebondenheid van den trekker en van de endossanten, het verlies van den titel, het protest van nonbetaling, de verklaring waaruit de weigering van betaling blijkt, het verhaal tot waarborg en de verjaring.

Zij gelden niet voor de postcheques.

#### ART. 12.

De verplichting om de benaming « cheque » voorzien bij artikel 1, § 1, van de eenvormige wet, te behelzen, zal slechts gelden voor de titels gedagteekend ten minste zes maanden na het van kracht worden van de wet.

#### ART. 13.

Artikel 509bis van het Wetboek van Strafrecht wordt vervangen door de volgende bepalingen :

Met gevangenisstraf van een maand tot twee jaar en met geldboete van zes en twintig frank tot drie duizend frank wordt gestraft :

1° Hij die, met voorbijgaan van de voorschriften van artikel 3 van de eenvormige wet op de cheque, betreffende de fondsbezorging, met voorweten een cheque uitgeeft of eenigen anderen titel op contante betaling en op zicht op beschikbare fondsen ;

2° Hij die dergelijke titels afstaat, wetende dat de dekking ontoereikend en onbeschikbaar is ;

3° De trekker die, met bedrieglijk opzet of met het inzicht te schaden, de dekking van een dezer titels geheel of gedeeltelijk onbeschikbaar maakt.

#### ART. 14.

De eenvormige wet gewijzigd en aangevuld overeenkomstig de bepalingen van deze wet, zal in haar geheel in den *Moniteur* worden bekendgemaakt.

#### ART. 15.

De wet van 20 Juni 1873, aangevuld door die van 31 Mei 1919, vervalt, uitgezonderd artikel 6.